

# **ЎЗБЕК МИЛЛИЙ КИЙИМЛАРИ XIX–XX асрлар**



**НАЦИОНАЛЬНАЯ ОДЕЖДА УЗБЕКОВ  
XIX–XX веков**

**NATIONAL UZBEK CLOTHES  
XIX–XX centuries**

Тошкент – 2006

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ  
МУСТАҚИЛЛИГИНИНГ  
15 ЙИЛЛИГИГА БАҒИШЛАНАДИ



ПОСВЯЩАЕТСЯ  
15-ЛЕТИЮ НЕЗАВИСИМОСТИ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН



DEVOTED  
TO 15-TH ANNIVERSARY  
OF INDEPENDENCE OF UZBEKISTAN

"...Бизга ўтмишдан ҳайратомуз обидалар, осори-  
атиқалар билан бирга аجدодларимизнинг ақл-заковати,  
зеҳни ва фаросати, фикрлаш салоҳияти, бой маънавий  
олами ҳам мерос бўлиб қолган".

Ислом КАРИМОВ

"...Огромную роль играет более глубокое познание  
наших исторических корней, восстановление наших  
национальных традиций, того огромного  
исторического, духовного и интеллектуального  
наследия, которое нам оставили наши великие предки".

Ислам КАРИМОВ

"Restoring of our national traditional great historical spiri-  
tual and intellectual heritage have left us our great ances-  
tors are of great importance in the way to learn  
our historical roots".

Islam KARIMOV





# **ЎЗБЕК МИЛЛИЙ КИЙИМЛАРИ**

## **XIX–XX асрлар**



## **НАЦИОНАЛЬНАЯ ОДЕЖДА УЗБЕКОВ**

### **XIX–XX веков**

## **NATIONAL UZBEK CLOTHES**

### **XIX–XX centuries**

Гафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи  
Тошкент—2006

Таҳрир ҳайъати:

**Усмон Қорабоев, Рустам Худойберганов,  
Жаннат Исмоилова, Мизроб Бўронов,  
Назира Жўраева.**

Редакционная коллегия:

**Усман Карабаев, Рустам Худайберганов,  
Жаннат Исмаилова, Мизроб Буранов,  
Назира Джураева.**

Editorial board:

**Usman Karabaev, Rustam Khudoyberganov,  
Jannat Ismailova, Mizrob Buronov,  
Nazira Juraeva.**

---

Тўплаб нашрга тайёрловчи, матнлар муаллифи:

**Нафиса Содиқова** — тарих фанлари доктори,  
профессор

Автор текста и составитель:

**Нафиса Садыкова** — доктор исторических наук,  
профессор

Compiler and author of texts:

**Nafisa Sadikova** — professor of history of Central Asia

Масъул муҳаррир:

академик **Пўлат Ҳабибуллаев**

Ответственный редактор:

академик **Пуллат Хабибуллаев**

Managing editor:

academician **Polat Habibullaev**

С 75 Ўзбек миллий кийимлари XIX–XX асрлар / Тўплаб нашрга тайёрловчи, матнлар муаллифи Н.Содиқова; (Масъул муҳаррир П.Ҳабибуллаев; Таҳрир ҳайъати: У.Қорабоев, Р.Худойберганов, Ж.Исмоилова ва бошқ.; Ингл. тилига тарж. Ю.Гайбуллаева. -Т.: Фафур Фулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2006. 192 б. - (Ўзбекистон Республикаси Мустақиллигининг 15 йиллигига бағишланади).  
Тит.в.матн ўзб., рус ва ингл. тилларида.

ББК 63.5(5У)

С 4702620206-56 2006  
М352(04)-2006

ISBN 5-635-02464-5

© Фафур Фулом номидаги  
нашриёт-матбаа ижодий уйи,  
2006 й.

Ўзбекистон мустақилликка эришгач, унутиладиган қадимги миллий анъаналаримизни, қадриятларимизни тиклашга имкон туғилди. Ўзбек миллий кийимлари халқимиз тарихи билан узвий боғлиқ бўлиб, у моддий-маънавий ёдгорликлар ичида халқларнинг миллий ўзига хослигини акс эттириб, этник белгилари билан ажралиб туради.

Миллий кийимларда, бирон-бир эл-элат тарихига бориб тақаладиган анъаналар, ижтимоий муносабатлар, маърифий, дин ва эстетик шаклларнинг айрим унсурлари ифодаланади, унда халқимизнинг диди, гўзаллик тўғрисидаги идеаллари, хўжалик юритишнинг ўзига хос жиҳатлари ҳамда оилавий турмушнинг баъзи томонлари ҳам кўзга яққол ташланади.

Ўзбек халқининг кийимлари жуда хилма-хил, ранг-баранг ва жозибалидир. Улар — эркалар, аёллар ва болалар кийимларидан иборат бўлиб, инсон умрининг фаслларига қараб ҳам ажратилган: ёшлар, ўрта ёшлилар, кексалар учун. Шунингдек, ҳудудлар бўйича ҳам ўзига хослиқни ташкил қилади.

Кийимларда инсоннинг ижтимоий мавқеи, у яшаган жой ва замон, ҳаётидаги қувончли ёхуд қайғули воқеалар ҳам намоён бўлади. Бу масала тарихини ўрганиш кўплаб йўқолиб кетган ва кетаяётган бебаҳо ёдгорликларимизнинг хилма-хиллигини қайта тиклаш ва халқимизнинг нодир меросини дунёга танитишга хизмат қилади. Асосий мақсад: Мустақил Ўзбекистон халқига миллий ўзлигини англатиш, унинг қадимдан то ҳозиргача бўлган анъанавий, бетакрор кийимларини кўрсатиш, ҳудудларда (қишлоқ, шаҳар, туманлар) сақланиб келинаётган фарқларни акс эттириш ва уларнинг давомийлигини англатишдан иборатдир.

Ушбу асар мусаввирлар, олий ўқув юрти талабалари, театршунослар, кино арбоблари, санъатушунослар, этнограф олимлар, халқ ижодий ҳаваскорлар гуруҳлари раҳбарлари ва маданий меросимизга қизиққан кенг китобхонлар оммасига мўлжалланган.

---

*Обретение республикой Узбекистан независимости способствовало расцвету неиссякаемой творческой энергии народных масс по восстановлению и развитию забытого наследия узбекского народа во всех областях жизни, в том числе и национальной одежды.*

*Одежда более всех других элементов материальной культуры отражает национальный характер народа и относится к числу устойчивых этнических признаков. В ней отражаются традиции, коренящиеся в этнической истории, социальные отношения и некоторые элементы идеологии, верования, эстетические идеалы.*

*Уникальные образцы национальной одежды узбеков представлены исходя из социального положения каждой из категорий населения. Это одежда представителей богатых слоев населения, одежда местной интеллигенции, культовая одежда, обрядовая или ритуальная. Одежда подразделена по мужскому, женскому, а также возрастному признакам, классифицирована по назначению, что позволило более полно представить национальный колорит.*

*Также представлены материалы, из которых шили одежду, ювелирные украшения, образцы тюбетеек и прочих атрибутов, сопутствующих одежде.*

*Основная задача издания - развивать в людях, а главное, у подрастающего поколения, национальное самосознание и обеспечить преемственность сложившихся прогрессивных традиций узбекского народа.*

*Книга предназначена специалистам - историкам-этнографам, искусствоведам, художникам, работникам кино и театра, студентам вузов, а также широкому кругу читателей, интересующихся историей культуры узбекского народа.*

---

*Acquisition of independence of the Republic of Uzbekistan favoured the development of inexhaustible creative energy of national mass in restoring and developing of forgotten heritage of Uzbek people in all spheres of life, in particularly national clothes.*

*The cloth more than other elements of material culture reflects national character of people and refers to number of stable ethnic signs.*

*It reflects traditions rooting in ethnic history, social relations and elements of ideology, belief, esthetic ideals.*

*Ritual cloth and certain forms of costume sets connected with using of different rituals that gives valuable material for study of religion and ideology of population. The clothes subdivided by sex sign: male, female and by ages and classfled in setting which could give whole, conception of national colour.*

*This work is supposed to ethnography specialists, art critics, workers of theatre and cinema, also for students and wide circle of readers who interested in cultural history of Uzbek people.*

## КИРИШ

Халқ турмушининг ҳар қандай соҳаси каби ўзбек миллий кийимини ўрганиш ўзбек халқининг этник тарихи ва маданиятини, унинг бошқа халқлар билан ўзаро алоқаларини тадқиқ этиш билан чамбарчас боғлиқдир. У моддий ва маънавий ёдгорликлар ичида халқларнинг миллий ўзига хослигини акс эттирувчи ва этник белгиларини кўрсатувчи мезондир. Кийимларда урф-одатлар, ижтимоий муносабатлар, мафкуранинг баъзи бир элементлари, диний эътиқод, нафосат ва эстетик нормалар ўз аксини топган. Бундан ташқари, кийимларда инсон яшаган жой ва замон, унинг ҳаётидаги қувончли ёхуд қайғули воқеалар намоён бўлади.

Бизгача етиб келган кийимлар XIX аср охири — XX аср бошларига тааллуқли бўлиб, қадимги даврларга оидлари сақланмаган, чунки кийим ва матолар моддий ёдгорликлар ичида доимий истеъмолда бўлган ва охиригача фойдаланилган.

Ҳамма даврларда ҳам либосга қараб инсоннинг қайси ижтимоий тоифага мансублигини билиш мумкин бўлган. Шунинг учун мазкур асарда халқимизнинг ҳар бир ижтимоий қатлами алоҳида берилди: бойларнинг — бой савдогар, шаҳарлик саноат корхона эгалари, маҳаллий буржуазия вакиллари кийимлари; ҳунарманд шаҳарликларнинг — шойи тўқувчи, этикдўз, заргарлар кийими; қишлоқ меҳнаткашлари — деҳқонлар, темирчилар, кулоллар, тўқувчилар кийими; маҳаллий зиёлилар — жадидлар, муллалар, дин аҳллари: имом, сўфи, дарвиш, қозикалонлар либоси каби.

Маълумки, ўзбек халқи ўзининг миллий маросимларида алоҳида кийинади. Никоҳ ёки хатна тўйида келин-куёвлар либослари, тўй боланинг кийими, дафн маросимида марҳумни ёдлаш даврида кийиладиган либослар. Яна либослар безакли, байрам, тантаналарда, кундалик кийиладиган, коржома каби турларга бўлинади. Жинсига қараб: эркаклар, аёллар ва болалар ҳамда ёшига қараб: ёшлар, ўрта ёшли ва кексалар кийимлари.

**Эркакларнинг миллий либослари** ҳам ички (ичдан кийиладиган) ва устки — елкага кийиладиган, белга боғланадиган турлардан иборатдир.

Эркакларнинг ички либосига енгсиз муллаёқа кўйлак, кўйлак-халат (яктак) ва иштон кирган. Устки либосга турли-туман хилдаги енгил, иссиқ (пахта солиб қавилган) чопонлар (тўнлар), мўйнадан тикилиб, газлама билан қопланган пўстинлар, чакмонлар, камзуллар, узун ёки қисқа нимчалар киради.

Устки кийимлар ичида энг кўп тарқалган ва ҳозиргача етиб келган либос — тўн-чопондир. Тўн тикилишига қараб авра тўн, астарли тўн, пахталик тўн, деб аталган. Тўн тикилган матосига қараб қалами тўн, банорас тўн, беқасам тўн, кимхоб тўн, сурра тўн ва ҳоказо деб; кимга мўлжалланганлигига қараб эса бола тўн, куёв тўн, қуда тўн каби номлар билан аталган. Тўн-чопонлар устидан боғлаш учун белбоғлар, чорсилар, чарм, духоба камарлар ишлатилган.

Бош кийимлар дўппиларни, саллаларни, турли-туман телпакларни (қўй мўйнасидан тикилган чўгирмалар) ўз ичига олган.

Пойабзаллар чармдан тикилган хилма-хил этик, маҳси, чориқ, кўн ва ёғочдан ишланган кавуш ва зардўзи этиклардан иборат бўлган.

**Аёлларнинг миллий либослари** ички, устки ва кишилик кийимдан иборат бўлган.

Ички кийим дейилганда, белидан юқориси, белидан қуйи ёки фақат олд қисми улама либослар ва лозим тушунилади.

Устки кийимлар дейилганда — камзул, енгил халат (мурсақ, калтача), енгсиз нимчалар.



Паранжи ҳам анъанавий аёллар устки кийими саналиб, ичидан қора от ёлидан ишланган чачвон тутилган.

Ўзбек аёлларининг бош кийимлари ҳам турличадир, масалан, рўмол, пешонабоғ, дўппилар бўлиб, уларнинг ҳар бири ўзига яраша матодан, ранг-баранг иппаклардан тўқилган, тикилган.

Аёллар пойабзали — маҳси, кавуш, калиш кабилар кўн ёки резинадан ишланган.

Зеб-зийнатлар ўзбек аёллари кийим-кечагининг таркибий-зарурий бўлаги саналади. Улар ўзининг гўзаллиги, нафислиги, жозибалилиги билан ҳайратга солади. Булар: сочга тақиладиган шокилани маржон-мунчоқлар, попуқлар, тангалар, қадама безаклар, гажимлар, залворли кумуш зийнатлар, икки чеккага ва қулоққа тақиладиган пешонабанд, тиллақош, зулф, шокиладор зирақлар, исирға ва булоқлар. Бўйинга ва кўкракка тақиладиган марваридлар, зебигардон, тумор ва бошқалар. Қўлга ва бармоқларга тақиладиган билакузук, узуклар, кийим устига тақиладиган хилма-хил тугма, маржон, тумор. Бош кийимга қадаладиган укпар, жиға кабилар.

Ўзбек миллий кийимлари Республикамизда кам тадқиқ қилинганлиги ва ушбу мавзуга мусаввирлар, театршунослар, кино арбоблари, санъатшунослар, этнограф олимлар, халқ ижодий ҳаваскорлар гуруҳлари раҳбарлари ва умуман, кенг китобхонлар оммасининг бугунги қизиқиши шу масалага бағишланган махсус асарни яратиш мақсадга мувофиқ эканини кун тартибига қўйди.

Булардан ташқари, мустақил ўзбек давлатининг миллий белгиларидан бири — унинг анъанавий кийимлари ҳисобланади. Япония кимоноси, ҳинд сариси, араб қабоси, озарбайжон архалиги каби ўзбек миллий кийимлари ҳам асрлар оша яшаб, халқимизнинг ўзлигини, ўтмишини англашида кўмаклашади, деган умиддамиз.

Шунингдек, кийимларни яратиш учун сарфланадиган хомашёлар: мато, тери, заргарлик ва бошқа ашёлар ҳам алоҳида кўрсатилган.

Кўрсатиладиган ашёлар гўзаллиги, сермазмунлиги, илмийлиги ва ноёблиги билан ажралиб туради.

Ҳозирги замон кийимларида миллий анъаналар билан европа услуби чоғишиб кетган. Масалан, шаҳар ва қишлоқдаги аёллар хонатлас кийса, эркалар дўппи кийишмоқда. Қишлоқ хўжалигида машғул кишилар эса ҳозиргача оқ ятакни иш кийими сифатида киядилар. Чунки миллий кийимларимиз бизнинг ҳаёт тарзимизга ва иқлимимизга мосланган, шу боис, эрка ва аёлларнинг хонаки кийимларида ҳам анъанавий либослар ўз давомийлигини сақлаб қолмоқда.

Китоб кенг кўламдаги кўрғазмали материаллар билан безалган. Булар археологик қазилмалардан топилган ҳайкалчалар, деворий расмлар, Болаликтепа, Афросиёб, Варахша, Айритом ёдгорликларидан топилган ноёб экспонатлар бўлиб, қадимги аجدодларимиз кийимларидан тасаввур беради. Яна XV–XIX асрларга оид миниатюралар ҳам берилган.

## МАРОСИМ КИЙИМЛАРИ

Маросимлар кийими тўй ва мотам кийимларидан иборат.

Одатда ўзбекларда қизнинг сепи тўйдан анча илгари тахт қилиб қўйилади. "Қизингни бешикка сол, сепини — сандиққа", дейди халқимиз.

Хилма-хил буюмлар, уй-рўзгор жиҳозлари билан бир қаторда турфа газлама ва кийим-кечаклар келин сепининг энг муҳим зарурий қисмини ташкил этади. Тўй кийимлари албатта оқ рангда бўлиши керак, чунки бу ранг бахт-саодат тимсоли ҳисобланган. Шу сабабли ип газламадан махсус оппоқ либос тикилган, унинг бичими узун олиниб, этаклари тўпиққача тушиб турган, ёқалари замонавий услубда, енглари эса кенг ва бармоқларни ёпиб турадиган даражада узун бўлган. Бу каби оппоқ келин либоси ҳозиргача расм бўлиб келаётир. Келиннинг рўмоли ҳам шундай тусда, баъзан гул-кашталар билан безатилган жияқлар солинган, ип газламадан тикилган; яп-янги пойабзаллар эса анъанавий маҳси ва туфли ҳамда кавушдан иборат эди.

Келин куёвнинг уйига узатилаётган пайтда бошига паранжи ёки чопон кийдириб, юзини ҳарир рўмол билан ёпиб қўйилган (мазкур одат Самарқанд ва Бухорода кенг тарқалган). Тўйнинг эртаси куни "келин салом" пайтида келин гул-нақшлар билан безатилган рўмолни ўнг қўлида ушлаб турган (Самарқандда). Келин сарпоси 15-20 та чиройли қўйлақлардан ташкил топган бўлиб, ҳаммаси, одатда, маҳаллий ва четдан келтирилган газмоллардан махсус бичилган, этаклари узун бўлиб, устидан мурсак, камзул, нимчалар кийиб юрилган.

Эркакларнинг тўй сарпоси одмироқ ва хиллари камроқ бўлган: оқ қўйлақ ва иштон, оқ салла, дўппи. Қўйлақ устидан кийиш учун маҳаллий косиблар дастгоҳида тайёрланган газмолдан чарм қавима тўн, белбоғ-рўмол, кўн пойабзал, этик кабилар ҳам тўй кийимлари сирасига кирган.

Тўй кийимлари келин-куёвларнинг қайси ижтимоий табақага мансублигига қараб ҳозирлаб қўйилган. Камбағалроқ оилалар сарполарни кўпроқ қўлда тўқилган ип газламалардан, бойроқ хонадонлар эса нимшойи, ипак, бошқа мамлакатлардан келтирилган фарангий матолардан тикидиришган.

Ўзбекларнинг мотам маъракаларида киядиган уст-бошлар асосан аёлларга мўлжалланган, эркакларда махсус таъзия кийими бўлмаса-да, белга белбоғ боғлаб, бошига дўппи кийиб туришган.

Агар оилада бирон-бир яқин қариндош вафот этса, аёллар уч кун ичида ўзлари кўк ва қора тусдаги матолардан қўйлақ тикиб олишган. Азанинг тўртинчи куни мана шу мотам кийимини кийиш маросими ўтказилиб, суюқ таом тарқатилган. Мазкур кун "кўк кийди" деб номланган. Иримига кўра, мотам либосларининг енг ва этак учлари чокланмаган бўлади. Орадан бир йил ўтиб, кўк қўйлақлар ечилиб, оқ қўйлақлар кийиш маросими — "оқ кийди" уюштирилган.

Тошкент ва Фарғона водийларида таъзия кунлари аёллар мурсак кийиб, белбоғ боғлашган. Ҳозирги пайтда мурсак вафот этган аёл кишининг тобути устига ёпиб қўйилади.

Самарқандда ҳар бир кишининг мотам кийимларини жуда барвақт, болалик чоғидан ҳозирлашган, улар сирасига қўйлақ, мурсак, рўмол, ичик ва туфли кирган. Ўзбекистоннинг бошқа вилоятларида мазкур одат умуман учрамайди.

Самарқанд, Бухоро вилоятларида мотам маросимида оқ рўмол, оқ қўйлақ кийиш расм бўлган.

## МАТОЛАР

XIX асрда ўзбек миллий кийимларини тикишда ишлатиладиган асосий матолар сирасига ип газлама, ипак, нимшойи ва жун газламалар кириди. Хомашёнинг мўллиги ва арзонлиги Ўрта Осиё шаҳарларида шойи, бўз, жун ва бошқа хил матолар тўқувчилик касб-ҳунарларини ривожлантириш учун қулай шарт-шароит яратиб берди.

Тўқувчиликнинг асосан икки тури: ҳаммабоп ип газлама тўқувчилиги ва нисбатан қимматроқ ипак тўқувчилиги кўпроқ тараққий этган. Ип газлама матоларни тўқиш билан асосан, аёллар, ипак ва нимшойи газламаларни тўқиш билан эркаклар шуғулланган.

Ип газлама матоларнинг турлари ва навлари жуда хилма-хил бўлган. Айниқса, оқ, жигарранг, сариқ тусли бўзлар кенг тарқалган бўлиб, улардан барча ёшдаги кишилар учун чопонлар, шунингдек, ички кийимлар, саллалар тикилган. Аёлларнинг рўмоллари, дакана ва лачакларини тикиш учун дока ишлатилган. Эркакларнинг қўйлақлари хомсурп, сидирға чит, ип газламали қаламидан тикилган. Йўл-йўл ип газлама мато — олачалар кўпроқ қишлоқ тўқувчилари томонидан тўқилиб, чопон тикишда қўлланилган.

Утмишда ўлкамиздаги бутун-бутун шаҳарлар фақат маълум бир нав ва ранглардаги газламани тўқишга ихтисослашган эди. Бадиий тўқувчиликнинг маҳаллий мактаблари ҳам мавжуд бўлган. Булар матоларни бўяш санъатининг беқиёс юксалиши, маҳаллий газлама тўқиш услублари, матолар ранги, бўёғи ва гуллариининг бир-бирига ўхшашлиги тобора тараққий этишига сабаб бўлди.

Тошкент косиблари бўз ёки карбос (оддий бўялмаган ип газлама), босма (кўпроқ қизил тусдаги гулли бўз), олача (бўялган ипдан тўқилган йўл-йўл ип газлама), чопон тикишда қўлланиладиган йўл-йўл нимшойи матолар тўқишга моҳир бўлганлар.

Бухоро, Самарқанд, Қўқон, Марғилон, Наманган ва бошқа шаҳарларда анъанавий ўзбек ипак (кановуз, шойи, хонатлас), нимшойи (беқасам, банорас, адрас) газламалар тўқилиб, улардан тикилган турфа кийимлар ўзига тўқроқ, бой-бадавлат кишилар орасида расм бўлган.

Қуйида мана шу матоларнинг айримларига таъриф берамиз.

Беқасам — йўл-йўл газмол бўлиб, ундан эркак, аёл ва болалар учун кундалик кийиладиган тўнлар, кўрпа-кўрпачалар тикишда фойдаланилган.

Банорас — беқасамдан ранг турлари билан фарқланиб, ундан аёлларнинг устки кийими бўлмиш паранжи тикилган.

Парпаша — беқасамдан қалинроқ мато бўлиб, у паранжи, шунингдек, чопон тикишда ишлатилган.

Адрас — абр иплар билан гул солинган нимшойи газмол. Шунингдек, кановуз, шойи, хонатлас, гулдор кимхоб, духоба кабилар ҳам кенг қўлланилган.

Шойи ва нимшойи матолар — беқасам, адрас, якрўё, катак шойи, товланма шойи, абршойи ва ҳоказоларга турли-туман гуллар солинган.

XIX асрнинг биринчи ярмида Ўрта Осиёга Русиядан келтирилатган ип газлама ва бошқа матоларнинг миқдори тобора орта борди. Бу матолар Ўрта Осиё ва Қашқар ўлкасида тўқиладиган газламалар билан рақобат қила бошлади. Русия фабрика эгалари Ўрта Осиё ўлкалари билан савдо-сотиқ қилувчи савдогарлар билан тил бириктириб, маҳаллий аҳоли дидига мос газмоллар ишлаб чиқаришга астойдил ҳаракат қилиб, бу ердаги бозорларда устунликка эришиш учун курашни авж олдирдилар. Русия моллари, жумладан, газмолларнинг ўлкага суқилиб кириши натижасида улар маҳаллий ҳунармандчилик молларини бозордан сиқиб чиқара бошлади. Фабрикада ишланган матолар косиблар қўлидан чиққан матоларнинг бозорини касод қилиб боравердики, бу ҳол ўлка хўжалигининг бозор эҳтиёжлари учун мол ишлаб чиқариш соҳасининг умумий тараққиёти жараёни билан, натурал хўжаликнинг инқирози билан боғлиқ эди.

XIX аср охири ва XX аср бошида маҳаллий аҳоли орасида ҳам асосан фабрикада тайёрланган ип газламалар: чит, бўз, коленкор, хом сурпдан тикилган кийим-кечакларни кийиш расм бўлган. Бой-бадавлат кишилар эса кимхоб, ипак, атлас, духоба, ранго-ранг мовутларни сотиб ола бошлаганлар.

Шунга қарамай, косиблар дастгоҳидан чиққан маҳаллий газлама: мато, бўз, нимшойи каби газмоллар (адрас, беқасам, подшои, кимхоб, хонатлас, катакшойи кабилар)нинг турли хилларига эҳтиёж катта бўлган.

Ўрта Осиё газмолларини ишлаш ва айниқса, уларга гул солиш техникаси хийла мураккаб иш эди. Уларга гул-нақш солишда икки хил услуб қўлланилганки, бу эса йўл-йўл ва абр (булут) услубида тўқилар эди. XIX асрга келиб йўл-йўл гул солинган матолар хиллари айниқса кенг расм бўлиб кетди. Ип газлама, шойи, нимшойи газмолларга шу услубда гул солина бошланди. Мазкур турдаги газламаларни чиқарадиган тўқувчилик марказлари Самарқанд вилоятида Ургут, Нурота; Бухоро вилоятида Фиждувон, Зандона; Фарғона водийсида Наманган шаҳри, Бешариқ туманларида мавжуд эди. Хоразм усталари ишлаган газламалар ҳам ўзига хос гуллари билан кўзга ташланиб турарди.

Матоларга гул босишнинг бошқа бир усули — абрли иплар билан гул солиш бўёқлари ёйиқ, қимматбаҳо ипак газмолларни ишлаб чиқаришда қўлланилади. Абрбанд (ўриш) ипларни ўраб-боғлаб қўйишдан иборат мазкур мураккаб ва сермеҳнат усул асосан Фарғона водийси шаҳарлари ва Самарқанд ҳамда Бухорода хонатлас тўқишда қўлланилган.

Буларнинг ҳаммаси XIX–XX асрларда маҳаллий газламаларни бадий безаш санъати хилма-хиллиги ва ўзига хос эканлигидан, Ўрта Осиё халқ ҳунармандларининг нозик дидидан далолат беради. Шу боисдан ҳам, тўқувчи усталарнинг нафис ва пишиқ маҳсулотлари маҳаллий бозорлар чегарасидан чиқиб, бутун Ўрта Осиё ва бошқа мамлакатларда ҳам харид қилиниб, жуда машҳур бўлиб кетган.

## ВВЕДЕНИЕ

Традиционная одежда является одной из национальных черт любого независимого государства.

Изучение национальной одежды узбеков, как и любой области народного быта, тесно связано с исследованием этнической истории народа и его культуры, взаимосвязи с другими народами.

Одежда более всех других элементов материальной культуры отражает национальную специфику народа и относится к числу устойчивых этнических признаков. В ней отражаются традиции, корнящиеся в этнической истории, социальные отношения, этические нормы и многое другое.

Ритуальная одежда и определенные формы комплектов костюма, связанные с исполнением различных обрядов, дают ценный материал для изучения верований и идеологии населения.

Формы одежды, создававшиеся в течение многих веков, и ее отдельные элементы, декоративное оформление, колорит свидетельствуют о приспособлении народных костюмов к природным условиям края.

Глубокая традиционность форм одежды узбеков, отражение в ней ряда особенностей и влияний, связанных с историческим процессом формирования народа и его культуры, делают ее ценным историческим источником при изучении этногенеза народа.

Особенности одежды определялись возрастным периодом, социальным положением, местом и временем, хозяйственными циклами, мировоззрением, горестными или радостными событиями. Эти нормы и требования оказывали влияние на используемые ткани, их оформление и рисунок, расцветку, величину и покрой предметов одежды.

Научные исследования показали, что национальная одежда — даже в самом ее традиционном виде — не может рассматриваться как неизменная: в ней прослеживается определенная эволюция, а порой и резкая смена форм.

На изменения в одежде узбеков в определенной мере повлиял захват Средней Азии царской Россией и превращение ее в сырьевой придаток монополии. Приток фабричных тканей из России привел к упадку местных кустарных производств, в частности ткачества.

Происходит стирание особенностей в одежде различных районов, широкое распространение получают элементы общеевропейского костюма. Более тесное общение с различными народами империи привело к изменениям в крое одежды.

Однако сложившиеся на протяжении веков традиции и элементы одежды и поныне не потеряли своего значения и прослеживаются в современной одежде.

Современная одежда узбеков крайне неоднородна. Городская, а частично и сельская молодежь, особенно из среды интеллигенции, сегодня носит европейскую одежду, в которой, однако, зачастую присутствуют те или иные элементы национальной одежды. Люди средних лет чаще всего предпочитают тот вариант национальной одежды, который сложился и распространился к 40-м годам XX столетия. Пожилые, особенно женщины из отдаленных сельских районов, сохраняют приверженность к старой традиционной одежде, к которой привыкли смолodu. Следует только не забывать, что одежду, которую сейчас носят люди пожилого возраста, раньше носили все — отличия касались лишь цвета и материала.

В настоящем издании представлена попытка показать уникальные образцы национальной одежды узбеков конца XIX—XX веков по основным регионам республики, социальному положению каждой из категорий и групп населения.

Это одежда горожан, в том числе зажиточных слоев, купеческого сословия, предпринимателей, ремесленников — шелкоткача, ювелира; сельских

жителей; местной интеллигенции: джадидов, мулл, других представителей духовенства, а также культовая: служителей мечети — имама, суфи, костюм дарвиша и другие; обрядовая одежда: свадебная, похоронная, поминальная, одежда, в которую обряжали мальчика в день обрезания.

Одежда классифицируется по назначению: нарядная, будничная, рабочая, что позволяет полнее представить национальный колорит.

Одежда делится по таким признакам, как мужская и женская, по возрасту: детская, молодой невесты, жениха, мужчин и женщин среднего возраста и пожилых людей.

На фоне одежды представлены детали бытовых предметов, характерных для того или иного региона.

Работа представлена на трёх языках: узбекском, русском, английском, что значительно расширяет возможности ее использования. Иллюстрации являются наглядным свидетельством богатого наследия узбекского народа, его образа жизни, высокого художественного вкуса народных мастеров и их исполнительского мастерства.

### **Мужская национальная одежда** узбеков состояла из нижней, нательной и верхней — плечевой и поясной.

Нательной одеждой служили нераспашная туникообразная рубаха и штаны. Верхняя одежда включала разного вида халаты: легкие (на подкладке или без нее), теплые (стеганные на вате), шубы на меху, крытые тканью чакманы, камзолы — однобортные и двубортные, безрукавки — длинные или короткие.

Для опоясывания рубах и халатов употреблялись пояса: *кушаки*, *бельбоги*, поясные платки — *чорси*, кожаные, бархатные пояса.

Головными уборами являлись тюбетейки — *дуппи*, чалма — *сала*, меховые шапки с их разновидностями, из бараньего меха — *чугурма тельпак* и другие.

Обувь состояла из кожаных сапог, самых разнообразных, с мягкой подошвой — *махси*, сапог с твердой подошвой — *таг чарм пошна*, на каблуках — *этик*, туфель кожаных и деревянных — *кауш* и их разновидностей.

Свадебная одежда жениха состояла из рубахи, штанов, верхней одежды, пояса, которым опоясывали одежду жениха, головного убора, обуви, дополнительных предметов, входивших в комплект одежды жениха, — носовых платков, рукавиц, ножа.

Все эти предметы составляли комплект традиционной одежды мужчины.

### **Женская национальная одежда** состояла из нательной, верхней и выходной.

Нательная одежда состояла из туникообразной рубахи, отрезной ниже талии, по талии, отрезанной только спереди, с вшивными рукавами или рубахи на кокетке, а также штанов — *лозим*.

Верхнюю одежду женщин составляли разновидности легких халатов — *мунисак*, *калтача* и другие, широкий халат, халат, стеганный на меху, камзол, безрукавка — короткая (типа жакета) и длинная.

Выходной одеждой являлись *паранджа* — халат с ложными рукавами, который накидывается на голову поверх головного убора, лицевые покрывала — *чачван*.

Головными уборами служили платки, налобные повязки, теплые шапки из ткани, тюбетейки.

Обувь состояла из ичигов — *махси* и *кауш*, калош — кожаных или резиновых.

Комплект женской одежды, как правило, дополняли ювелирными украшениями.

Разновидности ювелирных украшений: наkosные — подвески из бус, монет, бляшек, кистей (массивные серебряные украшения); височные и ушные подвески — серьги ушные и носовые; шейные и нагрудные украшения, украшения для рук — кольца, браслеты, украшения на одежде (пуговицы, бляхи, поясные пряжки); амулеты, прикрепляемые к одежде; украшения, прикрепляемые поверх женских головных уборов.

**Детская одежда** представлена рубашкой, стёганой рубашкой, безрукавкой, нагрудниками, штанишками, с их покроем в зависимости от возраста, с которого их начинали носить, головными уборами (тюбетейки, шапки в виде платка и способы их подвязывания), обувью, оберегами, пришиваемыми на детскую одежду – перья филина, когти птиц, зверей, черные бусы с белыми крапинками. Представлен полный комплект костюма мальчика, надеваемый в день обрезания.

Понять своеобразие национальной одежды узбеков прошлых эпох помогают вспомогательные предметы различного характера. Это терракоты первого тысячелетия из археологических раскопок, которые позволяют воспроизвести верхнюю одежду, головные уборы, украшения древних жителей Средней Азии. Это настенные росписи, найденные при раскопках таких дворцовых помещений на территории Узбекистана, как Балалык-тепа (Сурхандарья), Варахша (Бухара), Афрасиаб (Самарканд). В росписях великолепно переданы изображения костюмов аристократии древних городов Турана. Это также миниатюры XV–XIX веков гератской и бухарской школ.

Изучение национальной одежды узбеков XIX–XX веков представляет сегодня несомненный интерес. Ведь с течением времени она быстро меняется и впитывает все новые и новые элементы тех изменений, которые произошли за последние годы.

Однако следует отметить, что ряд национальных традиций в одежде и головных уборах узбеков и по сей день заслуживают внимания, с тем, чтобы использовать их в современном быту при моделировании современной одежды. Особенно актуальны и поныне чудесные вышивки, красочный декор, оригинальные сочетания вышивок золотой, серебряной нитью, бисером и другие.

В красочном оформлении национальной одежды находят отражение и эстетические вкусы узбекского народа.

Одежда узбеков, так же как и японское кимоно, индийское сари, арабское кабо и азербайджанский архалиг, в дальнейшем будет обогащаться, вбирая в себя новые черты, но сохраняя при этом национальные традиции.

## ОБРЯДОВАЯ ОДЕЖДА

Она делилась на свадебную и траурную. Приданое девушки начинали готовить задолго до свадьбы. В его состав, наряду с различными материальными ценностями, предметами домашнего обихода, входили также ткани и одежда. В свадебной одежде наибольшее предпочтение отдавали белому цвету как приносящему счастье; для этого торжества специально шили белое хлопчатобумажное платье. Обычно покроем такого платья был туникообразный, с распространенным в тот или иной период фасоном ворота. Платье обязательно шили очень длинным (до щиколоток), с длинными и широкими рукавами, закрывавшими руки. Белые платья сохраняются до настоящего времени. На голову непременно накрывали белый платок, иногда вышитый. Свадебные штаны обычно были туникообразного покроя из шелковых, хлопчатобумажных тканей, в основном из *ханатласа*. Обувь надевали новую, традиционную – *ичиги* и туфли.

Во время переезда в дом жениха на невесту накрывали *паранджу* или халат, лицо закрывали легкой тканью (Самарканд, Бухара). На второй день свадьбы во время церемонии "келин салом" (прием невестки) невестка набрасывала на правую руку вышитый платок.

В приданое невесты входило от 15 до 20 нарядных платьев (покроем их обычный – туникообразный); платья шили из местных и привозных тканей. Поверх платья надевали халат – *мурсак*, *камзол*, *нимчу*.

Мужской свадебный костюм был проще и однообразнее. Белая рубашка и штаны, белая чалма и тюбетейка. Поверх надевали стеганый халат из местной ткани, который подпоясывали платком – *бельбогом*, надевали кожаную



обувь, в основном сапоги. Свадебную одежду изготавливали с учетом социального положения: бедные семьи шили одежду из кустарной хлопчатобумажной ткани, богатые — из полушелкового, шелкового и привозного дорогого материала *фаранги*.

Траурная одежда представлена траурной рубашкой вдовы, ее головным убором, траурной одеждой близких и дальних родственников. Здесь главное внимание уделялось тому, какой цвет считается траурным для женской одежды, какую одежду шили из материалов траурных цветов, продолжительность ношения траура в зависимости от степени родства и возраста умершего.

Траурная одежда у узбеков предназначалась в основном для женщин, у мужчин специальной траурной одежды не было. Если в семье умирал близкий человек, женщины в течение трех дней шили платье из материи синего или черного цвета. На четвертый день проводили обряд надевания платья и организовывали угощение. Этот день называли "кук кийди". По обычаю края подола и рукавов обрядовых платьев не подшивали. Через год обрядовые платья снимали и проводили обряд надевания белого платья, он назывался "ок кийди".

В Ташкенте и Ферганской долине поверх платья надевали *мурсак*, который подпоясывали. В настоящее время мурсаком покрывают лишь гроб.

В Самарканде траурную одежду для женщин готовили с ранних лет. В комплект входили платье, мурсак, платок, ичиги и туфли. В других областях Узбекистана такой обряд подготовки траурной одежды не практиковался.

Странствующие дервиши носили халат — *жанда* с подкладкой из ваты, остроконечной формы шапку — *кулох* и широкий вышитый пояс — *камар*.

## ТКАНИ

Основным материалом для изготовления одежды узбеков в XIX веке были хлопчатобумажные, шелковые, полушелковые и шерстяные ткани. Изобилие и дешевизна сырья способствовали развитию в городах Средней Азии разных видов ткачества.

Ткачество подразделялось на два основных вида: производство наиболее распространенных, общедоступных хлопчатобумажных и более дорогих, богатых шелковых тканей. Выработкой хлопчатобумажных тканей занимались преимущественно женщины, шелковых и полушелковых — мужчины.

Хлопчатобумажные ткани отличались разнообразием и богатством ассортимента. Широкое распространение получила бязь белого, коричневого и желтого цветов, шедшая на халаты для всех возрастных групп. Из нее шили также нательное белье, головные уборы — *чалмы* и прочее. Марля *шаша-дока* шла на изготовление женских платков, головных уборов. Для мужских рубашек использовали ткань *калами* с миткалевым креплением. Полосатая хлопчатобумажная ткань *алача* контрастных цветов изготавливалась в основном сельскими ткачами для халатов. Похожая на алачу ткань *суси* (основа и уток у нее очень редкие) использовалась для платьев и халатов.

Целые города специализировались на выработке тканей определенных сортов и расцветок. Существовали локальные школы художественного ткачества. Все это способствовало развитию искусства крашения тканей, сложению своих местных стилей, расцветок и узоров.

Ташкентские ремесленники производили бязь или *карбос* (обыкновенная хлопчатобумажная некрашенная материя), *басму* (набивная бязь, преимущественно красного цвета), *алачу* (хлопчатобумажная полосатая материя из крашеной нитки), полосатые полушелковые материи, шедшие на халаты.

В Бухаре, Самарканде, Коканде, Маргилане, Намангане и в других городах выпускались традиционные узбекские шелковые ткани — *кановиз*, *шойи*, *ханатлас* и полушелковые — *бекасаб*, *банорас*, *адрас*, *бархат* с абровыми узорами, одежда из которых предназначалась для знати.

*Бекасаб* (*бекасам*) — полосатая ткань, широко применявшаяся для пошива мужских, женских и детских халатов, ватных одеял и прочего.

*Банорас* - материал типа *бекасаба*, отличающийся оттенками цветов. Он шел на изготовление паранджи — своеобразной верхней одежды для женщин.

*Парпаша* тоньше *бекасаба*, из нее шили паранджи, мужские халаты.

*Адрас* — полушелковая ткань с абровыми узорами.

Шелковые и полушелковые ткани *бекасаб*, *адрас*, *якруя*, *катакшойи*, *товланахойи*, *абрихойи* и другие разнообразно орнаментировались.

В первое десятилетие XIX века быстро возрастает количество русских хлопчатобумажных и других тканей, экспортируемых в Среднюю Азию и конкурировавших с тканями среднеазиатского и кашгарского происхождения. В борьбе за среднеазиатский рынок русские фабриканты, непосредственно связанные с купцами, торговавшими в Средней Азии, стали производить ткани с учетом вкусов местного населения. По мере проникновения русских товаров, в том числе фабричных тканей, в Среднюю Азию они стали вытеснять среднеазиатские изделия домашнего производства, что было связано с общим процессом развития товарности узбекского хозяйства, разрушением его натурального характера.

В конце XIX — начале XX веков узбеки шили одежду в основном из хлопчатобумажных тканей фабричного производства: ситца, бязи, коленкора, миткаля. Богатые люди покупали бархат, шелк, атлас, парчу, хорошие сукна разных цветов.

Тем не менее, большим спросом еще продолжали пользоваться среднеазиатские ткани кустарной выделки: мата, бязь, полушелковые ткани - *атлас*, *бекасаб*, *подшойи*, *ханатлас*, *катакшойи* и другие.

Техника изготовления среднеазиатских тканей, и особенно их орнаментация, была достаточно сложной. Применялись два приема, которые позволяли получать ткани полосатые и абровые с пестрым расплывчатым узором. К XIX веку разновидность полосатого орнамента получила наибольшее развитие. Им орнаментировались и бумажные, и шелковые, и полушелковые ткани. Центрами производства полосатых бумажных тканей были Самарканд, Ургут, Нурата; селения Бухарской области — Гиждуван, Варданзи, Зандона; в Ферганской долине — Наманган, район Беш-Арыка; выделялись своеобразием ткани, вырабатываемые в Хорезме.

Другой прием орнаментации тканей используется для дорогих шелков с расплывчатыми контурами узоров — *абр* (облако). Эта очень сложная и трудоемкая техника перевязки основы — *абрбанд* применялась при изготовлении шелковых тканей *ханатлас*, в основном в городах Ферганской долины, а также в Самарканде и Бухаре.

Все это свидетельствует о большом разнообразии и специфике производства среднеазиатских тканей XIX—XX веков, о тонком вкусе народных мастеров.

Продукция ткачей выходила далеко за пределы местных рынков и имела сбыт по всей Средней Азии и за ее пределами.





ГДЗ Узбекистан  
ИНВ. № 328674



## INTRODUCTION

Traditional cloth is one of the national features of independent Uzbek State.

Studying of Uzbek national cloth same as any field on national household closely connected with research of ethnic history of people and its history, mutual connection with other peoples.

The cloth more than all other elements of material culture reflects national specific of the people and relate to the number of stable ethnic signs. It reflects traditions having root in ethnic history, social relations, ethnic norms etc.

Ritual cloth and certain forms of sets connected with using of different rituals gives valuable material for study of religion and ideology of population.

Deep tradition of Uzbek cloth forms, reflection in it number of specifications and influences connected with historical process of forming the people and its culture, makes it valuable historical source at studying of people's ethnic genesis.

Cloth peculiarities were identifying by age period, social status, place and time, household cycles, philosophy, upward or happy events. This norms and demands affected on using fabrics, their decoration and picture, color, size and cut of cloth items.

Scientific researches showed that national cloth – even in its most traditional shape – can't be revised as unchangeable: definite evolution and sometimes change of form traces in it.

Capture of Middle Asia by tsar's Russia and turning it to raw material supply adjunct of monopoly affected in certain form on changes in clothes of Uzbeks. Flow of fabric materials from Russia brought to decline of handicraft productions and weaving in particular.

Taking place erasure of peculiarities of cloth of various districts, widely popularizing elements of common European costume under influence of city.

Communications with the peoples of impair, in particular with Tatars brought to changes in cut of cloth.

Developed traditions and elements of cloth are still not loosed its significance and trace in modern cloth.

Modern clothes of Uzbek are extremely non-uniform of Urban and partially village youth especially from intelligence surroundings wearing today European cloth though very often with some elements of national cloth. People of the middle age most often wearing the version of national cloth, which has formed and spread to the 40th years of the XX century. Elderly, especially women from far village districts held out traditional cloth, they used to it since youthfulness. Just worth to remember that cloth wearing now by elder people before was carried by all. The differences were just in color and quality of material.

The clothes of Uzbek people same as Japan kimono, Indian sari, Arabian kabo and Azerbaijan arhalig in further will be enriching, inhaling in itself and keeping national traditions and signs.

Weak study of Uzbek people's national traditional cloth and increasing interest to this theme from side of artists, workers of theater, cinema, art critics, ethnic specialists, managers of national folk ensembles and wide circle of readers, insistently put the question about expedience of publishing of special work dedicated to national Uzbek clothes.

In present edition doesn't reflect the costumes of representatives of ethnic groups living on the territory of Uzbekistan. Besides, there are no samples of costume of earlier period. This connected with fact that cloth made from fabric material saves much worth then other items of household, since used till its actual deterioration. There was no custom to keep old clothes in Uzbekistan. We have tried to represent unique samples of national Uzbek cloth of the end of XIX–XX centuries by general regions of republic, social position of each of category and group of population.

This is cloth of townsman including prosperous layers of population – merchant class, entrepreneurs, handicraft masters – silk-weaver, jeweler; village dweller; local intelligence: jaded (representatives of Muslim religion), popes and other representatives of religion, and also ministers of religion – servants of Imam-Mosques, sufi, costume of dervish etc.; spiritual cloth: marriage, funeral, funeral repast and circumcision ceremony clothes.

Cloth classifies by purpose: elegant, everyday, work, which allowed wider represent national color. Details of domestic items typical for different regions showed on the background of cloth.

Cloth represented by such signs as sex (man's, woman's), age (young bride, fiance, men and women of middle age and elderly people).

Man's national Uzbek cloth consists of underwear – body linen and outdoor – shoulder and waist.

As body linen served non-loosing tunic form shirt and pants. Outdoor cloth included different types of robes: light, with lining or without it, warm (quilted with cotton wool), overcoats with fur, covered by fabric, caftans, camisoles – single coat-breast and double coat-breast, sleeveless – long or short.

To gird shirts and robes they used girdles: sashes, "Belbog" (type of girdle), "Chorsi" – waist shawls, lather and velvet girdles.

As a headgear used hats "Duppi", turban "Salla", fur hats of different varieties: made from sheep fur "ChugurmaTelpak" and others.

Footwear consisted of leather long boots of different varieties – with soft sole "Mahsi" with hard sole "Tag Charm Poshna" on heels "Atic", shoes made from leather and wood "Kaush" and their varieties, stockings knitted with heels or without heels.

Fiance's wedding cloth consisted of shirt, pants, outdoor cloth, girdle which was girdling the fiance's cloth, headgear, footwear, accessories incoming in fiance's cloth set – handkerchiefs, gloves, knife.

All this items formed complex of man's traditional cloth.

Women's cloth consisted of body-linen, outdoor and elegant.

Body-linen cloth was formed from tunic form shirt, perforated lower the waist, by the waist, perforated only in front, with embroidered sleeves and shirt on coquette, pants "Lozim",.

Outdoor women's cloth consisted of varieties of light robes "Munisak", "Kaltacha" etc., wide robe, quilted with fur robe, camisole, blouse: short (jacket type) and long.

Yashmak used as elegant cloth – robe with pseudo-sleeves covering head over the headgear, face curtains "Chachvan".

As a headgear used shawls, frontlets, warm fabric hats, "tyubiteyka" (a skullcap, national hats).

Footwear consisted of "Mahsi" and "Kavsh" ichigi (long soft boots), leather of resin galoshes.

Jewelry decorations added the set of women's clothes.

Varieties of jewelry decorations: for hair locks – hangings from beads, coin, brasses, muslin (massive silver decorations); temple and ear hangings – ear and nose rings, neck and breast decorations, hand decorations: rings, bracelets, decorations on cloth (buttons, brasses, belt clasp), amulets fixing on cloth; decorations fixing over women's headgear.

Funeral cloth represented by funeral shirt of widow, her headgear, funeral cloth of close and far relatives. It's paying attention on color of women's funeral cloth, duration of wearing the funeral cloth depending on degree of relationship and age of dead.

Children cloth represents by shirt, quilted shirt, sleeveless jacket, bibs panties with cut depending of age since they started to wear it, headgear ("tyubiteyka", hat in shape of shawl tied in different ways), footwear, amulets fixing on children cloth – eagle owl feathers, claws birds, animals, black beads with white spots. Represented complete set of boy's costume in circumcision day.

The work is widely illustrated with materials of different character.

Those are terracotta of the first millennium from archeological excavations which allow reproducing outdoor cloth, headgear, decorations of ancient inhabitants of Middle Asia.

Wall paintings found at excavations of palace's rooms on the territory of Uzbekistan – "Balaliktepa" (in Surkhandarya), "Varakhsha" (in Bukhara), "Afrosiyab" (in Samarkand). Paintings perfectly show representation of costumes of aristocracy of ancient Turan cities.

XV–XIX century's miniatures of Herat and Bukharaschools.

Unique examples of cloth of XIX–XX centuries keeping in found of country's museums.

During the last years it changed fast and included new elements of culture which had happened. However it should be noticed a number of national traditions in clothes and head gears of Uzbek which deserves attention and using in modeling of modern clothes.

Wonderful embroideries, colourful decor, original combination of embroideries with gold and silver threads and glass beads are especially topical.

An esthetic manner of Uzbek people has been found in colourful design of national clothes.

Clothes of Uzbek people will be enriched including new traits saving their national traditions, like Japanese kimono, Indian sari, Arabic kobo and Azerbaijanis' argali.

Work executed in three languages: Uzbek, Russian, English that considerably expands opportunities of its use. Each photo provided with annotations obviously indicate the rich heritage of Uzbek people, way of life, high artistic skills of our masters.

## CEREMONIAL CLOTHES

Had been divided into wedding and funeral. Girl's dowry was ready long before the wedding. Fabrics and clothes, alongside with different material goods, home appliances, were included in dowry. Biggest attraction in wedding clothes was drawn to white color, as the symbol of happiness; special white cotton dress was sewed for wedding. Usually cut of the dress was made tunica like with popular at that period style of neckband. Dress was made very long (to the ankles) with long and wide sleeves, covering hands. White dresses are still saved. Head was covered with white shawl, sometimes embroidered. Wedding wide trousers were made in tunica form from silk, cotton fabrics and mostly from khan-atlas. New footwear ichigi and shoes were worn during wedding ceremony.

During the visit of fiance house, future wife had worn yashmak or robe, face was covered with light net (Samarkand, Bukhara). On the second day of wedding, during the kelin salom ceremony, fiance had placed shawl on her right hand. That shawl was embroidered with patterns (Samarkand).

Fiance dowry had included from 15 to 20 solemnity dresses (with usual cut - tunica). Dresses were made of local and imported fabrics. Khalat-mursak, camisole or nimchawere worn over the dress.

Men's wedding costume was simpler and monotone. White shirts and pants, white chalm and skullcap. Quilted robe of local fabric was worn over it, and was supported with belt belbog. Footwear was made of leather, boots mostly. Wedding dresses were made with accordance with social status: poor families sewed clothes from handmade cotton fabric, rich families – from half-silk, silk and imported expensive material – farangi.

Funeral clothes of Uzbek were worn by women, men hadn't any funeral costumes. When any relative died, women had sewed dress of dark or black color for three days. The fourth day was marked with ceremony of dressing and special treating was organized. That day was called as "kuk kiydi". In accordance with irim, ends of sleeves and hem weren't sewed. In a year, funeral dresses were taken off and special ceremony of white dress putting on was carried out. That dress was called as "okkiydi".

In Tashkent and Ferganavalley mursak was worn over the dress, which was belted. Nowadays mursak is only used for coffin covering.

In Samarkand funeral clothes for women were prepared from early times. The set had included dresses, mursak, shawl, ichigi and shoes. In other regions of Uzbekistan such custom didn't exist.

Nomadic dervishes had worn quilted robe zhanda, sharp-form cap kuloh and wide embroidered belt kamar.

## FABRICS

Main materials for making of clothes of Uzbek in the 19th century were cotton, silk, half-silk and wool fabrics. The profusion and cheapness of raw materials had led to the development of different kinds of weaving in cities of Movarounnahr.

Weaving was divided into two main kinds: the production of mostly spread popular was carried out by women and making of silk and half-silk — by men.

Cotton fabrics were different and differed with richness of variances. Grey-fabric of white, brown and yellow colors were wide spread. It was used for making of robes for people of all age groups. Underclothes, headgear as calms were also made of that material. Gauze fabric (shashadoka) was used for making of women's shawls and headgear. Men's shirts were made of kalami with calico fastening. Striped cotton fabric olacha of contrast color was used by country craftsmen for making of dresses and robes.

Whole cities were specialized in making of fabrics of certain sorts and colors. Local schools of art sewing were established. That had led to the development of art of fabric painting, combinations of local styles, colors and patterns.

Tashkent craftsmen had made grey-fabric or karbos (usual cotton, unpainted fabric), basma (printed grey-fabric of mostly red color), alocha (cotton striped fabric of painted threads), striped half-silk fabrics, used for robes.

Traditional Uzbek silk fabrics kanozi, shoyi, khonatlas and half-silk bekasab, banoras, adras (those fabrics were used for clothes of nobility) were all made in Bukhara, Samarkand, Kokand, Margilan, Namangan and other cities.

Bekasab (bekasam) — striped fabric, widely used for making of men's, women's and children's robes, quilted blankets and so on.

Banoras — material of bekasab type, differ with color shades. It was used for making of yashmaks, special upper clothes for women.

Parpasha is thinner than bekasab and was used for making of yashmaks and men's robes.

Adras — half-silk fabric with abr patterns.

Kanoviz, shoyi, khanatlas, velvet with abr patterns were all widely used.

Silk and half-silk fabrics — bekasab, adras, yakrua, katakshoyi, tovlanashoyi were decorated in many styles.

First decade of the XIXth century was marked with growing amount of Russian cotton and other fabrics, imported in Central Asia. Russian fabrics were in competition with fabrics of Central Asia and Kashgar origins. In the battle for Asian market, Russian manufacturers, directly connected with merchants of Central Asia had tried to make fabrics in accordance with tastes of local population. After some period of time, Russian wares, including fabrics, had substituted Asian wares. Manufactured fabrics had substituted handmade fabrics, that was connected with common process of development of marketability of Uzbek economy, destroying its natural character.

In the end of the XIXth — beginning of the XXth centuries Uzbek had sewed clothes of mostly cotton fabrics of manufacturing production: chintz, gray-fabric, calico. Rich people had bought velvet, silk, atlas, brocade, finest clothes of different colors.

But Asian handmade fabrics were still in great demand: mata, gray-fabric, half-silk fabrics (atlas, bekasab, padshon, khon-atlas, katakshoy, etc.).

The technique of making Asian fabrics and its ornament was rather complicated. There were two ways for making of ornament. Using those ways, striped and abr fabrics with bright and dim ornament. The varieties of striped ornament had reached its perfection in the XIXth century. Paper, silk and half-silk fabrics were ornamented. The centers of production of striped paper fabrics were — Samarkand, Urgut, Nurata, villages of Bukhara region — Gijduvan, Vardanzi, Zandona, in Fergana valley — Namangan, Besh-Arik region, fabrics, made in Khorezm differed with varieties of fabrics.

Another way of ornamentation was used for expensive silk with dim contours of patterns abr (cloud). That was very complicated and laborious technique of base knitting (abrband) and was used for making of silk threads khonatlas in cities of Fergana valley, in Samarkand and Bukhara.

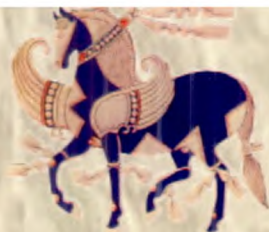
All that proofs huge variety and specific art decoration of fabrics of the XIX–XXth centuries, thin taste of local folk craftsmen of Central Asia.

What why the production of sewers often was taken outside of local markets and was in demand in all Central Asia and outside of it.









# РАСМЛАР • ИЛЛЮСТРАЦИИ • ILLUSTRATION







**Сопол ҳайкалчалар.** Самарқанд.  
*Милоддан ав. II – мил. III асрлари.*  
**Терракотовые статуэтки.** Самарқанд.  
*II в. до н. э. – III в. н. э.*  
**Terra-cotta statuettes.** Samarkand.  
*II century B. C. – III century A. D.*



Сарой деворига чизилган расм. Сурхондарё.  
 Болаликтепа. V–VI асрлар.  
 Настенная роспись. Сурхандарья. Балалык-тепа.  
 V–VI вв.  
 Wall-painting. Surkhandarya. Balalyktepa.  
 V–VI centuries.





Сарой деворига чизилган расм. Самарқанд.  
Афросиёб. VII–VIII асрлар.

Настенная роспись. Самарканд. Афрасиаб.  
VII–VIII вв.

Wall-painting. Samarkand. Afrasiyab.  
VI–VII centuries.











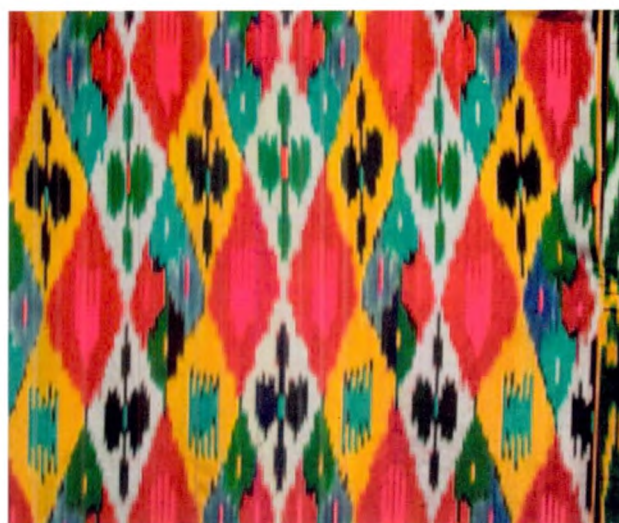
Миниатюра. Бехзод. XV аср.  
 Миниатюра. Бехзод. XV в.  
 Miniature. Behzod. XV century.





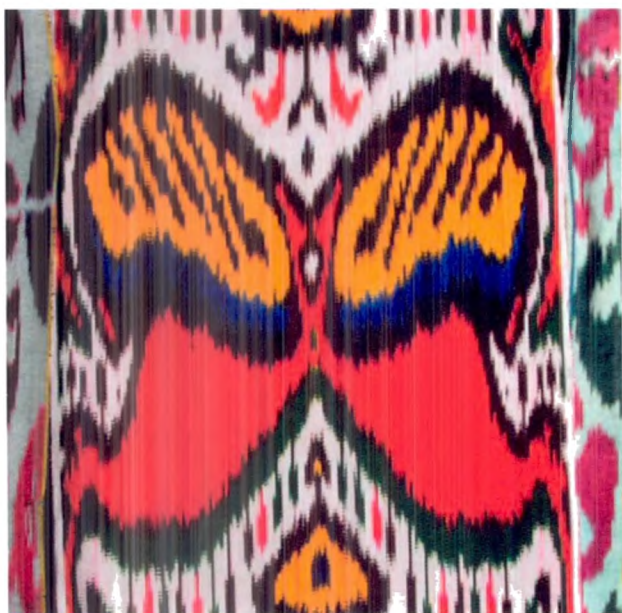
**Шойи ва беқасамлар.** Фарғона.  
*XIX аср охири — XX аср боши.*  
**Шелк и бекасам.** Ферғана.  
*Конец XIX — начало XX в.*  
**Silk and bekasam.** Fergana.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





Шойи чойшаб ва рўмоллар. Тошкент.  
*XX аср боши.*  
 Шелковое покрывало и платки. Ташкент.  
*Начало XX в.*  
 Silk sheet and shawls. Tashkent.  
*Beginning of the XXth century.*





**Духобалар.** Бухоро.  
*XIX аср охири — XX аср боши.*  
**Бархат.** Бухара. *Конец XIX — начало XX в.*  
**Velvet.** Bukhara.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





**Шойилар.** Тошкент.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Шелк.** Ташкент. *Конец XIX – начало XX в.*  
**Silk.** Tashkent.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*









ТОШКЕНТ – ФАРҒОНА  
ТАШКЕНТ – ФЕРҒАНА  
TASHKENT – FERGANA



## ТОШКЕНТ – ФАРҒОНА

Тошкент азалдан йирик марказ сифатида катта аҳамиятга эга бўлиб, Ўрта Осиё ва бошқа қўшни мамлакатлар, айниқса, Россия билан савдо-сотиқ алоқаларида воситачи ролини бажариб келган. Бундан ташқари, Туркистон ўлкасининг пойтахти сифатида Тошкент ўлка аҳолисининг иқтисодий ва сиёсий ҳаётида катта таъсирга эга бўлган.

Фарғона водийси ҳаммавақт мамлакат дурдонаси, хомашё базаси ҳисобланган. Тошкент ва Фарғона водийси аҳолисининг турмуш тарзи ва тартиби, кийимлари бир-биридан деярли фарқланмаган.

Тошкент ва Фарғона водийси анъанавий миллий кийимларининг ноёб намуналари аҳоли ҳар бир тоифасининг ижтимоий ҳолатидан келиб чиқиб, тақдим этилган.

Чунончи, Тошкент, Фарғона водийси ҳунармандларининг кийими.

**Маҳаллий зиёлиларнинг кийими:** жадидлар, муллалар ва диний табақа кишилари — масжит имоми, сўфи, дарвишлар кийими ва бошқалар.

**Урф-одат ёки маросим кийимлари:** тўй, ўғил болаларнинг суннат тўйида киядиган кийими, дафн маросими кийимлари, ёдга олиш маросимлари кийимлари.

**Кийимлар жинс белгиси бўйича — эркаклар, аёллар ва болалар кийимлари, ёш белгиси бўйича —** ёш келинчақлар, куёвлар, ўрта ёшдаги эркаклар ва аёллар, кексалар кийимларига бўлинади.

Кийимлар бир тўплам, яъни бош-оёқ кийим (комплект) қилиб берилган: ички кийим, устки кийим, бош кийим, оёқ кийим, кийим безаклари. Шунингдек, кийимлар тикилган матолар ҳам тақдим этилган. Мазкур иш биринчи марта XIX–XX асрлар охирида Тошкент ва Фарғона водийси аҳолисининг анъанавий миллий кийимлари тўғрисида умумий тасаввур беради.

Улар бошқа минтақалар кийимларидан рангларининг сокинлиги билан ажралиб туради. Фарғона водийси ва Тошкент кийимларида қора ва яшил ранглар кўпроқ ишлатилган.

Бундан ташқари, Фарғона водийси ва Тошкент Ўзбекистон Республикасининг бой минтақалари қаторига киради. Улар қадимий Ипак йўлида асосий бўғин ҳисобланган.

## ТАШКЕНТ – ФЕРГАНА

Ташкент издавна имел большое значение как крупный центр и играл роль посредника в торговле Средней Азии с другими сопредельными странами, в особенности с Россией. Кроме того, являясь столицей Туркестанского края, Ташкент оказывал большое влияние на экономическую и политическую жизнь населения края.

Ферганская долина всегда была жемчужиной страны, источником сырья. В укладе и образе жизни, в одежде жители Ташкента и Ферганской долины мало отличались друг от друга.

В традиционной национальной одежде Ташкента и Ферганской долины прослеживается культурное влияние соседних государств, ее основные формы и отдельные элементы создавались в течение многих веков. Уникальные образцы национальной одежды узбеков представлены исходя из социального положения каждой из категорий населения.

Это одежда представителей богатых слоев населения, горожанина-ремесленника.

Одежда местной интеллигенции: джадидов, мулл и культовая: служителей мечети — имама, суфи, костюм дарвиша и другая.

Одежда обрядовая или ритуальная: свадебная, надеваемая в день обрезания на



мальчика, похоронная, поминальная.

Одежда подразделена на мужскую, женскую, по возрастному признаку: детскую, молодой невесты, жениха, мужчин и женщин среднего возраста, пожилых людей.

Одежда классифицируется по назначению: нарядная, будничная, рабочая.

Одежда дается в комплекте: нательная, верхняя, головные уборы, обувь, украшения одежды. Также представлены материалы, из которых шили одежду.

Следует отметить, что ташкентская и ферганская национальная одежда однотипны. Она отличается от других регионов спокойными тонами. В Ферганской долине и в Ташкенте преобладали черные и зеленые расцветки, а женщины с большим интересом относились к абровым тканям.

Кроме того, Ферганская долина и Ташкент входят в число богатых регионов Республики Узбекистан. Они были узловыми пунктами на древнем Шелковом пути и поэтому являлись своеобразными "законодателями моды" в национальной одежде.

## TASHKENT – FERGANA

Tashkent from along time considered to be as large centre playing a role of mediator in a trade of middle Asia with other contiguous countries in particular to Russia. Besides being the capital of Turkistan valley Tashkent had a big influence in economical and political life of population of the country.

Fergana valley had been the pearl of the country and the course of the rawmaterial. In the way of life and clothing of people of Tashkent and Fergana had slight differences from each other.

The clothes more then other elements of material culture reflects national character of people and reflects to number of stable ethnic signs.

It reflects traditions rooting in ethnic history, social relations and elements of ideology, believe, esthetic ideals.

The forms of clothing were changing together with changes in life of society, its economy and policy. It was reflecting material condition of population, people's manners, specific of house holding and some sides of family domestic.

Culture influenced of neighboring countries in traditional national clothing, its general forms and separate elements which were creating during many centuries.

Unique samples of national Uzbek cloth are presented accordingly social position of each category of population. There are clothes of reach layers of population-local landowner, merchant.

Cloth of local intelligence: Jaded (representatives of Muslim religion), pops and religious servants of Imam Sufi mosque, costume of dervish and others.

Ceremonial and ritual clothes: marriage, children, wearing at circumcision ceremony, funeral, funeral repasts.

Cloth subdivided by sex sign: young bride, fiance, men and women of middle age, elderly people.

Cloth represents in set: body lined, clothing, head gear, shoes, ornaments, embroidery which compiling inalienable part of cloth decoration.

There were also represented the materials used for cloth sewing. The work which is being published for the first time will give the hole conception of tradition, national Uzbek clothes of the end of the XIX–XXth centuries of Tashkent and Fergana regions.

The work is supposed to ethnography-specialists, art critics, costume historians, artists, workers of cinema, managers of folk ensembles and also wide circle of readers. We should notice that the national clothes of Tashkent and Fergana are of the same type. They differ from other regions with calm tone. Women of that times were interested in abr fabrics – "khan atlas".

Costumes of bride and young married women consisted of shirt, pants, robes, headgear, decorations included in complex of costume.



Куёв либоси. Тошкент. XIX аср боши.  
Костюм жениха. Ташкент. Начало XIX в.  
Fiance costume. Tashkent. Beginning of the XIXth century.





Келин либоси. Тошкент. XX аср боши.  
Костюм невесты. Ташкент. Начало XX в.  
Costume of bride. Tashkent. Beginnig of the XXth  
century.





Келин либоси. Тошкент. XX аср боши.  
Костюм невесты. Ташкент. Начало XX в.  
Costume of bride. Tashkent.  
Beginnig of the XXth century.





**Мурсак — аёллар устки кийими.** Тошкент.  
*XIX аср ўрталари.*  
**Мурсак — верхняя одежда женщины.** Ташкент.  
*Середина XIX в.*  
**Mursak — overcoat clothes of woman.** Tashkent.  
*Middle of the XIXth century.*

**Камзул (учбел) — аёллар устки кийими.** Тошкент. *XIX аср боши.*  
**Камзол (учбел) — верхняя одежда женщин.** Ташкент. *Начало XIX в.*  
**Camisole (uchbel) — overcoat clothes of woman.** Tashkent. *Beginnig of the XIXth century.*



**Кишилик либосидаги жувон.** Тошкент.

*XIX аср охири.*

**Выходной костюм молодой женщины.** Ташкент.

*Конец XIX в.*

**Outdoor costume of a young woman.** Tashkent.

*End of the XIXth century.*





**Почапўстин.** Тошкент. *XIX* аср охири.  
**Шуба женская.** Ташкент. *Конец XIX в.*  
**Women's overcoat.** Tashkent.  
*End of the XIXth century.*

**Мурсак — аёллар устки кийими.** Тошкент.  
*XIX аср ўрталари.*  
**Мурсак — верхняя одежда женщины.** Ташкент.  
*Середина XIX в.*  
**Mursak — overcoat clothes of woman.** Tashkent.  
*Middle of the XIXth century.*



**Камзул (бешбел) — аёллар устки кийими.**  
Тошкент. *XIX аср охири.*  
**Камзол (бешбел) — верхняя одежда женщин.**  
Ташкент. *Конец XIX в.*  
**Camisole (beshbel) — overcoat clothes of woman.**  
Tashkent. *End of the XIXth century.*





**Камзул (учбел) — аёллар устки кийимлари.**  
Тошкент. XIX аср охири.

**Камзол (учбел) — верхняя одежда женщин.**  
Ташкент. Конец XIX в.

**Camisole (uchbel) — overcoat clothes of woman.**  
Tashkent. End of the XIXth century.





**Паранжи ва чачвон.** Олди ва орқаси. Тошкент.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Паранджа и чачван.** Ташкент.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Yashmak and chachvon.** Tashkent.  
*End of XIX – beginning of the XXth centuries.*





**Кекса аёл либоси.** Тошкент. XIX аср ўрталари.  
**Костюм пожилой женщины.** Ташкент.  
Середина XIX в.  
**Costume of an old woman.** Tashkent.  
Middle of the XIXth century.





Паранжи. XIX аср.  
Паранджа. XIX в.  
Chachvon. XIX century.





Паранжи (фаргонача). XIX в.  
Паранджа (ферганский тип). XIX в.  
Chachvon (fergana type). XIX century.

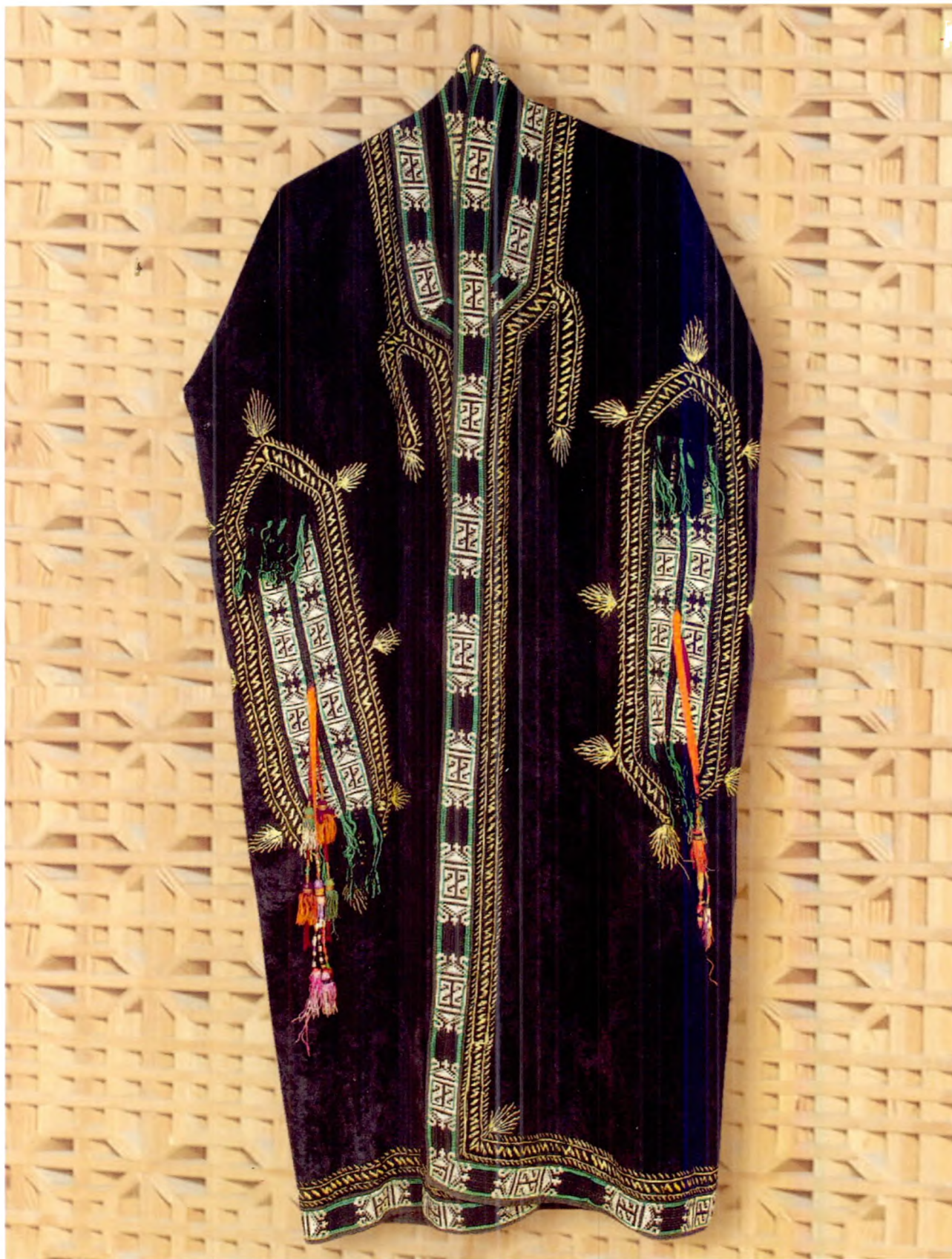




**Мурсак** — аёллар устки кийими. Тошкент. *XIX аср.*  
**Мурсак** — верхняя одежда женщины. Ташкент.  
*XIX в.*  
**Mursak** — overcoat clothes of woman. Tashkent.  
*XIX century.*

**Паранжи.** *XIX аср.*  
**Паранджа.** *XIX в.*  
**Chachvon.** *XIX century.*





Паранжи (фаргонача). XIX *аср.*  
Паранджа (ферганский тип). XIX *в.*  
Chachvon (fergana type). XIX *century.*



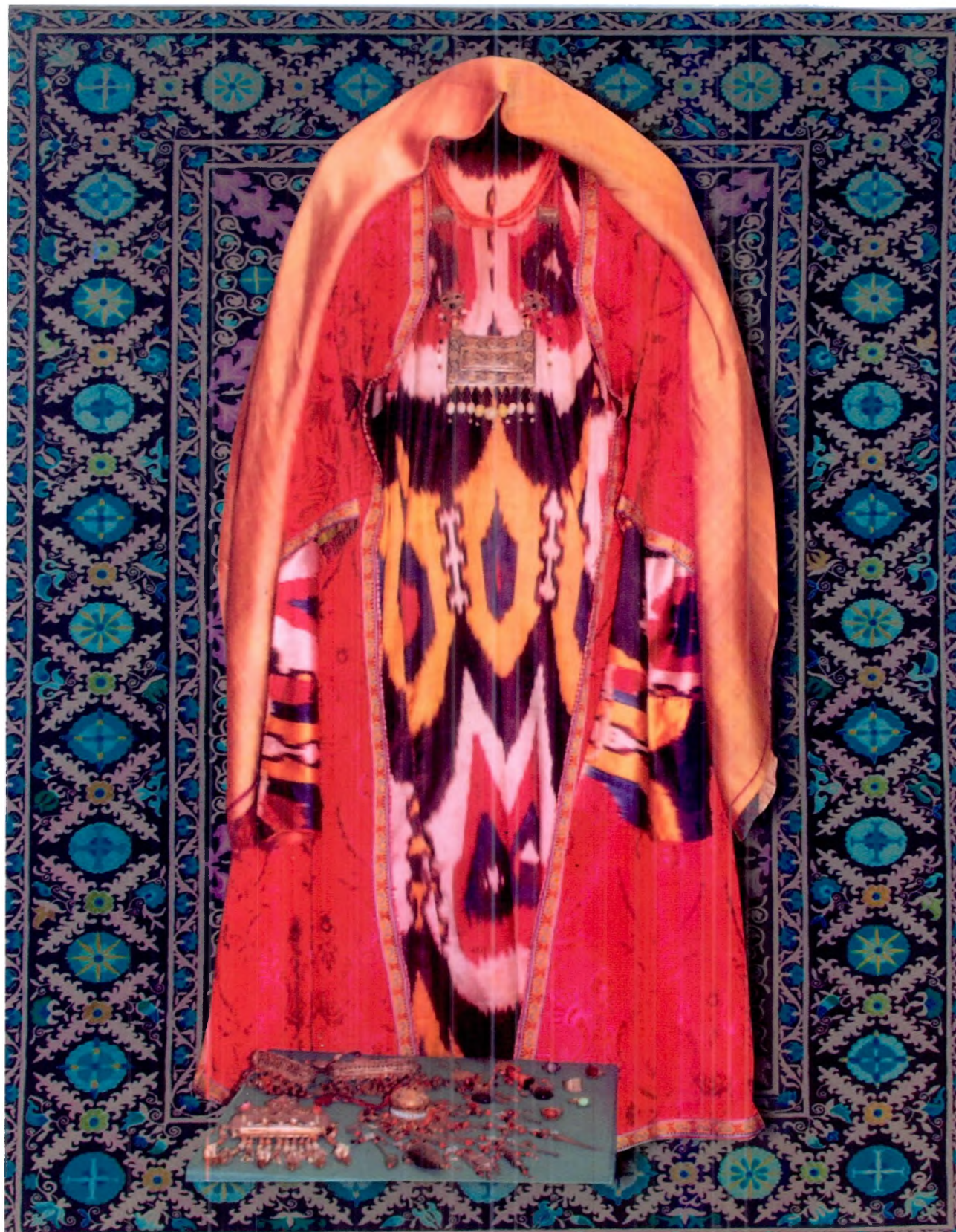


**Кимхоб нимча.** Тошкент. XX аср боши.  
**Кимхоб нимча.** Ташкент. *Начало XX в.*  
**Kimhob nimcha.** Sleeveless jacket. Tashkent.  
*Beginning of the XXth century.*



**Оёқ кийимлари.** Тошкент. XX аср бошлари.  
**Обувь.** Ташкент. *Начало XX в.*  
**Footwear.** Tashkent. *Beginning of the XXth century.*





Мурсак — аёллар устки кийими. Тошкент.  
 XIX аср ўрталари.  
 Мурсак — верхняя женская одежда. Ташкент.  
 Середина XIX в.  
 Mursak — overcoat clothes of woman. Tashkent.  
 XIX century.





Хонпешонабоғ. Тошкент. XX аср боши.  
Хонпешонабоғ. Ташкент. Начало XX в.  
Khonpeshonabog-shawl. Tashkent.  
Beginning of the XXth century.





Тиллақош. Тошкент, Фарғона. XIX–XX асрлар.  
Налобное украшение. Ташкент, Фергана.  
XIX–XX вв.  
Head decoration. Tashkent, Fergana. XIX–XX centuries.



**Камзул (бешбел)** — аёллар устки кийими.  
Фарғона. XIX-XX асрлар.  
**Камзол (бешбел)** — верхняя одежда женщин.  
Фергана. XIX-XX вв.  
**Comisole (beshbel)** — overcoat clothes of woman.  
Fergana. XIX-XX centuries.



**Оёқ кийимлари.** Фарғона.  
XIX аср ўрталари — XX аср бошлари.  
**Обувь.** Фергана. Середина XIX — начало XX в.  
**Footwear.** Fergana.  
End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.





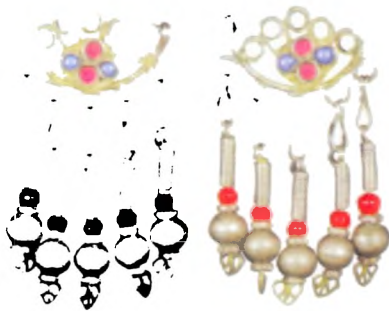
Кўчалик либосидаги ёш аёл. Фарғона.  
XX асрнинг 30–40-йиллари.  
Выходной костюм молодой женщины. Фергана.  
30–40-е годы XX в.  
Outdoor costume of young woman. Fergana.  
30–40's of the XXth century.





**Дўппилар.** Тошкент, Фарғона водийси.  
*XIX аср охири – XX аср бошлари.*  
**Тюбетейки.** Тошкент, Фарғона.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Female skull-caps.** Tashkent, Fergana.  
*End of the XIX th – beginning of the XXth centuries.*





Уй либосидаги келинчак. Тошкент.  
 XX асрнинг 80-йиллари.  
 Домашний костюм невесты. Ташкент.  
 80-е годы XX в.  
 House costume of bride. Tashkent.  
 80's of the XXth century.





**Қизча либоси.** Тошкент. XX аср боши.  
**Костюм девочки.** Ташкент. Начало XX в.  
**Girl's costume.** Tashkent.  
*Beginning of the XXth century.*





**Қиз паранжи.** Тошкент. XX аср боши.  
**Девичьи паранджи.** Ташкент. Начало XX в.  
**Girl's yashmaks.** Tashkent.  
Beginning of the XXth century.





Янги тушган келин либоси. Тошкент. XX аср боши.  
Костюм невесты. Ташкент. Начало XX в.  
Costume of bride. Tashkent.  
Beginning of the XIXth century.





**Заргарлик буюмлари.** Тошкент.  
*XIX аср охири — XX аср бошлари.*

**Ювелирные изделия.** Ташкент.  
*Конец XIX — начало XX в.*

**Jewelry.** Tashkent.  
*End of XIX — beginning of the XXth centuries.*





**Нимчалар.** Тошкент, Фарғона.  
*XX asrning 30 – 40-йиллари.*  
**Безрукавки.** Тошкент, Ферғана. *30–40-е годы XX в.*  
**Sleeveless jacket.** Tashkent.  
*30 – 40's of the XXth century.*





**Камзуллар (учбел) — аёллар устки кийимлари.** Тошкент. *XIX аср боши.*  
**Камзолы (учбел) — верхняя одежда женщин.** Ташкент. *Начало XIX в.*  
**Camisoles (uchbel) — overcoat clothes of women.** Tashkent. *Beginnig of the XIXth century.*



**Камзул (бешбел) — аёллар устки кийимлари.**  
Тошкент. *XIX аср охири.*

**Камзол (бешбел) — верхняя одежда женщин.**  
Ташкент. *Конец XIX в.*

**Camisole (beshbel) — overcoat clothes of women.**  
Tashkent. *End of the XIXth century.*





Кўчалик либосидаги ўрта ёш аёл.  
Тошкент. XX аср боши.  
Выходной костюм женщины среднего возраста.  
Ташкент. Начало XX в.  
Outdoor costume of a woman of middle age.  
Tashkent. Beginning of the XXth century.





Кекса аёл кўчалик кийимда. Паранжида.  
Фарғона. XX аср бошлари.  
Выходной костюм пожилой женщины.  
Фергана. Начало XX в.  
Outdoor costume of an old woman. Fergana.  
Beginning of the XXth century.









**Янги тушган келин либоси.** Тошкент. XX аср боши.  
**Костюм невесты.** Ташкент. Начало XX в.  
**Costume of bride.** Tashkent. Beginning of the XIXth century.





Куёв либоси. Тошкент. XIX аср б  
Костюм жениха. Ташкент. Начало Х  
Fiance costume. Tashkent. Beginning of the XIXth cen





**Шаҳар ҳокими ва сарбози кийимлари.** Расм.  
Тошкент. *XIX аср охири.*  
**Костюмы городского хакима и сарбо́за.**  
Ташкент. *Конец. XIX в.*  
**Costume of city major and sarboz.** Tashkent.  
*End of the XIXth century.*

**Тошкентнинг ўн икки дарвозасига ясалган олтин калитлар.** *XIX аср.*  
**Золотые ключи от 12 ворот города Ташкента.**  
*XIX в.*  
**Twelve golden keys of Tashkent gates.**  
*XIX century.*





**Чакмон.** Тошкент. XX аср бошлари.  
**Чакмон.** Ташкент. Начало XX в.  
**Chakmon - man's robe.** Tashkent.  
*Beginning of the XXth century.*

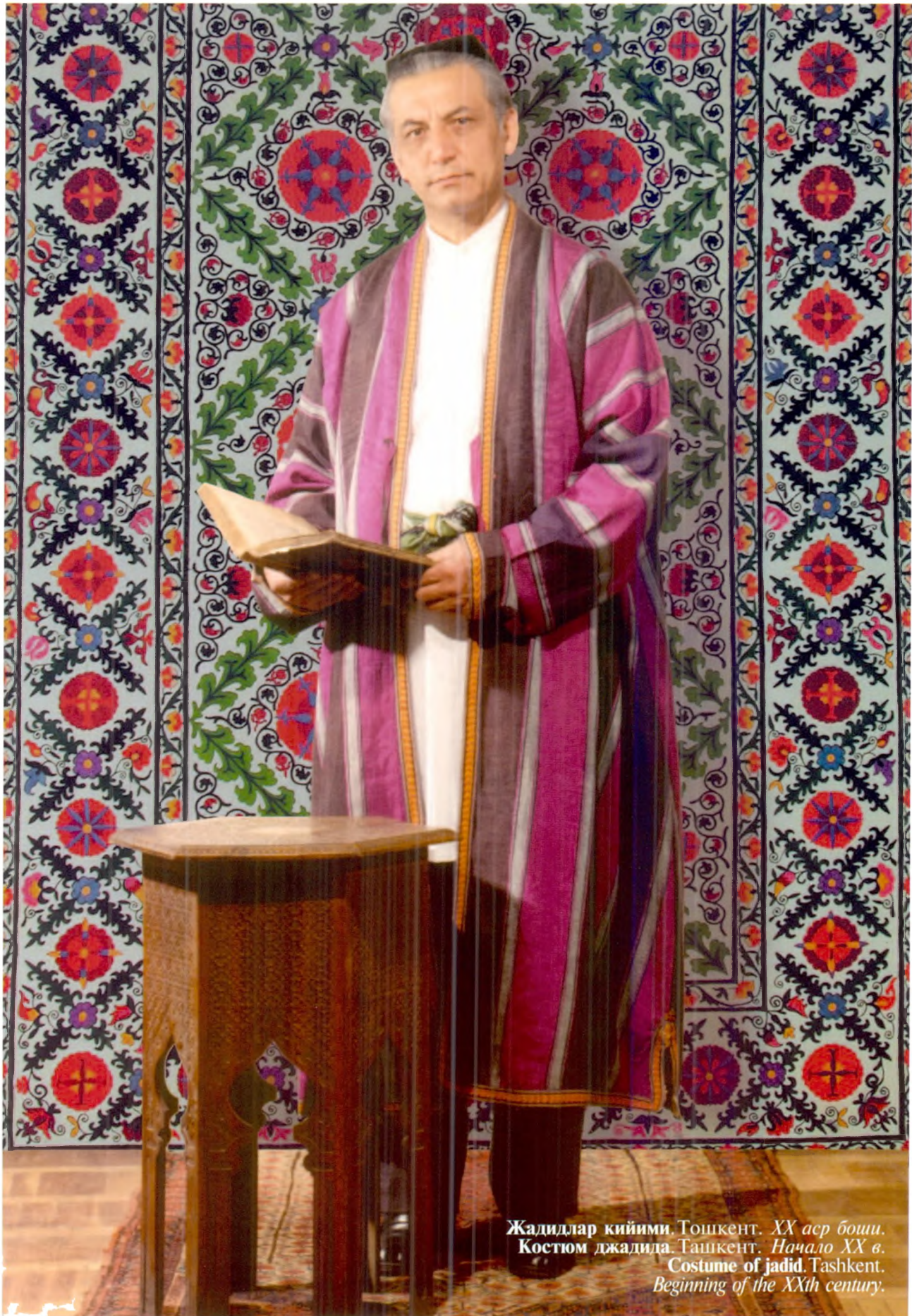




Ёзув қуроллари. *VIX* аср.  
Письменные принадлежности. *XIX* в.  
Written accessories. *XIX* century.

Усмон Қуръони. (644–656 й.).  
Коран Османа. (644–656 з.).  
The Koran of Usman. (644–656).





Жадидлар кийими. Тошкент. XX аср боши.  
Костюм джадида. Ташкент. Начало XX в.  
Costume of jadid. Tashkent.  
Beginning of the XXth century.









Ўрта ёшдаги кишилар кийими. Фарғона.  
*XX аср бошлари.*  
Костюм мужчины среднего возраста. Фергана.  
*Начало XX в.*  
Costume of middle age man. Fergana.  
*Beginning of the XXth century.*





**Бадавлат ва зиёли кишилар кийими.** Тошкент.  
*XIX аср охири — XX аср бошлари.*  
**Костюмы богача и интеллигента.** Ташкент.  
*Конец XIX — начало XX в.*  
**Costumes of rich and intelligent people.** Tashkent.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





Савдогар ва мулла кийими. Тошкент.  
XIX аср охири — XX аср бошлари.  
Костюмы купца и мутлы. Ташкент.  
Конец XIX — начало XX в.  
Costume of mulla and merchant. Tashkent.  
End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.



**Дўппилар.** Тошкент, Фарғона водийси.

*XIX аср охири — XX аср бошлари.*

**Тюбетейки.** Тошкент, Ферғана.

*Конец XIX — начало XX в.*

**Skull-caps.** Tashkent, Fergana.

*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





**Чопон.** Тошкент. *XIX асрнинг ўрталари.*  
**Мужской халат.** Ташкент. *Середина XIX в.*  
**Man's robe.** Tashkent. *Middle of the XIXth century.*



**Сатанг кийими.** Расм. Тошкент. *XX аср боши.*  
**Костюм сатанг.** Ташкент. *Начало XX в.*  
**Satang costume.** Tashkent.  
*Beginning of the XXth century.*



**Тўй бола либоси.** Тошкент. *XX аср бошлари.*  
**Праздничный костюм мальчика.** Ташкент.  
*Начало XX в.*  
**Boy's festive costume.** Tashkent.  
*Beginning of the XXth century.*



**Оёқ кийимлар.** Тошкент.  
*XIX аср ўрталари — XX аср бошлари.*  
**Обувь.** Ташкент. *Середина XIX — начало XX в.*  
**Footwear.** Tashkent.  
*Middle of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





**Бола кийими.** Тошкент.  
*XIX аср охири – XX аср бошлари.*  
**Костюм мальчика.** Ташкент.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Boy's costume.** Tashkent.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





Дин пешвоси кийими. Тошкент. XIX аср.  
Костюм духовного лица. Ташкент. XIX в.  
Costume of spiritual man. Tashkent. XIX century.





Дарвеш (қаландар) кийими. Тошкент.  
*XIX аср охири — XX аср боши.*  
Костюм дервиша (каландара). Ташкент.  
*Конец XIX — начало XX вв.*  
Costume of dervish (kalandar). Tashkent.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





Замонавий либосдаги кўёв. Марғилон.  
XX асрнинг 80-йиллари.  
Костюм жениха. Маргилан. 80-е годы XX в.  
Fiance robe. Margilan. 80's of the XXth century.





**Куёв тўни.** Тошкент. *XIX аср охири.*  
**Халат жениха.** Тошкент. *Конец XIX в.*  
**Fiance costume.** Tashkent. *End of the XIXth century.*









Келин-куёвлар кийими. Тошкент. XX аср.  
Одежда невесты и жениха. Ташкент. XX в.  
Bride and fiance costumes. Tashkent. XX century.





Кўчалик либосидаги қизчалар. Тошкент. XX аср.  
Выходной костюм девочек. Ташкент. XX в.  
Girl's outdoor costume. Tashkent. XX century.





Болаларнинг кимхобдан тикилган кўчалик камзули.  
Тошкент. XIX аср.  
Детская обрядовая одежда (камзол), сшитая из  
привозной парчи. Ташкент. XIX в.  
Kid's ritual dress made from imported brocade.  
Tashkent. XIX century.



Болалар оёқ кийимлари. Тошкент, Фарғона. XX аср.  
Детская обувь. Ташкент. XX в.  
Children's footwear. Tashkent. XX century.



Замонавий либосдаги бола.  
Тошкент. XX асрнинг 80-йиллари.  
Современный костюм мальчика.  
Ташкент. 80-е годы XX в.  
Modern costume of a boy.  
Tashkent. 80's of the XXth century.





Тўй бола либоси. Тошкент.

*XX asrning 80-йиллари.*

Мальчик в национальном костюме. Ташкент.

*80-е годы XX в.*

Boy dressed into national costume. Tashkent.

*80's of the XXth century.*





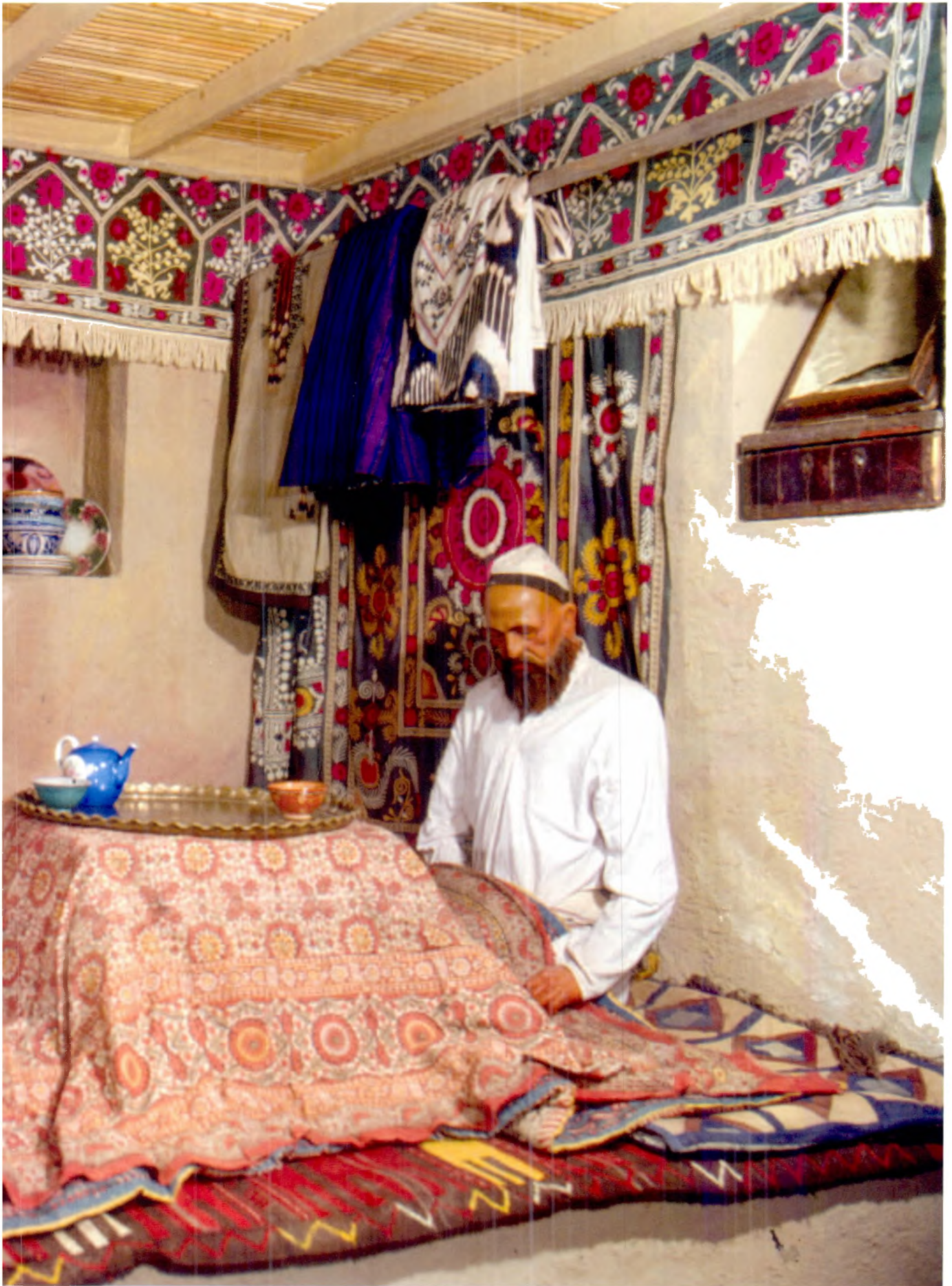
Қизча либоси. Тошкент. XX асрнинг 80-йиллари.  
Костюм девочки. Ташкент. 80-е годы XX в.  
Costume of a girl. Tashkent. 80's of the XXth century.





Ўзбеклар уйининг ички кўриниши. Тошкент.  
XIX аср.  
Интерьер узбекского дома. Ташкент. XIX в.  
Interior of the Uzbek house. Tashkent.  
XIX century.













БУХОРО – САМАРҚАНД  
БУХАРА – САМАРКАНД  
BUKHARA – SAMARKAND



Бухоро ва Самарқанд ўзбеклари миллий кийимларининг ноёб намуналари аҳоли ҳар бир тоифасининг ижтимоий аҳволидан келиб чиқиб тақдим этилган. Анъанавий миллий кийимларда қўшни давлатларнинг маданий таъсири кузатилади, унинг асосий шакллари ва айрим элементлари асрлар давомида яратилган.

Кийимлар қуйидагича таснифланади: башанг (кишилик, тантанали кунлар кийимлари), кундалик, иш кийимлари. Кийимлар бир тўплам, яъни бош-оёқ кийим (комплект) қилиб берилган: ички кийим, устки кийим, бош кийим, оёқ кийим, кийим безаклари. Шунингдек, кийимлар тикилган матолар ҳам тақдим этилган.

Ўзбекистонда қадимдан юқори сифатли ва чиройли газламалар – ип газлама, яримипак, ипак ва жун газламалар ишлаб чиқарилган. Улар бутун Шарқда ўрта асрлардан, яъни Хитойдан қадимий Туркистон орқали "Буюк Ипак йўли" ўтган вақтдан бери машҳур бўлиб келган. Бухоро ва Самарқанд газламаларининг шуҳрати тўғрисида Наршахий, Мақдисий ва бошқа X аср тарихчиларининг асарлари далолат беради. Уларнинг хабар беришича, маҳаллий газламалар Бағдод, Хуросон, Миср, Сурия, Византия каби шаҳарларга чиқарилган.

XIX аср ўрталарида кўп шаҳарларда (Бухоро, Самарқанд, Шаҳрисабз, Марғилон ва бошқалар) миллий ўзига хос ва оригинал ижродаги юқори сифатли газламаларнинг турли хиллари ишлаб чиқарилган ва машҳур бўлган. Бизнинг мамлакатимиз ва ундан ташқарида оғир яримипак газламалар – беқасам, банорас ва адрас; аёллар кийими учун енгил ва юпка ипак мато – шойи, рангларининг мутаносиблиги бўйича жуда ажойиб абрли газламалар машҳурдир. Бухоронинг абрли газламаларида асосан учта ранг – тўқ-қизил, сариқ ва пушти ранглардан фойдаланилган.

Бухоро ва Самарқанднинг миллий кийимлари Ўзбекистоннинг бошқа минтақалари кийимларидан серҳашамлиги ва ноёб зардўзи кашталари билан ажралиб туради.

XIX асрда Бухорода зардўзлик санъати гуллаб-яшнаган. Зардўзи кашталар билан, асосан, сарой аъёнлари, аёллар ва эркаклар кийимлари: чопон, белбоғлар, бош ва оёқ кийимлар безатила бошланди. Зардўзлик санъатида зардўзи-заминдўзи техникаси кенг тарқалди, бунда асос сидирғасига кашта билан тикиб чиқилади. XX асрда зардўзи-гулдўзи техникаси ривожланди, бунда нақш гуллари қаттиқ қоғоз ёки картондан қирқиб олиниб, мато устига қўйилади ва зар ип билан тикиб, қопланади.

Ҳозирги вақтда зардўзлик санъати анъаналари янада юқори поғонага кўтарилди. Буюмларнинг турлари кўпайди, композициялар ишлаб чиқиш сифати яхшиланди. Дўппилар, аёлларнинг енгсиз нимчалари, шиппаклар, белбоғлар, сумкачалар, диван ёстиқлари, деворий паннолар ва бошқалар кенг тарқалди.

Шундай қилиб, Бухоро ва Самарқанд Ўзбекистоннинг заргарлик ва зардўзлик санъати ривожланган марказларидан ҳисобланади.



## БУХАРА – САМАРКАНД

Бухара в течение нескольких столетий являлась столицей бухарских ханств и резиденцией бухарских эмиров. Самарканд был столицей империи Темура и государства Темуридов. Вероятно, поэтому национальная одежда Бухары и Самарканда отличается от других регионов Узбекистана своей роскошью, пышностью, парадностью и уникальным золотым шитьем.

Уникальные образцы национальной одежды узбеков Бухары и Самарканда представлены исходя из социального положения каждой из категорий населения. Это одежда представителей богатых слоев населения – *амалдора*, служителей двора, местной интеллигенции, мулл, имамов, суфиев и других.

Издавна в Узбекистане производились изумительные по красоте высококачественные ткани – хлопчатобумажные, полушелковые, шелковые и шерстяные. Они славились на всем Востоке еще с поры раннего средневековья, когда из Китая через древний Узбекистан проходил Шелковый путь. О широкой славе бухарских и самаркандских тканей свидетельствуют историки X века – Наршахи, Макдиси и другие. По их описаниям, местные ткани вывозились в Багдад, Хорасан, Египет, Сирию, Византию и другие страны.

В середине XIX века во многих городах (Бухаре, Самарканде, Шахрисабзе, Маргилане и других) производились и славились различные виды высококачественных тканей, исполненные национального своеобразие и оригинальности. Хорошо известны в нашей стране и за ее пределами тяжелые полушелковые ткани – *бекасабы*, *бенарасы* и *адрасы*; легкие и тонкие шелка для женской одежды – *шойи*, живописные, совершенно оригинальные по контрастности расцветок *абровые* атласы. В абровых тканях Бухары в основном преобладают три цвета: бордовый, желтый и розовый.

В XIX веке в Бухаре невиданного расцвета достигло искусство золотого шитья. Им украшалась преимущественно придворная одежда, принадлежности мужских и женских костюмов: халаты (чапаны), пояса, головные уборы и обувь.

В вышивальном искусстве была распространена техника *зардузи заминдузи*, при которой фон зашивался сплошную. В XX веке получает развитие техника *зардузи гулдузи*, при которой элементы узора вырезаются из бумаги или картона, накладываются на ткань и покрываются золотой нитью.

В настоящее время традиции золотошвейного искусства не утрачены, они поднялись на качественно новую высоту. Расширились как ассортимент изделий, так и разработка композиций. Наиболее распространены тюбетейки, женские безрукавки, домашние туфли, пояса, сумочки, диванные подушки, настенные панно и другие оригинальные предметы обихода.

Бухара и Самарканд и поныне являются центрами золотошвейного и ювелирного искусства Узбекистана, что наглядно отражено в представленных костюмах.

## BUKHARA – SAMARKAND

The clothes more then other elements of material culture reflects national character of people and reflects to number of stable ethnic signs. It reflects traditions rooting in ethnic history, social relations and elements of ideology, believe esthetic ideals. The forms of clothing were changing together with changes in life of society, its economy and policy. It was reflecting material condition of population, peoples tastes, specific of house holding and some sides of family domestic. Culture influence of neighbouring countries traces in traditional national clothing, its general forms and separate elements which were creating during many centuries. Unique samples of national Uzbek cloth are presented accordingly social position of each category of population. These are clothes of reach layers of population – local landowner, merchants.

Cloth of local intelligence: pops and religious servant of Imam Sufi mosque.

Cloth subdivided by sex: men and women of middle age, elderly people.

Cloth calcifies by: smart, cloth for everyday which could give full imagine of national color.

Cloth represents in set: body linen, outer clothing, head covers, shoes, ornaments, embroidery which compiling inalienable part of cloth decoration.

From the long time high qualified fabrics and been produced in Uzbekistan such as: cotton, half silk, silk and wool. There were especially popular in the East from the early middle ages, when the Silk Road passed from China through Uzbekistan. In the Xth century historians as Neshanic and Medici could be witnesses of how the fabrics were famous in Bukhara and Samarkand.

Following their information the local fabrics were shipped to Baghdad, Hoarsen, Egypt, Syria, and Isanti and to other countries.

In the middle of the XIXth century different kinds of high qualified fabrics were produced and were famous with their originality in many countries as Bukhara, Samarkand, Shahrisabz, Margilan and etc.

In our country and abroad heavy silk is very famous such as: bekasab, benaras and abr, light and thin silk for women clothing – sheikh, pictorial original by contrast and at the same time harmonistically of colouration – abr atlases.

There were three main colours in abr fabric of Bukhara: wine-coloured, yellow and pink.

The work which is being published for the first time will give the whole conception of traditional, national Uzbek clothes at the end of the XIX–XXth centuries of Tashkent and Fergana valleys.

Bukhara had been the capital of Bukhara khans and the residence of Bukhara emirs.

Samarkand was the capital of Temur's empire and was the Temurid's state. National cloth of Bukhara and Samarkand differs from other regions with its gala, magnificence and with unique gold sewing.

In golden age of Bukhara in the XIXth century had reached the art of gold sewing. Mainly court clothes, accessories of women's and men's costumes were decorated with: robes (chapans), belts, headgear and shoes.

In embroidery art the technique of zarduzi zaminduzi was spread, in which the background was sewed in a solid mass. In the XXth century the technique of zarduzi gulduzi is being developed in which the elements of patterns are cut off from paper or card board, put over the fabric and covered with gold-thread. For the real time the tradition of gold embroidering art has reached to the new height.

The assortment of makes, quality, in mine workings of composition had been broaden. The most spread skullcaps, women sleeveless, house shoes, belts, bags, sofa pillows, wall pictures and others.

In such way Bukhara and Samarkand became the center of gold-thread and jewelry art of Uzbekistan.











**Куёв либоси.** Бухоро. XIX аср.  
**Костюм жениха.** Бухара. XIX в.  
**Fiance costume.** Bukhara. XIX century.



**Зардўзи этик ва кавушлар.** Бухоро.  
XIX аср охири - XX аср боши.  
**Золотошвейная обувь.** Бухара.  
Конец XIX - начало XX в.  
**Gold-threaded footwear.** Bukhara.  
End of the XIXth - beginning of the XXth centuries.





**Келин либоси.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Костюм невесты.** Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Costume of bride.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





**Култапўшак ва қалпоқ.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Женская шапочка и тюбетейка.** Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Woman hat and skull-cap.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*

**Аёллар камзули.** Бухоро. *XIX аср.*  
**Женский камзол.** Бухара. *XIX в.*  
**Women sleeveless jacket (camsole).** Bukhara.  
*XIX century.*





Кўчалик кийимдаги ёш аёл. Бухоро.  
*XX аср боши. ғари.*  
Выходной костюм молодой женщины. Бухара.  
*Начало XX в.*  
Outdoor costume of a young woman. Bukhara.  
*Beginning of the XXth century.*





**Кўчалик кийимдаги ёш аёл.** Бухоро. XIX аср.  
**Нарядный старинный костюм молодой женщины.** Бухара. XIX в.  
**Outdoor costume of a young woman.** Bukhara. XIX century.





Куёв либоси. Бухоро. XIX аср.  
 Костюм жениха. Бухара. XIX в.  
 Fiance costume. Bukhara. XIX century.



Қадимий кишилиқ кийимидаги ёш аёл. Бухоро.  
 XIX аср.  
 Старинный выходной костюм молодой  
 женщины. Бухара. XIX в.  
 Outdoor costume of a young woman. Bukhara.  
 XIX century.



**Аёллар лозимлари.** Бухоро. XX асрнинг 80-йиллари.  
**Женские шаровары.** Бухара. 80-е годы XX в.  
**Woman's wide trousers.** Bukhara.  
*The 80's of the XXth century.*

**Пешкурта.** Бухоро. XIX аср охири – XX аср боши.  
**Пешкурта.** Бухара. Конец XIX – начало XX в.  
**Peshkurta.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





Ўрта ёш аёл либоси. Бухоро. XX аср бошлари.  
Костюм женщины среднего возраста. Бухара.  
Начало XX в.

Costume of middle aged woman. Bukhara.  
Beginning of the XXth century.





**Саллабандон.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Саллабандон.** Бухара. *Конец XIX – начало XX в.*  
**Sallabandon.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*



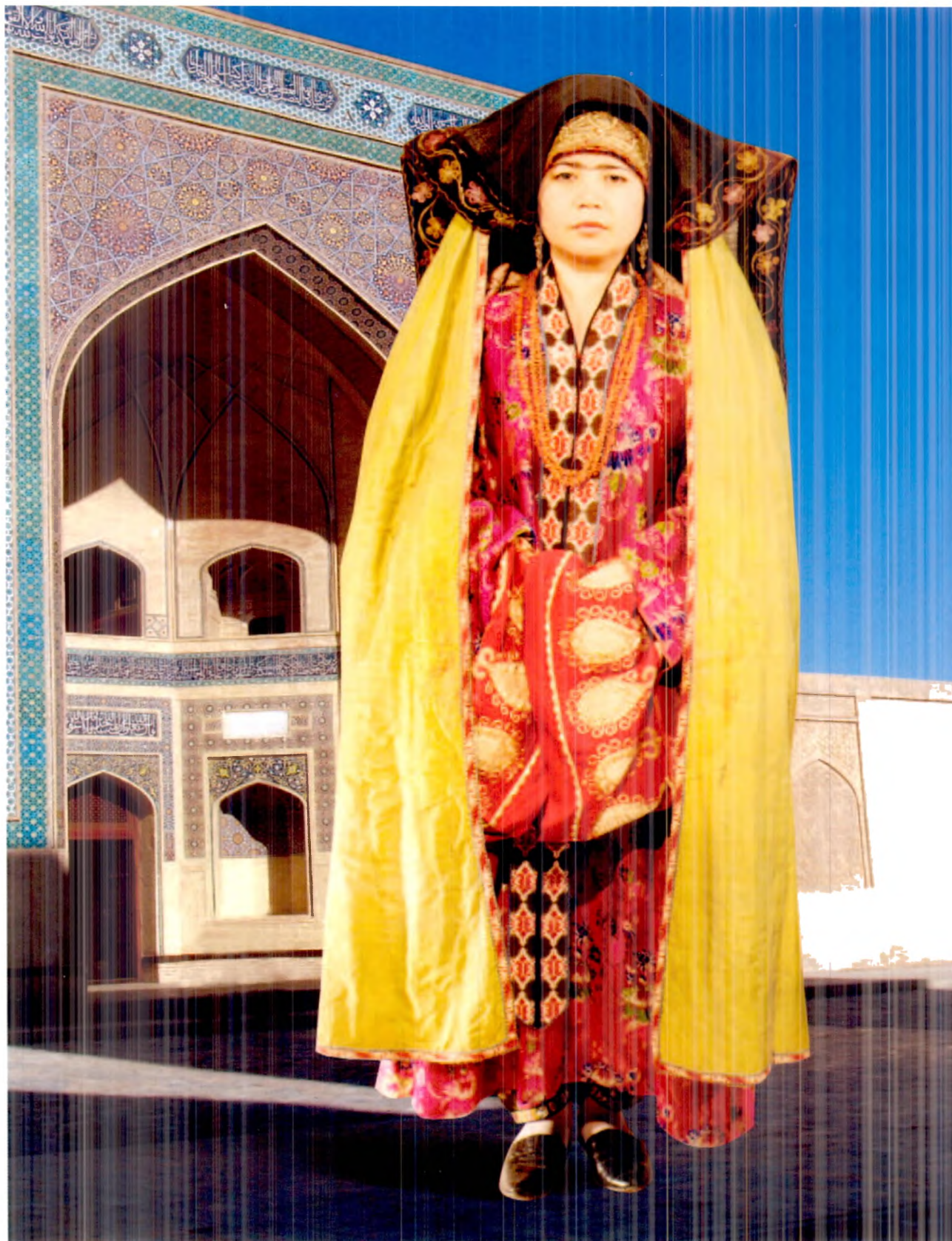


**Зардӯзи туфли ва шиппаклар.** Бухоро.  
XX асрнинг 80-йиллари.  
**Золотошвейные туфли и тапочки.** Бухара.  
80-е годы XX в.  
**Gold-threaded shoes and slippers.** Bukhara.  
The 80's of the XXth century.



**Пешкурта.** Бухоро. XIX аср охири – XX аср боши.  
**Пешкурта.** Бухара. Конец XIX – начало XX в.  
**Peshkurta.** Bukhara.  
End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.





**Кўчалик кийимдаги ёш аёл.**

*Бухоро. XX аср бошлари.*

**Выходной костюм молодой женщины. Бухара.**

*Начало XX в.*

**Outdoor costume of a young woman. Bukhara.**

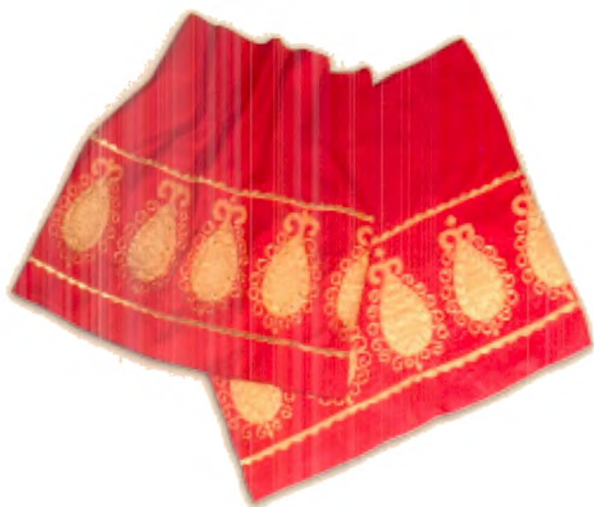
*Beginning of the XXth century.*





Анъанавий кийимдаги аёллар. Бухоро.  
*XIX аср охири.*  
 Женщины в традиционных костюмах. Бухара.  
*Конец XIX в.*  
 Women in traditional clothes. Bukhara.  
*End of the XIXth century.*





**Остин.** Бухоро. *XX аср бошлари.*  
**Остин.** Бухара. *Начало XX в.*  
**Ostin.** Bukhara. *Beginning of the XXth century.*

**Қадимий либосдаги бухоролик тожик қизи.**  
Расм. *XIX аср охири.*  
**Старинный костюм таджикской девушки.**  
Рисунок. Бухара. *Конец XIX в.*  
**An ancient national costume of tadjic lady of Bukhara.** *End of the XIXth century.*





Зарбоф тўн. Бухоро. XIX аср охири — XX аср боши.  
 Золотошвейный халат. Бухара.  
 Конец XIX — начало XX в.  
 Gold threaded robe. Bukhara.  
 End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.





**Камарлар.** Бухоро. *XIX* аср охири — *XX* аср боши.  
**Мужские пояса.** Бухара. *Конец XIX — начало XX* в.  
**Man's belts.** Bukhara.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





**Амалдорлар либоси.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Костюм чиновника.** Бухара. *Конец XIX – начало XX в.*  
**Costume of official.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





**Кулоҳ ва салла.** Дин аҳлининг бош кийими.  
Бухоро. XIX аср боши.

**Тюбетейка (кулоҳ)с чалмой.** Головной убор  
духовных лиц. Бухара. Начало XX в.

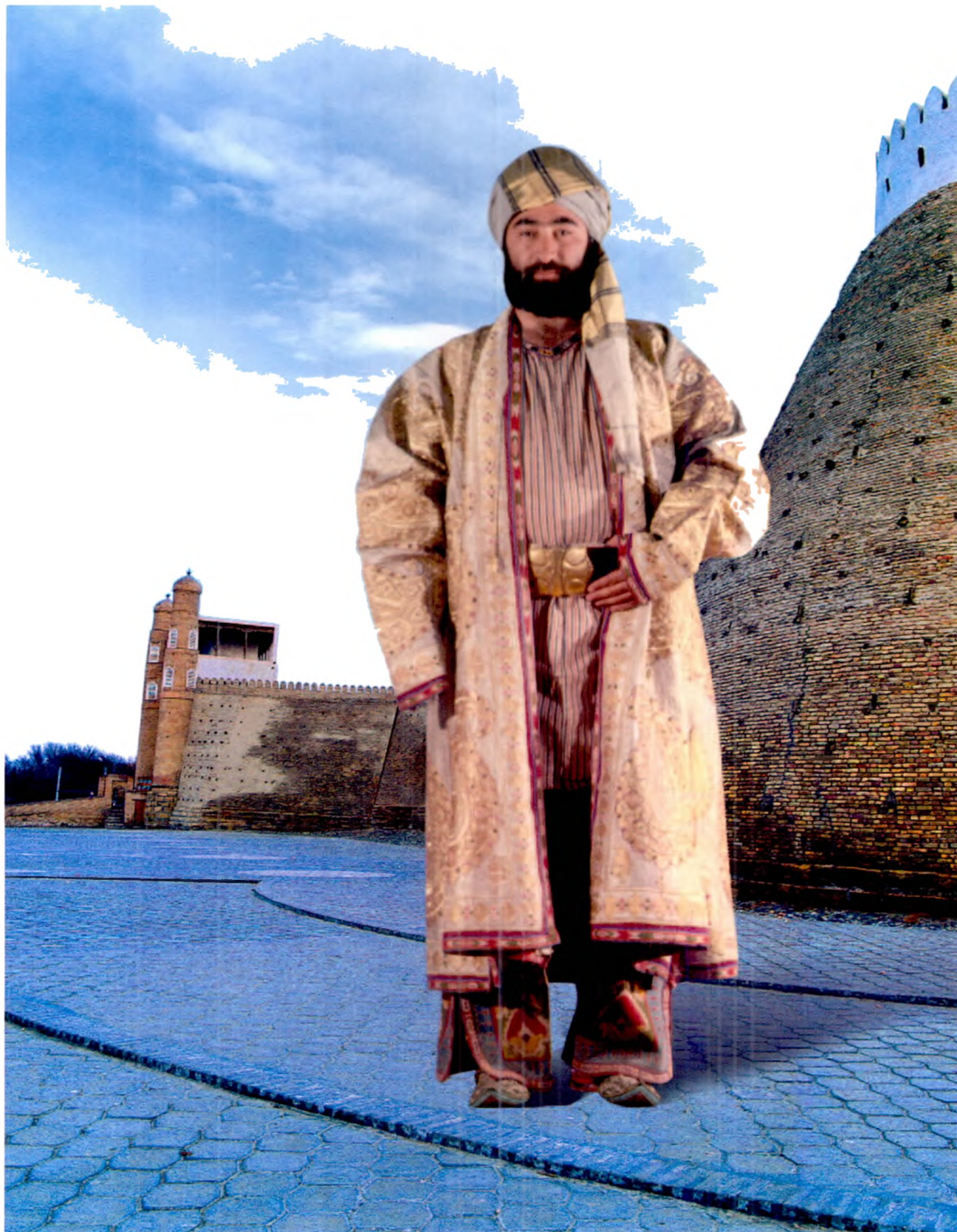
**Skull-caps with chalma.** Clergy headwear.  
Bukhara. Beginning of the XXth century.

**Зарбоф тўн.** Бухоро. XIX аср.

**Золотошвейный халат.** Бухара. XIX в.

**Gold-threaded robe.** Bukhara. The XIXth century.





**Амалдорлар либоси.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Костюм чиновника.** Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Costume of official.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





Тўн. Бухоро. *XIX* аср охири.  
Мужской халат. Бухара. Конец *XIX* в.  
Man's robe. Bukhara. *End of the XIXth century.*





**Зарбоф тўн.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср бошлари.*  
**Золотошвейный халат.** Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Gold threaded robe.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*



**Зардўзи белбоғ ва камар.** Бухоро.  
*XX асрнинг 80-йиллари.*  
**Золотошвейные поясные платки и пояса.**  
*Бухара. 80-е годы XX в.*  
**Golden shawls and belts.** Bukhara.  
*The 80's of the XXth century.*





**Зардўзи қалпоқлар (дўпилар).** Бухоро.  
*XX асрнинг иккинчи ярми.*  
**Золотошвейные тюрбейки.** Бухара.  
*Вторая половина XX в.*  
**Gold-threaded skull-caps.** Bukhara.  
*The second middle of the XXth century.*

**Мундир.** Бухоро. *XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Мундир.** Бухара. *Конец XIX – начало XX в.*  
**Regimentals.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





Кўчалик либосидаги бола. Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
 Выходной костюм мальчика. Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
 Boy's outdoor costume. Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





**Овчилар чолвори.** Чармдан тикилган эркаклар шими. Бухоро. *XIX аср охири – XX аср бошлари.*  
**Кожаные мужские штаны.** Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Hunting trousers.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*

**Зардўзи этик.** Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Золотошвейная обувь.** Бухара.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Gold threaded footwear.** Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





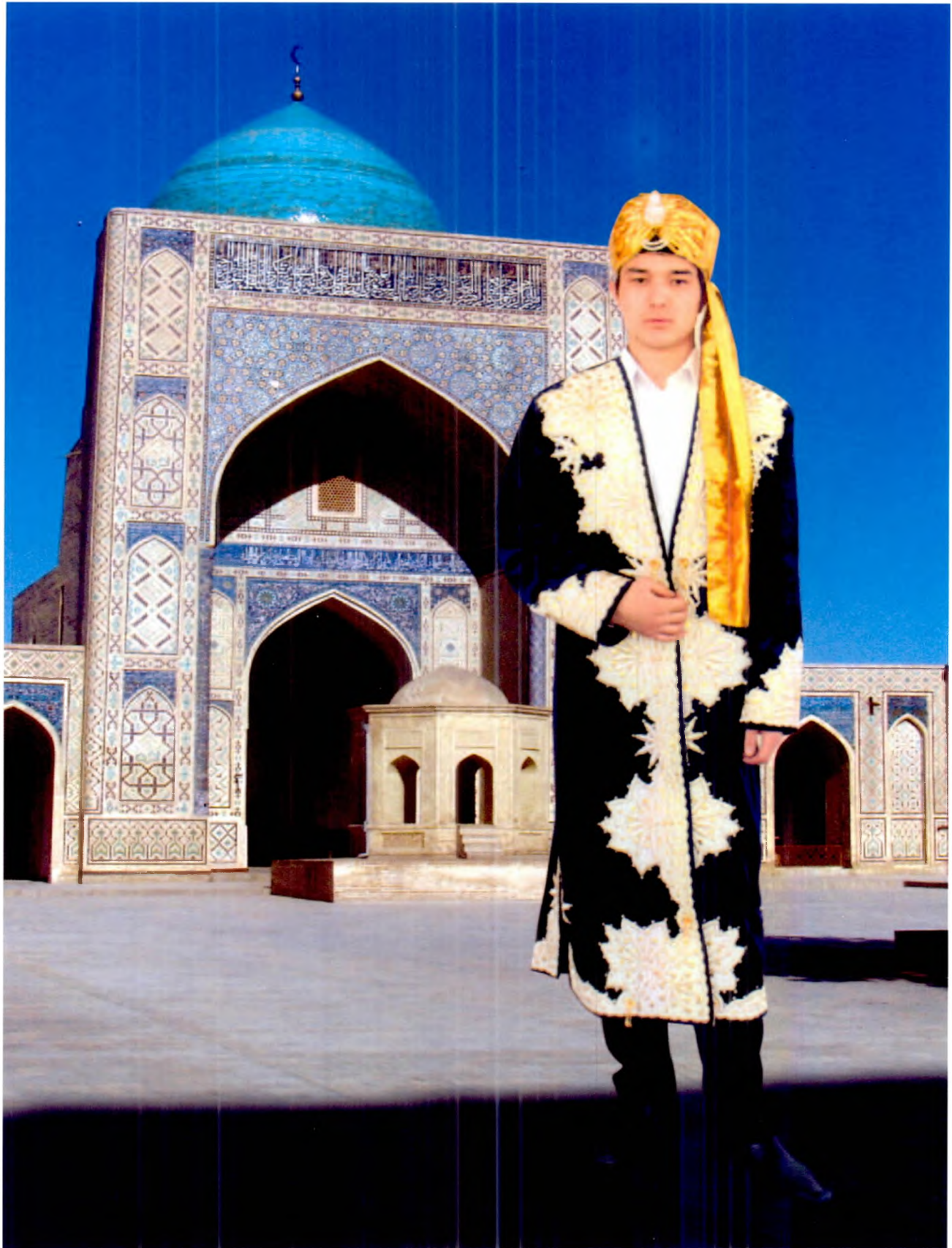
Эркаклар чопони. Бухоро.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
Мужской халат. Бухара. *Конец XIX – начало XX в.*  
Men's robe. Bukhara.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





Зарбоф — ʻун, Бухоро, XIX аср.  
Золотошвейный халат. Бухара, XIX в.  
Gold threaded robe. Bukhara. The XIXth century.





Куёв либоси. Бухоро. XX аср.  
Костюм жениха. Бухара. XX в.  
Fiance costume. Bukhara. XX century.





**Келин либоси.** Самарқанд.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Костюм невесты.** Самарқанд.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Costume of bride.** Samarkand.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





Янги тушган келин либоси. Самарқанд.  
XX асрнинг 80-йиллари.  
Костюм невесты. Самарқанд. 80-е годы XX в.  
Costume of bride. Samarkand.  
The 80's of the XXth century.





**Харир рўмол ва зарпешонабанд.**  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Шелковый платок и налобное украшение.**  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Silk shawl and forehead decoration.**  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*

**Калтача.** Самарқанд.  
*XIX аср охири – XX аср боши.*  
**Калтача.** Самарқанд. *Конец XIX – начало XX в.*  
**Kaltacha.** Samarkand.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





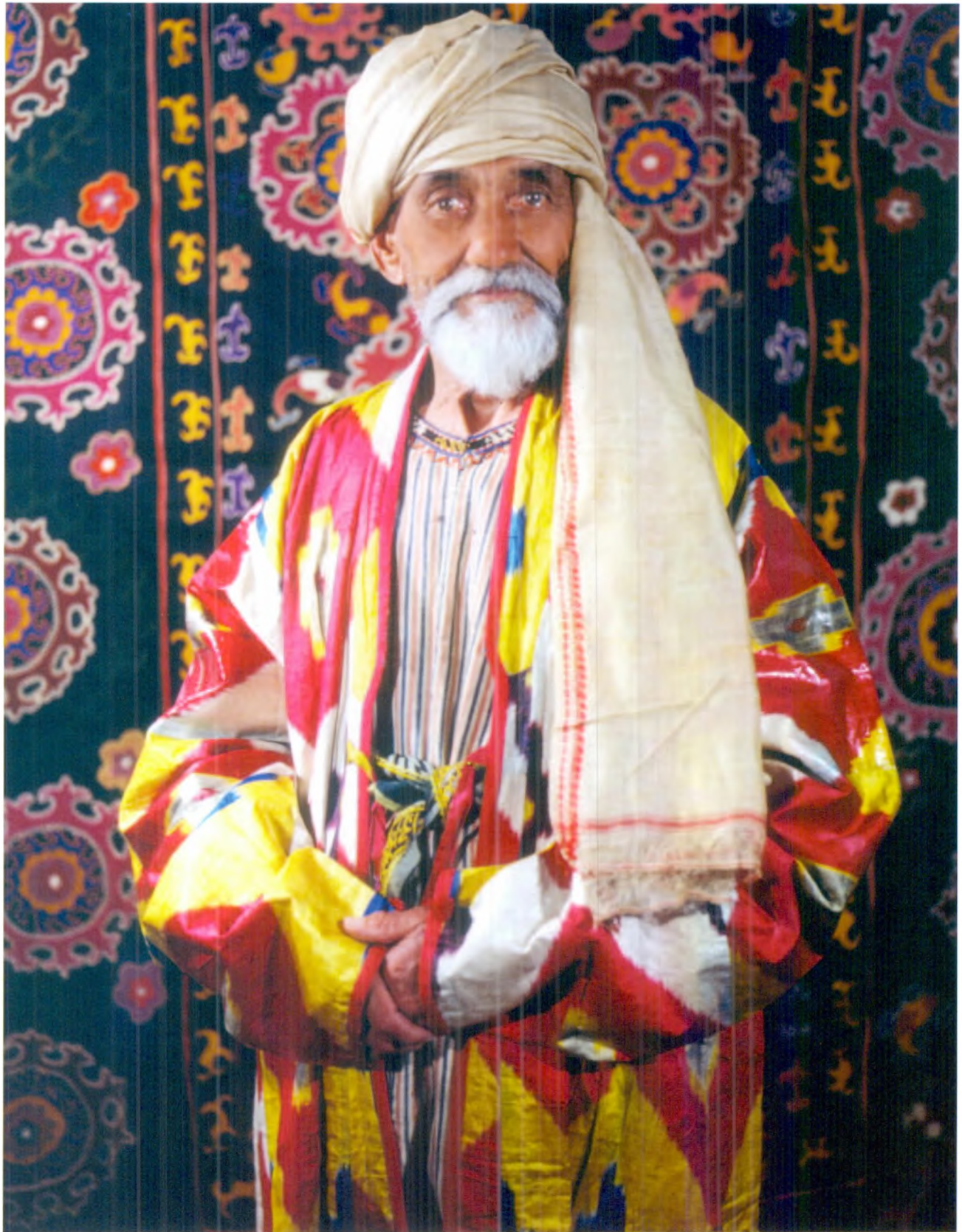
**Кекса аёл либоси.** Самарқанд.  
*XIX аср охири — XX аср бошлари.*  
**Костюм пожилой женщины.** Самарқанд.  
*Конец XIX — начало XX в.*  
**Costume of an old woman.** Samarkand.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





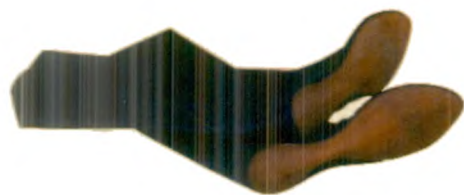
**Дин аҳли кийими.** Самарқанд.  
*XIX асрнинг охири – XX аср боши.*  
**Костюм духовного лица.** Самарқанд.  
*Конец XIX – начало XX в.*  
**Costume of spiritual man.** Samarkand.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth century.*





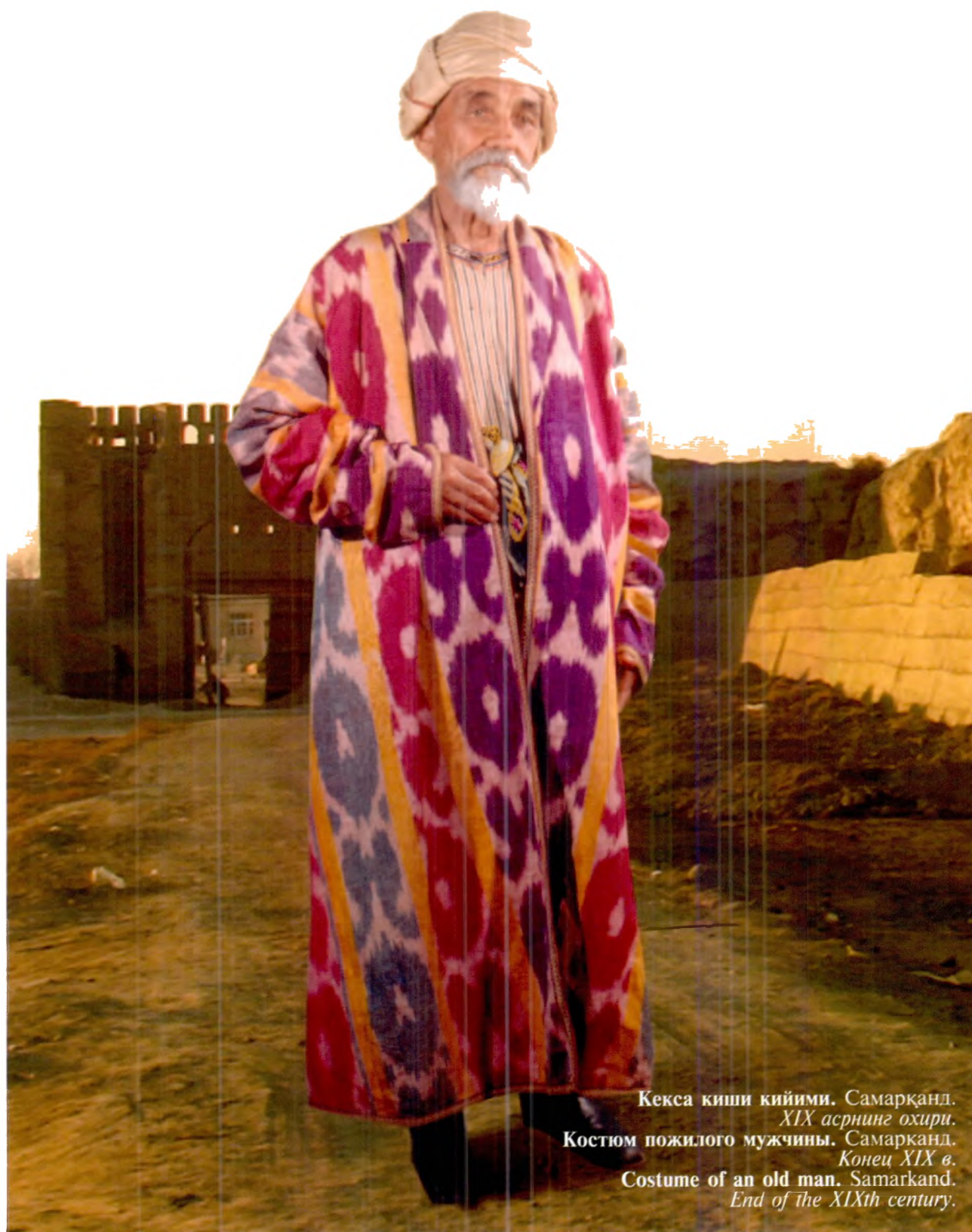
**Кекса киши кийими.** Самарқанд.  
*XIX асрнинг охири.*  
**Костюм пожилого мужчины.** Самарқанд.  
*Конец XIX в.*  
**Costume of an old man.** Samarkand.  
*End of the XIXth century.*





**Кекса кишилар кийими. XX асрнинг 80-йиллари.**  
**Костюм пожилого мужчины. 80-е годы XX в.**  
**Costume of an old man. The 80's of the XXth century.**





Кекса киши кийими. Самарқанд.  
*XIX асрнинг охири.*  
Костюм пожилого мужчины. Самарканд.  
*Конец XIX в.*  
Costume of an old man. Samarkand.  
*End of the XIXth century.*





Қўлда тикилган эркаклар гилам дўпписи.  
Самарқанд. 1920 йил.  
Тюбетейка мужская. Самарканд. 1920 год.  
Man's skullcap. Samarkand. 1920.





**Қуроқ кўйлакча.** Самарқанд.  
*XX асрнинг ўрталари.*

**Детская рубашка.** Самарқанд. *Середина XX в.*  
**Kid's shirt.** Samarkand. *Middle of the XXth century.*









ҚАШҚАДАРЁ – СУРХОНДАРЁ  
КАШКАДАРЬЯ – СУРХАНДАРЬЯ  
KASHKADARYA – SURKHANDARYA





## ҚАШҚАДАРЁ – СУРХОНДАРЁ

Қашқадарё ва Сурхондарё воҳаси Ўзбекистоннинг жанубида жойлашган. Улар иқлимнинг иссиқлиги билан ажралиб туради. Табиий шарт-шароитлардан келиб чиққан ҳолда ўлка аҳолисининг миллий кийимлари ҳам табиат шароитларига мос бўлиши лозим. Кийимларнинг ёрқин очиқ бўёқлари, эркин бичими ва ноёб, турли-туман кашталари кишиларнинг юқори дидидан далолат беради. Сурхондарё воҳасида асрлар оша турли этник гуруҳлар яшаб келмоқда, у ерда ўзига хос тарихий-маданий этнографик воҳа вужудга келган бўлиб, анъанавий маданиятнинг юраги ҳисобланади. 2001 йилда Бойсун ЮНЕСКО халқаро ташкилоти томонидан халқ маданиятининг дурдонаси деб тан олинганлиги тасодифий эмас. Ушбу минтақа учун анъанавий, ўзига хос кийимлар аҳолининг ҳўжалик юритиши, эстетик қарашлари асосидаги ҳаёт тарзи ва иқтисодий омилларнинг ўзига хос жиҳатларини инобатга олган ҳолда тайёрланган. Кийимларда аجدодларнинг кўп асрлик анъанавий ва бадиий яратувчанлик ғоялари яққол ифодаланган. Уларда бошқа элементларга нисбатан халқнинг миллий характери, этник тарихи илдизларига бориб тақаладиган анъаналари, ижтимоий муносабатлари ва мафкура, эътиқоднинг айрим элементлари кўпроқ ифодаланган. У кишиларнинг моддий фаровонлиги, уларнинг дидлари, ҳўжалигининг айрим ўзига хосликлари ва оилавий турмушининг баъзи томонларини акс эттиради.

Сурхондарёда аёлларнинг "кийгич", "бош" деб аталадиган бош кийимлари фақат айни Сурхондарёгагина хос бўлиб, Ўзбекистоннинг бошқа жойларида учрамайди. "Бош" жуда ўзига хос бош кийими бўлиб, у бир нечта вазифани бажарган:

1. Аёллар бошини иссиқ, совуқ ва шамолдан асраган;
2. Унда аёллар турмушда тез-тез зарур бўлиб турадиган майда буюмларни (ип, игна, тўғнағич ва тароқ) сақлаганлар.

Сурхондарёнинг аёллари қизил, олча рангларни жуда яхши кўрганлар. Кийим учун йўл-йўл, сидирға ва йирик гулли абри газламаларни танлаганлар. Кийимларга кашталар фақат гўзаллик ва эстетика учун тикилган эмас, балки улар диний асосларга ҳам эга бўлган, яъни аёллар, болалар ва келинчакларни ёмон кўздан асрайди, деб ҳисобланган.

Аёлларнинг кийимларини заргарлик безакларисиз тасаввур этиб бўлмайди. Сурхондарёда заргарлик буюмлари худди кийимлар каби ушбу минтақанинг этник турмуш тарзига хос бўлган, алоҳида ажралиб турадиган хусусиятларга эга. Кумушдан моҳирона тайёрланган пешона безаклари "синсила" (сил-сила) деб аталган. Аёлларнинг зираклари жуда турли-туман бўлган. Бурунга тақиладиганлари "летува" ва "натти" деб аталган. Сурхондарё аёллари заргарлик буюмларини жуда севганлар ва кўплаб тақиб юрганлар.

Қашқадарё ва Сурхондарё аҳолиси миллий кийимларининг ноёб намуналари аҳолининг ижтимоий аҳволидан келиб чиққан ҳолда тақдим этилган: эркаклар, аёллар ва болалар кийимлари; ёш аёллар, ўрта ёшдаги эркаклар ва аёллар, кексалар кийимлари.

Сурхондарё яна қадимий ерости саройлари ва моддий-маданият ёдгорликларига бой бўлиб, ушбу ўлканинг қадимий маданияти бундан далолат бериб туради. Сурхондарё ҳудудида археолог олимлар томонидан топилган Далварзинтепа, Айритом, Сополлитепа, Фаёзтепа, Болаликтепа каби бебаҳо қадимий тарих, маданият ва санъат обидалари бутун жаҳон миқёсида илмий аҳамиятга моликдир.

Қашқадарё ва унинг йирик тарихий шаҳри Шаҳрисабз (Кеш) миллий кийимларининг ўзига хос хусусиятлари аёллар, эркаклар ва болалар кийимларини турли кашталар билан безатишдан иборат, зеро бу кашталар юзлаб йиллар мобайнида ҳақиқий санъат асарларига айланиб улгурди.

XIV-XV асрларда Шаҳрисабз Темурийлар салтанатининг йирик сиёсий, маъмурий ва маданий маркази ҳисобланган. Бу кўп жиҳатдан Шаҳрисабз



кашталарининг ўзига хослиги ва бадий хусусиятларини белгилаб беради. Қашқадарё ва Шаҳрисабзнинг кашта тикилган буюмлари ўзининг ёрқинлиги, рангларининг уйғунлиги билан ажралиб туради. Бу эркакларнинг чопонлари, шалварлари, дўппилари, кулоҳ ва турли-туман аёллар буюмлари, яъни рўмол, сумкачалар, дастрўмол, ойнахалта, тароқхалта ва бошқа буюмлари бўлиб, улар қарама-қарши ранглар: ёрқин қизил, тўқ-сариқ, тўқ-жигарранг, бинафшаранг, яшил ранглар билан ажралиб туради.

Қашқадарё ва Шаҳрисабзда кашта тикишнинг "йўрма" ва "кандахаёл" усули қабул қилинган бўлиб, каштанинг "ироқи" усули кенг тарқалган.

## КАШКАДАРЬЯ – СУРХАНДАРЬЯ

Кашкадарьинский и Сурхандарьинский оазисы расположены на юге Узбекистана. Этот край отличается жарким климатом и обилием солнечных дней. Исходя из этого национальная одежда жителей края приспособлена к природным условиям. Яркие, сочные краски, свободный покрой и уникальные, разнообразные вышивки свидетельствуют о высоком вкусе мастеров и оригинальности исполнения одежды. В Сурхандарьинском оазисе испокон веков проживали различные этнические группы, здесь сложилась своеобразная историко-культурная, этнографическая область, которая считается сердцем традиционной культуры. Не случайно в 2001 году Байсун был признан международной организацией ЮНЕСКО "жемчужиной" народной культуры.

Традиционная, специфическая для региона одежда изготавливалась с учетом особенностей образа жизни, эстетических взглядов населения и экономических факторов. В одежде выражена созидательная мысль поколений, носителей многовековых традиций и художественной культуры Узбекистана. В ней отражается национальный характер народа, традиции, коренящиеся в этнической истории, социальные отношения и некоторые элементы идеологии, верований. Она отражает материальное благосостояние людей, их вкусы, специфику хозяйства и некоторые стороны семейного быта.

Например, такие женские головные уборы, как *кийгич*, *баш*, присущи только Сурхандарье, в других местах Узбекистана они не встречаются. *Баш* является своеобразным головным убором, выполняющим несколько функций: он защищает голову от жары, холода и ветра, а кроме того в нем женщины размещали мелкие предметы обихода – нитки, иглу, булавки, расчески и другие.

Женщины Сурхандарьи очень любили красные, вишневые цвета тканей. Для одежды выбирали полосатые, гладкие и абровые ткани с крупными расцветками. Вышивки служили не только для красоты и эстетики, но и имели культовое значение, они оберегали женщин, детей и невест от дурного глаза.

Женскую одежду нельзя представить без ювелирных украшений. В Сурхандарье ювелирные изделия, как и одежда, имеют своеобразные особенности, присущие этническому укладу этого региона. Например, украшение *синсила* (*силсила*) искусно изготовлялось из серебра. Разнообразными были женские серьги. Для украшения ноздри носили *летува* и *натти*. Женщины Сурхандарьи любили ювелирные украшения и носили их во множестве.

Уникальные образцы национальной одежды узбеков Кашкадарьи и Сурхандарьи представлены исходя из социального положения, а также по различным признакам: мужская, женская, детская, молодых женщин, мужчин и женщин среднего возраста, пожилых людей. Одежда классифицируется по назначению: нарядная, будничная, рабочая, а также дается в комплекте: нательная, верхняя, головные уборы, обувь, украшения.

Сурхандарья богата древними дворцами и памятниками материальной культуры и искусства, что свидетельствует о многовековой цивилизации данного края. Бесценные древние памятники истории, культуры и искусства, найденные учеными археологами на территории Сурхандарьи, такие, как Дальварзин-тепа,



Айритам, Сополли-тепа, Фаяз-тепа, Балалик-тепа, имеют всемирное научное значение. По найденным уникальным памятникам настенных росписей, керамическим, металлическим и золотым изделиям можно судить, насколько высока была цивилизация данного края.

Особенностью национальной одежды Кашкадарьи и ее крупного исторического центра – города Шахрисабза (Кеш) являются украшения одежды женщин, мужчин и детей оригинальными разнообразными вышивками, ставшими за многие столетия настоящими произведениями искусства.

В XIV-XV веках Шахрисабз был крупнейшим политическим, административным и культурным центром империи Темуридов. И это во многом определяло своеобразие и художественные особенности шахрисабзских вышивок. Вышитые изделия Кашкадарьи и Шахрисабза отличаются "звучностью", яркостью, динамичностью колорита. Это вышитые мужские чапаны, шаривары, тюбетейки - *дуппи* и *кулох* и разнообразные женские предметы - румол, сумочки, *даструмол*, *ойна халта*, *тарок халта*, *пул халта* и другие вещи, которые отличаются вариациями контрастных тонов: ярко-красного, оранжевого, темно-коричневого, фиолетового, зеленого цветов.

В Кашкадарье и Шахрисабзе применяется техника *йурма* и *кандахаёл* и широко распространен способ вышивки *проки*, которые органично и красочно дополняют одежду края и придают ей оригинальное своеобразие.

## KASHKADARYA – SURKHANDARYA

Publishing work will give the general conception of traditional national clothes of Uzbeks of Kashkadarya and Surkhandarya and of the end of the XIX–XXth centuries. The oasis of Kashkadarya and Surkhandarya situate in the South of Uzbekistan. They differ with their hot climate and abundance of sunny days. Proceeding from natural conditions, national clothes of people of the country corresponded with natural conditions. Bright, rich color free cut and unique, various embroideries in the clothes, which can be evidence of having high taste and originality of the clothes. Oasis of Surkhandarya since the beginning of time, the centuries were living different ethnic groups, where the historical cultural original ethnographical sphere laid down, and their region considered to be the heart of traditional culture. Not by chance in 2001 Boysun was recognized by international organization UNESCO "Perl" of national culture. Traditional specific clothes for the region were made with due regard for peculiarity of the household, way of life from esthetic intent look of the population and economical factors. In the clothes expressed a creative idea of generation keeping old traditions and art culture of Uzbekistan. More then other elements of material culture reflect in national character of people, traditions rooting in ethnic history, social relationship and several elements of ideology, belief. It reflects material wealth of people, their taste, and specific of household and several sides of family mode of life. Unique samples of the national clothes of Uzbeks of Kashkadarya and Surkhandarya presented proceeding from social position by sex sign: male, female.

By age sign of young women, men and women of middle age and old people. The clothes calcify by purpose: body, upper, headgear, footwear and cloth decorations. Surkhandarya is also rich in ancient underground places and monuments of material culture and art which old civilization of the given country can be evidence of it. Precious ancient monuments of the history, culture and art, which were founded by scientists, archeologists at the territory of Surkhandarya as Dalvarzintepa, Ayritam, Sopolitepa, Fayaztepa, Bolaliktepa have worldwide scientific meaning. By founded unique monuments of wall fill, ceramic and gold made could be jugged how high and ancient – civilization of the given country. In the work we show several fragments from archeological monuments, in order to give several conception and of ancient cloth of the region.

Peculiarities of national clothes and their big historical country Shahrissabz (Kesh), are the decorations of clothes of women, men and children with original and various



embroidery, which became a work of art within centuries. In the XIV–XVth centuries Shahrissabz was the biggest political, administrative and cultural center of Temur empire. And this defined originality and cultural figures of embroidery of Shahrissabz. Embroidered decorations of Kashkadarya and Shahrissabz differ from sonorosity, brightness and dynamical colour. These embroidered men's clothes "robes", "wide trousers" "skullcaps" (duppi), "kuloh" and various women's articles "rumol", "bags", "handkerchief", "oynakhalta" (mirror bag), "taroq khalta" (comb), "pul khalta" (money bag) and other articles which are differ with variations of contrasting colours as: bright-red, orange, dark-brown, violet and green colours.

In Kashkadarya and Shahrissabz such kind of techniques as "yurma" and "kandakhayol" are used and besides embroidering way as "Iraqi" was also popular. In booklets we present you examples of embroidered articles of clothes of the land.







**Аёллар кўйлаги.** Ипакдан кашта тикилган.  
Сурхондарё. *XIX–XX асрлар.*

**Женское платье.** Вышито шелковыми нитками  
поверх хлопчатобумажной ткани. Сурхандарья.  
*XIX–XX в.*

**Female dress.** Embroidered with silk threads over  
the cotton fabric. Surkhandarya. *XIX–XX centuries.*

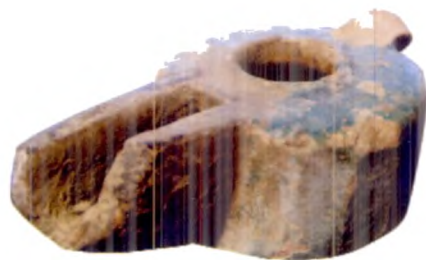




**Анъанавий келинлар "бош" кийими.**  
 Сурхондарё. XX асрнинг 80-йиллари. Бошга  
 ўралган ипаклик рўмоллар сонига  
 қараб "бой бош", "камбагал бош"  
 дейилган.

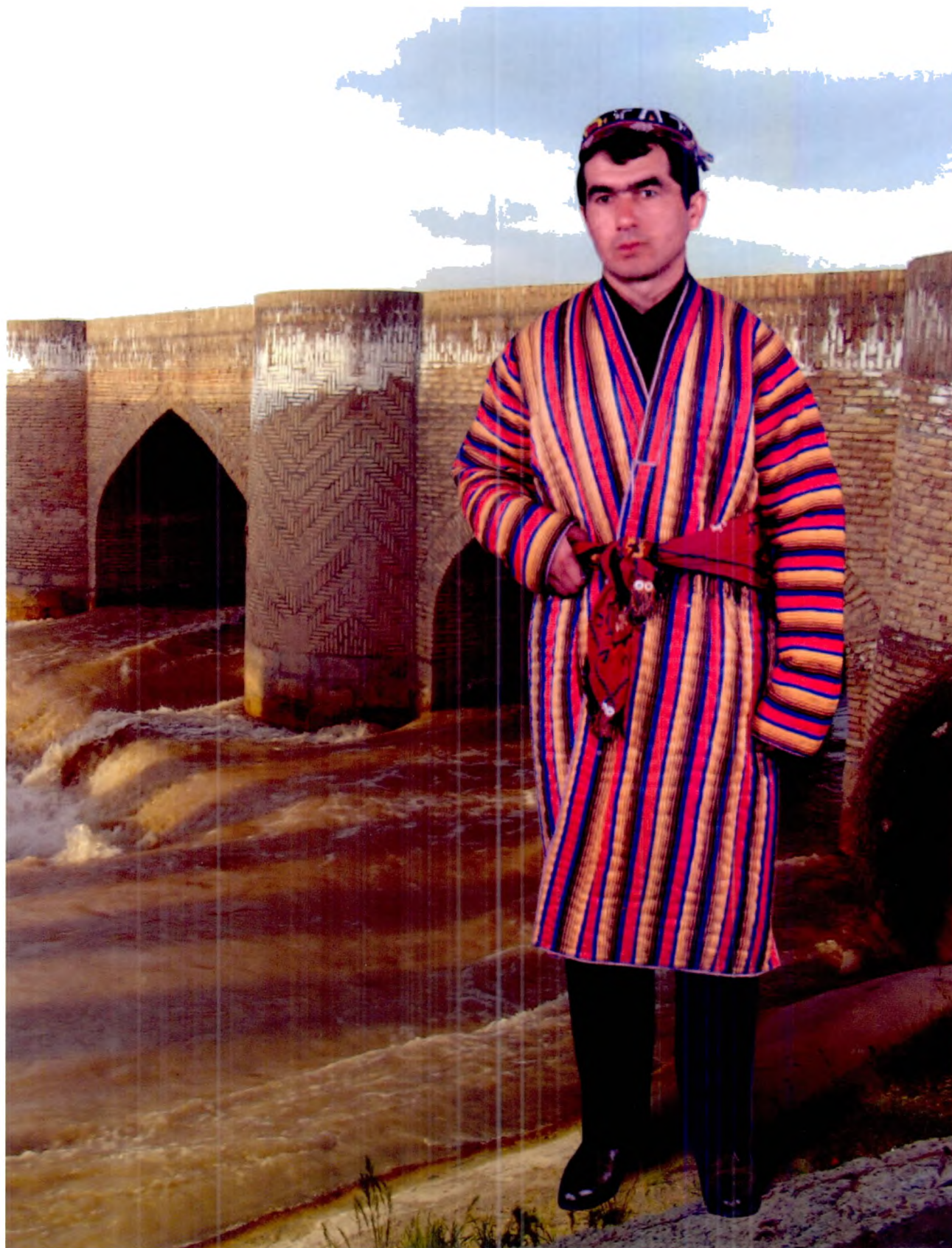
**Обрядовый женский головной убор "бош".**  
 Сурхандарья. 80-е годы XX в. По количеству  
 шелковых платков определялось социальное  
 положение женщин, которых называли "бай  
 бош", или "камбагал бош".  
**Ritual female headwear "bash".** Surkhandarya. The  
 80's of the XXth century. According to the number  
 of silk-kerchiefs it was detined social position of a  
 women, called "bay bosh" or "kambagal bosh".





**Чопон.** Сурхондарё. XX асрнинг 80-йиллари.  
**Халат мужской.** Сурхандарья. 80-е годы XX в.  
**Man's robe.** Surkhandarya.  
*The 80's of the XXth century.*





Замонавий кийимдаги йигит. Қашқадарё.  
*XX асрнинг 70-йиллари.*  
Костюм молодого мужчины. Кашкадарья.  
*70-е годы XX в.*  
Costume of a young man. Kashkadarya.  
*The 70's of the XXth century.*





**Кекса кишилар кийими.** Сурхондарё.  
*XX аср боши.*  
**Костюм пожилого мужчины.** Сурхандарья.  
*Начало XX в.*  
**Costume of an old man.** Surkhandarya.  
*Beginning of the XXth century.*





**Дўппилар.** Сурхондарё.  
*XIX аср охири — XX асрнинг бошлари.*  
**Тюбетейки.** Сурхандарья. *Конец XIX — начало XX в.*  
**Skullcaps.** Surkhandarya.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth century.*

**Гуппи кўйлак.** Сурхондарё. *XX аср ўрталари.*  
**Детская рубашка.** Сурхандарья. *Середина XX в.*  
**Kid's shirt.** Surkhandarya.  
*Middle of the XXth century.*





**Ўрта ёшли кишилар кийими.** Сурхондарё.  
*XX аср ўрталари.*  
**Костюм мужчины среднего возраста.**  
Сурхандарья. *Середина XX в.*  
**Costume of man of middle age.** Surkhandarya.  
*Middle of the XXth century.*



**Ўрта ёшли аёлларнинг кўчалик либоси.**  
Қашқадарё. *XX аср боши.*  
**Выходной костюм женщины среднего возраста.**  
Кашкадарья. *Начало XX в.*  
**Outdoor costume of woman of middle age.**  
Kashkadarya. *Beginning of the XXth century.*







Аёллар кўйлаги. Қашқадарё. XX аср боши.  
Платье женское. Кашкадарья. Начало XX в.  
**Women dress.** Kashkadarya.  
*Beginning of the XXth century.*





**Аёллар кўйлаклари.** Қашқадарё, Сурхондарё.  
*XX асрнинг ўрталари.*  
**Женские платья.** Кашкадарья, Сурхандарья.  
*Середина XX в.*  
**Women dresses.** Kashkadarya, Surkhandarya.  
*Middle of the XXth century.*

**Нимчалар.** Қашқадарё. *XX асрнинг иккинчи ярми.*  
**Безрукавки.** Кашкадарья. *Вторая половина XX в.*  
**Sleeveless jacket.** Kashkadarya.  
*The second part of the XXth century.*





Қизлар либоси. Қашқадарё.  
XX асрнинг иккинчи ярми.  
Костюм девушки. Кашкадарья.  
Вторая половина XX в.  
Girl's costume. Kashkadarya.  
The second part of the XXth century.





Ҳозирги замон келинчак либоси. Қашқадарё.  
*XX асрнинг 80-йиллари.*  
**Костюм невесты.** Кашкадарья. 80-е годы XX в.  
**Costume of bride.** Kashkadarya.  
*The 80's of the XXth century.*





Култа-пўшак – аёлларнинг бош кийими.  
 Шаҳрисабз. XIX аср.  
 Култа-пушак – женские головные уборы.  
 Шаҳрисабз. XIX в.  
 Kulta-pushak – women's headwear. Shakhrisabz.  
 XIX century.

Ироқи услубида ипак билан тикилган оёқ  
 кийимлар. Шаҳрисабз. XIX–XX асрлар.  
 Тапочки. Вышиты шелком. Шаҳрисабз. XIX–XX вв.  
 Slippers. Embroidered with silk. Shakhrisabz.  
 XIX–XX centuries.





**Қалпоқлар (дўппилар).** Қашта тикилган эркеклар бош кийимлари. Қашқадарё. XX асрнинг иккинчи ярми.  
**Тюбетейки.** Вышитые мужские головные уборы. Кашкадарья. Вторая половина XX в.  
**Skullcaps.** Embroidered male headwear. Kashkadarya. The second middle of the XXth century.

**Болалар маҳсичаси.** Қашқадарё. XX аср ўрталари.  
**Детские сапожки.** Кашкадарья. Середина XX в.  
**Children's boots.** Kashkadarya. Middle of the XXth century.





Паранжи. Қашқадарё. XX аср боши.  
Паранджа. Қашқадарья. Начало XX в.  
**Yashmak.** Kashkadarya.  
*Beginning of the XXth century.*





**Паранжи.** Қашқадарё. *XX аср боши.*  
**Паранджа.** Қашқадарья. *Начало XX в.*  
**Yashmak.** Kashkadarya. *Beginning of the XXth century.*





Чопон. Қашқадарё. XX асрнинг ўрталари.  
Мужской халат. Кашкадарья. Середина XX в.  
Man's robe. Kashkadarya. Middle of the XXth century.





**Кекса кишилар кийими. Қашқадарё.**  
*XX аср боши.*  
**Костюм пожилого мужчины. Кашкадарья.**  
*Начало XX в.*  
**Costume of an old man. Kashkadarya.**  
*Beginning of the XXth century.*





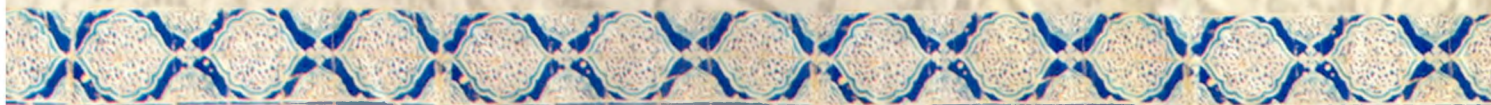
**Чопон.** Қашқадарё. XX асрнинг ўрталари.  
**Мужской халат.** Қашқадарья. Середина XX в.  
**Man's robe.** Kashkadarya. Middle of the XXth century.







ХОРАЗМ  
ХОРЕЗМ  
KHOREZM





## ХОРАЗМ

Хоразм — қадимий воҳа бўлиб, Ўзбекистоннинг шимолида жойлашган, кескин континентал иқлими, ёзи иссиқ ва қиши қаттиқлиги билан ажралиб туради.

Қадимий Хоразм маданияти неолит (эрамиздан аввалги IV минг йиллик бошидан III минг йилликкача) давридан бошлаб феодализм бошигача (XI—XIII асрлар) кузатилган, бу даврда воҳада шаҳар маданияти ва шунга яраша хунармандчилик ва савдо-сотиқ гуллаб-яшнаган.

Хоразмийлар тўғрисидаги ёзма тарихий манбалар "Авесто" орқали бизгача етиб келган (эрамиздан аввалги минг йилликнинг биринчи ярми), у ерда "Hraizem" мамлакатининг номи учрайди.

X аср тарихчилари Хоразм тўғрисида шундай ёзадилар: "Хоразм — серҳосил, озиқ-овқат ва меваларга бой шаҳар, у ерда пахта ва жундан кўплаб буюмлар тайёрланади, улар бошқа жойларга олиб кетилади. Шаҳар катта бойликка эга бўлиб, у ердан ёстиқлар учун жилдлар, қавилган кийим-кечак, кигиз ва бошқалар четга чиқарилади".

Халқ санъатининг энг яхши анъаналари Хива — музей-шаҳарнинг XIII— XIX асрлардаги меъморий тарихий обидаларида акс эттирилган, бунда хоразмлик қадимий меъморларнинг юксак санъати ансамблларнинг уйғун бирлигида мужассамлашган. Қадимий шаҳар Хива — Амударёнинг ўнг қирғоғи ва қадимий Ипак йўлида жойлашган бўлиб, ҳаммадан кўпроқ ўз миллий хислатларини сақлаб қолган. Бу белгилар генетик жиҳатдан уларнинг қадимий ота-боболарига бориб тақалишидан далолат беради.

Кийимларнинг ўзига хослиги уни киядиган кишиларнинг ёши, ижтимоий аҳволи, дунёқараши, ҳаётдаги қайғули ва қувончли ҳодисалар, ҳўжалик юритиши ва табиий шарт-шароитлар билан белгиланади. Бу меъёр ва талаблар кийимларни тикишда фойдаланиладиган матолар, уларнинг гуллари, безатилиши, ранглари, кийимларнинг бичилиши ва катта-кичиклигига ҳам ўз таъсирини ўтказди.

Хоразм халқининг миллий кийимлари қўйидаги хусусиятлари: уйғунлашиб кетган рангларнинг анъанавийлиги, эркалар ва аёллар бош кийимлари (мўйналари узун катта шапкалар) шаклининг ўзига хослиги билан ажралиб туради. Бундай бош кийимлар чўғирма телпак деб аталади, у қўй терисидан тикилган бўлиб, уни эркалар йил бўйи кийиб юрадилар. Лачак деб аталадиган маросим бош кийими ва ўзига хос заргарлик буюмлари миллий ансамблни ташкил қилади.

Хоразмда мисга зарб бериб, нақшлар солиб буюмлар тайёрлаш ва заргарлик санъати жуда ривожланган. Хива усталари томонидан тайёрланган Хива хони тахти (ҳозир Москвадаги Қурол-аслаҳа саройида сақланмоқда) шу вақтгача бутун жаҳонни ўзининг тайёрланиш маҳорати — қимматбаҳо материалларнинг танланиши ва ноёб нақшлари билан ҳайратга солиб келмоқда. Бошқа минтақалардан фарқли равишда Хоразм зеб-зийнатлари ўзининг ноёблиги, шаклларининг турли-туманлиги ва мукамаллиги билан устунлик қилади.

Хоразм аёлларининг зеб-зийнатлари уларнинг миллий кийим-бошларини тўлдириб турадиган муҳим қисми ҳисобланади. Ўзбекистоннинг, хусусан, Хоразм заргарлик санъатининг вужудга келиш манбалари минг йилларга бориб тақалади. Ҳозирги вақтда Британия музейида сақланаётган ва эрамиздан аввалги V — III асрларга оид бўлган Амударё ҳазинасининг заргарлик буюмлари шундан далолат беради. XIX асрдаги Хоразм заргарлик санъати учун заргарлик буюмлари шаклларининг турли-туманлиги, кумуш буюмлар нақшларининг шакли, колорити бўйича анча мураккаб; ранг-баранг, тилла ва тилла суви югуртирилган осилмачоқлар билан бой безатилган образли ечимларнинг хусусиятлари ўзига



хосдир. Зеб-зийнатлар жуда чиройли ва ҳашамдор бўлиб, улар бир нечта гуруҳга бўлинади: бошга тақиладиган — улар бошнинг тепа қисмини ёпиб туради, чакка, пешона ва энсага тушиб туради; зираклар — қулоққа ва бурунга тақилади; сочга тақиладиган, бўйин ҳамда кўкракка тақиладиган; қўлга тақиладиган — узук ва билакузуклар.

Болалар кийимларида турли-туман осмалар, тугмачалар бўлиши шарт ҳисобланган. Айниқса, бош кийимлари — шапкачаларга маржонлар тикиб чиқилган, патлар қадалган, туморлар ва бошқалар осиб қўйилган. Хоразмнинг заргарлик зеб-зийнатларининг шакли, мақсади ва таркибига кирадиган буюмлари бўйича бошқа минтақаларнинг зеб-зийнатлари билан умумий жиҳатлари бўлса-да, барибир улар шу минтақанинг ўзигагина хос бўлган хусусиятларга эга.

1. Хоразм зеб-зийнатларида халқ яратган мафкуравий тасаввурларни акс эттирувчи баъзи архаик шакллар ҳозиргача сақланиб қолган.

2. Хоразм аёллари зеб-зийнатларининг анчагина қисми бош кийимлари билан боғлиқ.

3. Зеб-зийнатларни тақиб юриш фақат ўзини ва яқинларини безатиш учунгина эмас, балки уларни турли хавф-хатар ва касалликлардан омон сақлашга мўлжалланганини ҳам билдиради. Қадимдан маълумки, турли тошларга алоҳида маънолар берилган, уларда долововчи ва сеҳр-жоду хусусиятлари бор, деб келинган. Тошларнинг сеҳрли кучига ишониш Хоразмда шу вақтгача ҳам сақланиб қолган.

XIX асрда зеб-зийнатлар олтин, кумушдан тайёрланган, улар қимматбаҳо тошлар: олмос, "севги тимсоли" ҳисобланган лаъл, зумрад, марварид, каҳрабо, ёқут, фируза, тоғ биллури, садаф, ақиқ, хризолит каби турли-туман анъанавий шаффоф ва товланадиган ҳамда нақшли тошлар билан безатилган. Уста заргарларнинг манзарали материалларни танлаш борасида бадиий имкониятлари анча кенг бўлган. Уларнинг бадиий нафислиги, уста заргарларнинг маҳоратидан далолат берган ва бундай буюмларнинг аҳамияти юксак қадрланган.

Қимматбаҳо зеб-зийнатлар инсоннинг жамиятда тутган мавқеи ва ўрнининг яққол кўрсаткичи ҳисобланган ва этник белгиларнинг ўзига хослигини мужассам этган.

Демак, Хоразмнинг заргар усталари ижодиётида қадимий анъаналар, уларнинг авлоддан-авлодга ўтиб келиши, қўшни мамлакатлар халқлари билан маданий-иқтисодий алоқалари ва санъатининг бир-бирини бойитувчи ўзаро таъсири кенг акс эттирилган.

Шуни қайд этиб ўтиш керакки, Хоразм зеб-зийнатларининг деярли барча турлари, кишиларнинг эстетик дидини қондиришдан ташқари, турли хил офатлар ва бахтсизликлардан сақлаш ҳамда яхшилик келтириш каби тасаввурлар билан боғлиқдир. Уларда шу зеб-зийнат эгасининг ёши ва ижтимоий мавқеи акс этади. Бошқача айтганда, улар маъно жиҳатидан ҳам аҳамиятга молик бўлган. Хоразмда юз йиллар мобайнида қадимий эски урф-одатлар ва улар билан боғлиқ диний маросимлар сақланиб қолган бўлиб, улар, айниқса, тўйларда ўз аксини топади. Шу билан бир вақтда зеб-зийнатлар халқ санъатининг ўзига хос бир бўлаги сифатида бизгача етиб келган кўплаб нусхаларда кўринади. Уларнинг юксак бадиий диди, баъзи маҳаллий колоритига қарамасдан, умуман, ўзбек халқининг юқори ва ўзига хос маданиятидан далолат бериб туради.

## ХОРЕЗМ

Хорезм — древнейший культурный оазис, расположенный на севере Узбекистана, отличается резко континентальным климатом, здесь жаркое лето и суровая зима.

Цивилизация древнего Хорезма прослеживается от неолита (IV — начало III тысячелетия до нашей эры) до расцвета феодализма (XI—XIII веков), когда в оазисе пышно расцвела городская культура и сопутствующие ей ремесла и торговля.

Письменные исторические сведения о хорезмийцах донесла до нас "Авеста"



(первая половина I тысячелетия до нашей эры), где встречается название страны "Hraizizem".

Вот что пишет историк X века Истахри: "Хорезм — город плодородный, обильный пищей и фруктами. В нем производятся многие предметы из хлопка и шерсти, которые вывозятся в отдаленные места. Город имеет большое богатство, оттуда вывозятся покрывала на подушки, стеганые одежды, бумажные материалы, войлок и многое другое".

Лучшие традиции народного искусства запечатлены в памятниках архитектуры XIII–XIX веков Хивы — города-музея, где в гармоничном единстве ансамблей воплотилось высокое искусство древних зодчих хорезмийцев. Город Хива, расположенный на левом берегу Амударьи и на древнем Шелковом пути, пожалуй, больше всех сохранил свой национальный колорит.

Формы одежды, создававшиеся в течение многих веков, и ее отдельные элементы, декоративное оформление свидетельствуют о том, что эти черты генетически восходят к одежде далеких предков хорезмийцев.

Особенности одежды определялись возрастом, социальным положением людей, которые ее носили, мировоззрением, горестными или радостными событиями, хозяйственными циклами и природными условиями. Эти нормы и требования влияли на используемые ткани, их оформление и рисунки, расцветку, величину и покрой предметов одежды.

Национальная одежда жителей хорезмского региона отличается своими особенностями: традиционная строгость ее цветовой гаммы; своеобразная форма головных уборов мужчин и женщин (большая шапка с длинным ворсом — она называется *тельнак-чугуртма*, сделанная из бараньего меха, носимая мужчинами круглый год). Оригинальная женская одежда с обрядовым головным убором *лачак* и обилием своеобразных ювелирных украшений.

В Хорезме очень развито мастерство медно-чеканных изделий и ювелирное искусство. Изготовленный хивинскими мастерами трон хивинского хана (находится в Оружейной палате в Москве) до сих пор удивляет весь мир мастерством изготовления — нанесением чеканки и подбором драгоценных материалов. В отличие от других регионов хорезмские украшения превосходят прочие уникальностью, совершенством и разнообразием форм.

Разнообразные украшения служили существенным дополнением к одежде женщин Хорезма. Истоки зарождения ювелирного искусства Узбекистана, в частности Хорезма, теряются в глубине тысячелетий. Об этом свидетельствуют ювелирные изделия Амударьинского клада, относящиеся к периоду V–III веков до нашей эры, хранящиеся в Британском музее.

Для ювелирного искусства Хорезма XIX века в целом характерно обилие форм ювелирных изделий, своеобразие образных решений — от сдержанных по форме, орнаментации, колориту серебряных изделий до сложных полихромных, богато декорированных, с каскадами подвесок, живописных золотых и позолоченных украшений. Они нарядны, красочны, пышны и делятся на несколько групп: головные — закрывающие верх головы, височные, налобные и затылочные; серьги — кольца и браслеты.

В детской одежде обязательными являлись всякого рода подвески, пуговицы. Особенно обильно украшалась шапочка, на нее нашивались подвески из бус, перья, туморы и другие амулеты. Хорезмские ювелирные украшения, являясь общими по составу комплектов, по назначению и по форме, все же имеют свои особенности, отличающие их от подобных изделий из других регионов.

Так в украшениях Хорезма все еще сохранялись некоторые архаические формы, отражающие различные представления, созданные народом. Значительная часть женских украшений Хорезма была связана с головными username. Ношение их выражало стремление не только украсить себя и своих близких, но оградить их от опасностей и болезни. Известно, например, что различного рода камням издавна придавалось особое значение, их наделяли целебными и магическими свойствами. Вера в магические свойства камней сохранилась в Хорезме до настоящего времени.

В XIX веке изготавливались украшения из золота, серебра в сочетании с



драгоценными камнями. Большое применение имели алмаз, рубин, который считался "символом любви", изумруд, бадахшанский лал, топаз, жемчуг, янтарь, гранат, бирюза, горный хрусталь, перламутр, сердолик, хризолит — яркое многообразие традиционных прозрачных светонесущих и узорных камней. Так что художественные возможности искусных мастеров в применении разнообразного декоративного материала были весьма широки.

В жизни местного населения ювелирные украшения выполняли многофункциональное назначение. Они являлись частью национальной одежды хорезмийцев и ценились за художественную выразительность, искусство мастерства, престижную значимость.

Драгоценные украшения являлись своеобразным и весьма наглядным показателем положения человека в обществе и заключали в себе своеобразие этнических признаков.

В творчестве мастеров-ювелиров Хорезма широко отразились древние традиции, их преемственность, культурно-экономические связи и обогащающее взаимовлияние искусств народов сопредельных стран.

Следует отметить, что почти все виды украшений Хорезма, помимо служения эстетическим чувствам, были связаны с представлением о сохранении от всевозможных бед и несчастий, а также с благими пожеланиями. Они подчеркивали возраст и социальное положение обладателя, иными словами, имели также и смысловое значения. В Хорезме, в силу целого ряда обстоятельств, на протяжении многих столетий устойчиво сохранялась архаическая обрядность и связанные с ней религиозно-магические ритуалы, особенно наглядно проявлявшиеся на свадьбах и других торжествах. В то же время украшения являлись своеобразным элементом народного творчества и на многих дошедших до нас экземплярах лежит печать ушедших времен. Большой художественный вкус, которым отмечены эти изделия, свидетельствует о высокой и самобытной общеузбекской народной культуре.

## KHOREZM

Khorezm is situated in the north of Uzbekistan. It differs with continental climate (a hot bad severe winter).

Civilization of ancient Khorezm retraces from neolith (the beginning of the IVth and the end of the IIIrd millennium B.C.) before the flour ship of feudalism. (IX – XIII centuries), when in Oasis city culture and concomitant to it handicraft and trade were splendor flourished. Written historical reductions of Khorezmian women brought to us Avesto (the first part of the Ist millennium B.C.) where the name of the city is met "Hraizizem". Here we can see what the historic of Khorezm of the Xth century wrote: "Khorezm is fertile city and full of food and fruits besides cotton and wool are also manufactured there and are shipped to other places. The city has valuable things for e.g. coverlet for pillows, quilted clothes, paper fabrics, thick felt and many others were shipped out".

The best traditions of national culture are engraved on architectural historical monuments of Khiva of the XVIII–XIXth centuries — cities of museums in harmonica unity of ensembles incarnated a high art.

Deep tradition of Uzbek clothes forms, reflections in their numbers of specifications and influences connected with historical process of forming the people and their culture, made it valuable historical, source of studying of people's ethnic genesis. Cloth peculiarities were identifying by age period, social status, place and time, household cycles, philosophy, upward or happy events. These norms and demands were effected on using fabric.

National clothes of Khorezm people differed with following peculiarities. Traditional strictness of their colors gamut; original form of women's and men's headgear (a big hat with long pile) it is called as telpak-chugurtma that was made from sheep fur, which had been worn the whole year round by men.

Original female clothes with smart headgear lachak, and verity jewelry decorations.



According to these national clothes of Khorezm people differs with bright rich colors, and originality of dress making. It is also very developed the trade of mind-modes and jewelry makes in Khorezm. The throne, which was made by Khivian masters (now this throne is kept in the Armory in Moscow), still wonders the whole world with the handicraft of manufacturing of chasing and selection of precious materials. In contrast to other regions, the decorations of Khorezm, surpasses in unique, perfection and verity of shapes.

Essential supplement to the clothes of women of Khorezm serve decorations. The resources of conception of jewelry art of Uzbekistan in particular of Khorezm are lost in the depth of millennium.

The items discovered in Amudarya treasure gives in idea of the ornaments of the fifth to the third centuries B.C.

Jewelry art of Uzbekistan in the nineteenth century is typified on the whole, by a great diversity of form, specific local features, and specific treatment of the subject matter from reserved forms, decor and colors of silver ornaments to complex, polychromic, highly ornate gold and gilded ornaments incorporating cascades of pendants.

Cultural-economical relations and mutual influences of craftsmen of neighboring countries were all showed in the production of local craftsman.

Women decorations were very interesting and divided into several groups.

1. Head — closing the upper part of the head, temporal, forehead and cervical.
2. Earrings — nostril.
3. For plait.
4. Neck and chest.
5. Decorations for hands — rings and bracelets.

In kid's clothes the compulsory objects were pendants and buttons. Especially hat was abundantly decorated; plumes from beads, feathers, tumors and other amulets were seamed on it. Khorezm jewelry decorations, being general by set composition, by purpose and form, had their peculiarities differing from each other.

1. In Khorezm decorations still archaic forms were kept, reflecting ideal presentations, created by people.

2. The main part of women's decorations of Khorezm was connected with head-gear.

3. Wearing it expressed forcing not only trimming himself or relatives, but to protect them from different illnesses and danger. It is known that to different kinds of stones from the long time attached a great importance, they were belief to magical actions of the stones are still kept in Khorezm.

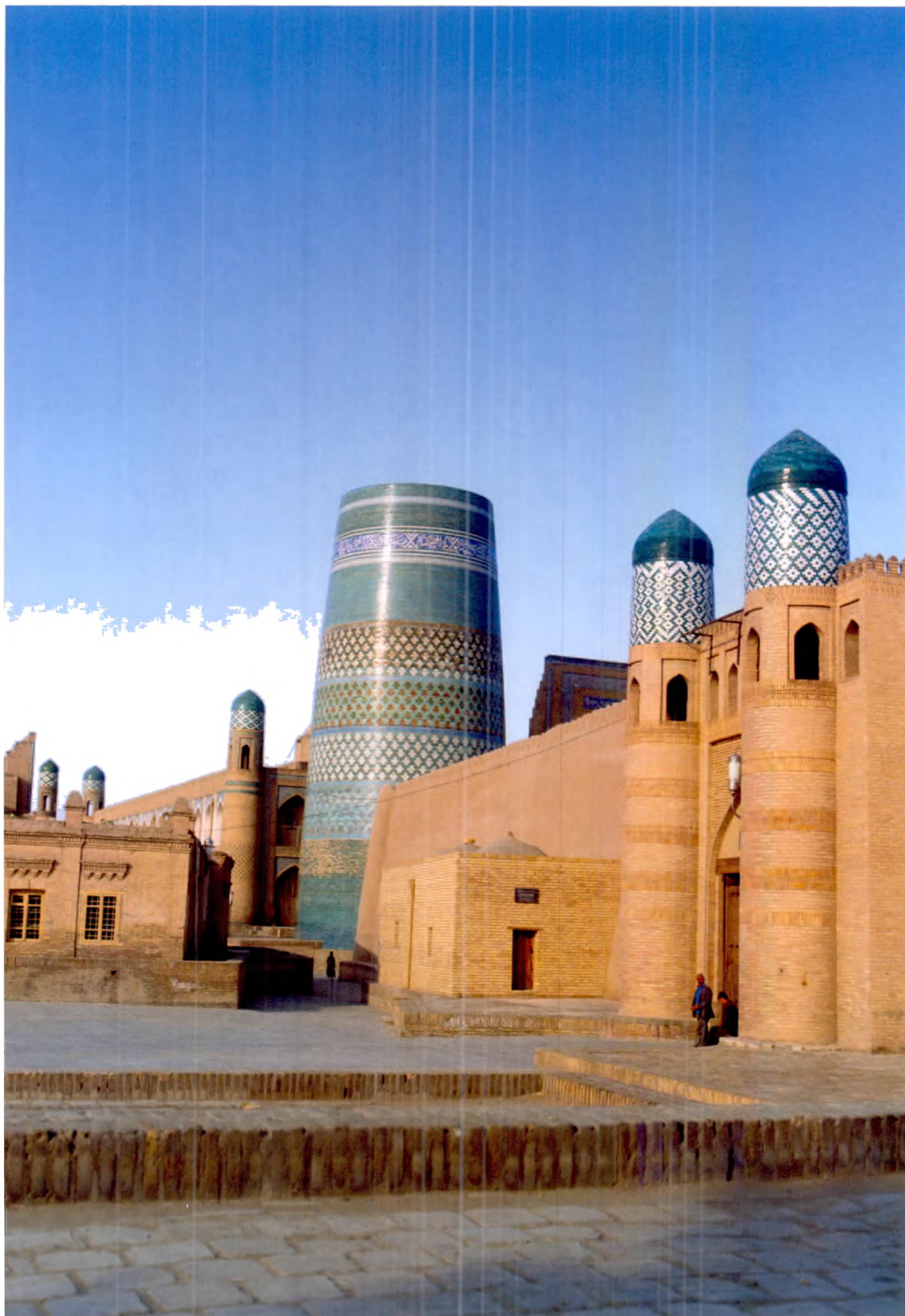
In the XIXth century the decorations were made from gold, silver and they were decorated with precious stones: diamond, turquoise, azurite, corals, cornelian, eclipsed and pendants stones. As so art capabilities of art masters in various decorative were wide.

So cultural economical relations and mutual influences of craftsmen of neighboring countries were all showed in the production of local craftsmen.

It is not necessary that almost all kinds of ornaments of Khorezm, except of satisfaction aesthetic feelings are connected with preservation from any troubles and misfortunes, and also about the blessing wishes. It was reflected the age and a social status of the owner.

Differently, they had as well semantic value. In Khorezm, by virtue of alot of circumstances, during many centuries it was steadily kept archaic ceremonialism and the religious-magic rituals connected to it, especially it were shown in wedding. At the same time ornaments as original elements of a folk art were reflected in many copies, which have reached us. Big art taste testified testified despite of some local colors, about high and original to the Uzbek national culture.









**Куёв либоси.** Хива, XIX аср охири – XX аср боши.  
**Костюм жениха.** Хива, Конец XIX – начало XX в.  
**Fiance costume.** Khiva.  
*End of the XIXth – beginning of the XXth centuries.*





**Келинчак либоси.** Хива.  
*XIX аср охири — XX аср боши.*  
**Костюм невесты.** Хива. *Конец XIX — начало XX в.*  
**Costume of bride.** Khiva.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





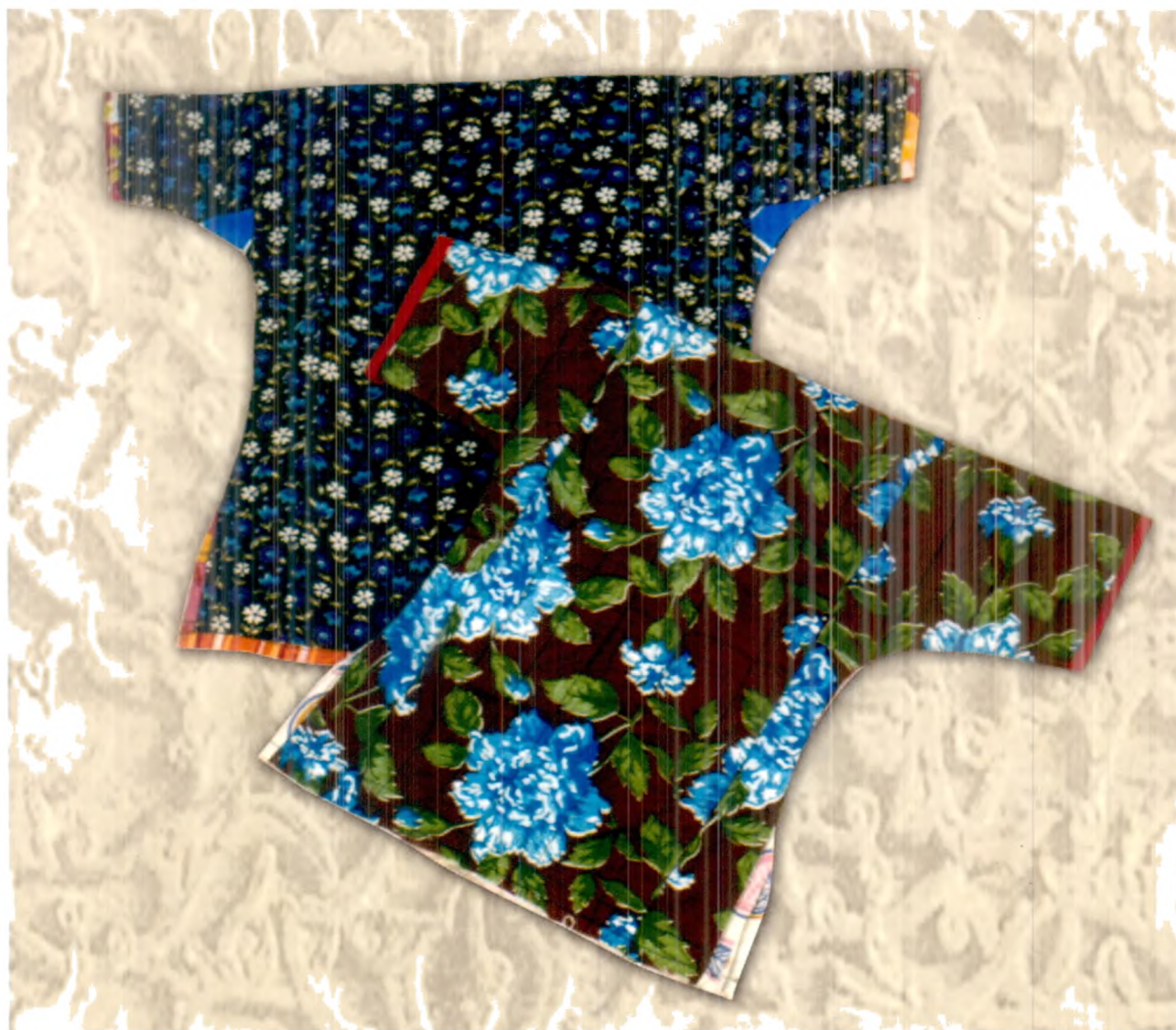
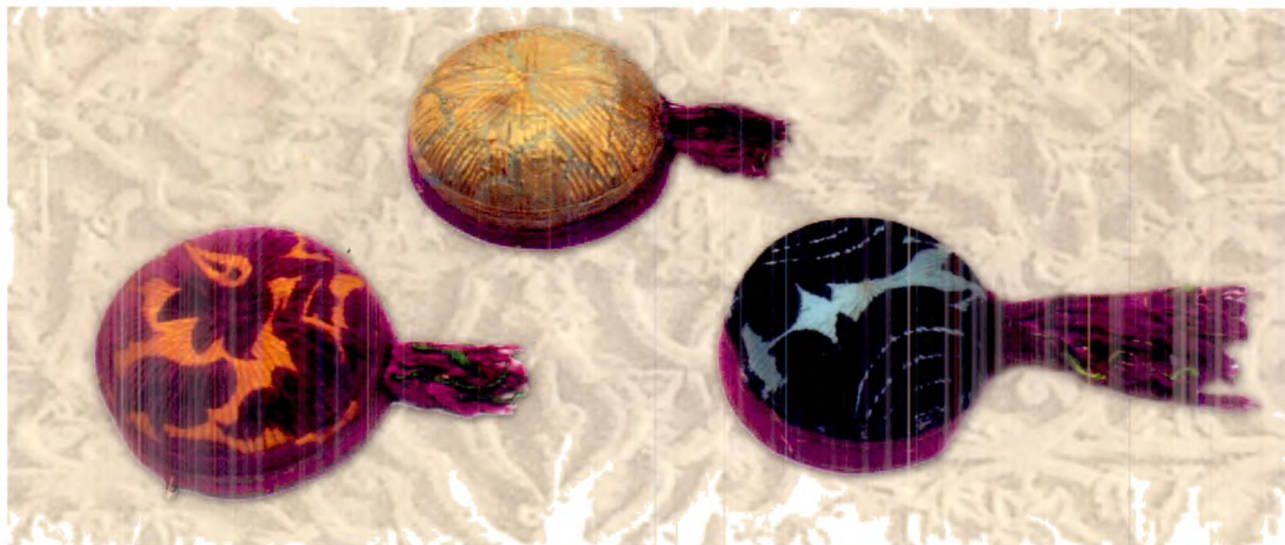
Лачак боғлаган ёш аёл либоси. Хива.  
XIX аср охири — XX аср боши.  
Костюм молодой женщины с головным  
убором "лчак". Хива.  
Конец XIX — начало XX в.  
Costume of young woman with headgear  
lachak Khiva. End of the XIXth — beginning of  
the XXth centuries.





Лачак. Хива. XIX аср охири — XX аср боши.  
Лачак. Хива. Конец XIX — начало XX в.  
Lachak. Khiva.  
End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.





**Тахялар (дўппилар).** Хива.  
*XIX аср охири — XX аср боши.*  
**Тюбетейки.** Хива. *Конец XIX — начало XX в.*  
**Skullcaps.** Khiva.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*

**Жуббалар.** Хива. *XIX аср охири — XX аср боши.*  
**Детские рубашки — "дуббалар".** Хива.  
*Конец XIX — начало XX в.*  
**Kid's shirts "jubbalar".** Khiva.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*





Елаклар (чопон) — аёллар устки кийими.  
Хива. XIX аср охири — XX аср боши.  
Женские халаты. Хива. Конец XIX — начало XX в.  
Woman robes. Khiva.  
End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.





Тахядўзи, манглайдўзи ва жигалар. Хива.  
*XIX аср охири.*  
 Женские украшения. Хива. *Конец XIX в.*  
 Women decorations. Khiva. *End of the XIXth century.*

Ярим-тирнок — кулоқ орқасига тақиланган  
 аёллар безаги. Хоразм. *XIX аср охири.*  
 Ярим-тирнок — женское украшение,  
 прикрепляемое за ушами. Хорезм. *Конец XIX в.*  
 Yarim-tirnoq — women's ornament worn behind  
 the ears. Khorezm. *End of the XIXth century.*





Аёлларнинг безаклари. Хива.  
XIX аср охири.  
Женские украшения. Хива. Конец XIX в.  
Women's decorations. Khiva. End of the XIXth century.





**Калит-боғи** — кўкрак ва белга тақиладиган безак. Хоразм. *XIX аср.*  
**Калит-боғи** — нагрудно-поясное украшение. Хорезм. *XIX в.*  
**Kalit-boghi** — pectoral-waist ornament. Khorezm. *The XIXth century.*



**Бодом-ой (манглайча)** — пешонага тақиладиган заргарлик безаги. Хоразм. *XIX аср.*  
**Бодом-ой** — налобно-височное украшение "миндаль-луна". Хорезм. *XIX в.*  
**Bodom-oy (almonds-moon)** — frontal temporal ornaments. Khorezm. *The XIXth century.*





Қошина (кушина) — пешонага тақиладиган  
заргарлик безаги. Хоразм. XIX аср.

Кошине (кушине) — налобное украшение.  
Хорезм. XIX в.

Qoshina (qushina) — frontal ornament. Khorezm.  
The XIXth century.



Осма-тузи ёки қанот-осма. Хоразм. XIX аср.

Осма-тузи, или канат-осма — подвески,  
налобное украшение. Хорезм. XIX в.

Osma tuzi or qanot-osma — pectoral frontal  
ornament. Khorezm. The XIXth century.





**Аёлларнинг безаклари.** Хива.

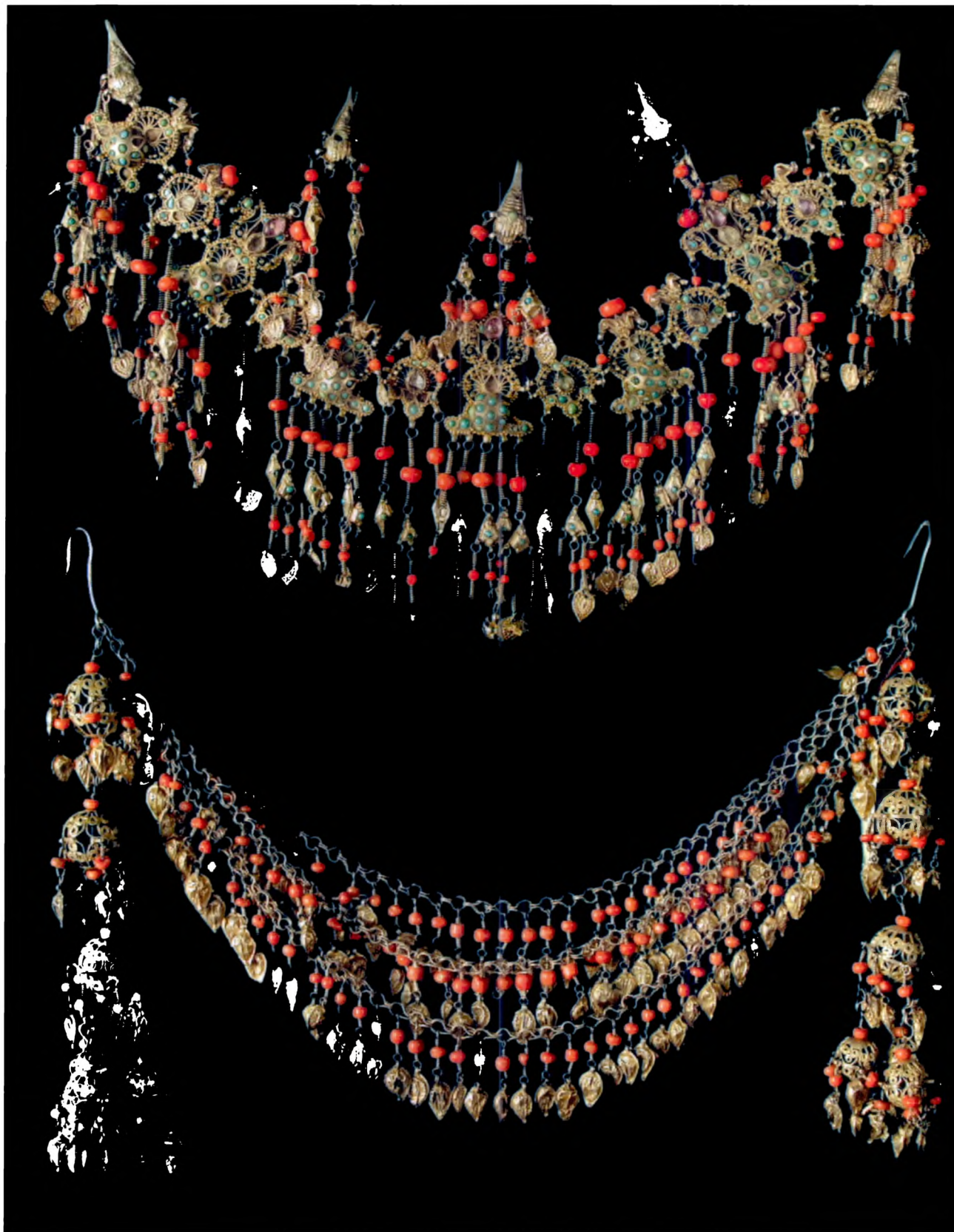
*XIX аср охири.*

**Женские украшения.** Хива. *Конец XIX в.*

**Women's decorations.** Khiva.

*End of the XIXth century.*





Аёлларнинг безаклари. Хива.  
*XIX аср охири.*  
Женские украшения. Хива. *Конец XIX в.*  
Women's decorations. Khiva.  
*End of the XIXth century.*





**Тўнлар (чопонлар).** Хива.

*XIX аср охири – XX аср боши.*

**Халаты мужские.** Хива. *Конец XIX – начало XX в.*

**Men's robes.** Khiva.

*End of the XIXth – beginning of the XXth century.*





Ўрта ёшли кишилар либоси. Хива.  
*XIX аср охири — XX аср боши.*  
Костюм мужчины среднего возраста. Хива.  
*Конец XIX — начало XX в.*  
Costume of man of the middle age. Khiva.  
*End of the XIXth — beginning of the XXth centuries.*



## АДАБИЁТЛАР – ЛИТЕРАТУРА

1. **Альбаум Л.И.** Новые росписи Афрасиаба // Страны и народы Востока. Вып. X. М. Наука, 1971.
2. **Альбаум Л.И.** Живопись Афрасиаба. Ташкент. Фан, 1975.
3. **Альбаум Л.И.** Балалык-тепе. Ташкент. Издательство АН Узбекистана, 1958.
4. **Алекперов А.К.** Женская одежда Азербайджана // Алекперов А.К. Исследования по археологии и этнографии Азербайджана. Баку. Издательство АН Азербайджана, 1960.
5. **Азадаев Ф.** Ташкент во второй половине XIX века. Ташкент. Издательство АН Узбекистана, 1959.
6. **Асомуддинова М.** Названия одежды. Ташкент. Фан, 1981 (на узб. яз.)
7. **Бабур-намэ** (Записки Бабура). Ташкент. Издательство АН Узбекистана, 1958.
8. **Басилов В.Н.** Под небом Хорезма. // СЭ. 1974. № 2
9. **Борнс А.** Путешествие в Бухару. М., 1948-1949.
10. **Бикжанова М.А.** Одежда узбеков Ташкента XIX-XX вв. // Костюм народов Средней Азии. М.: Наука, 1979.
11. **Бикжанова М.А.** Ювелирное производство и ювелирные изделия XIX-XX вв. г. Ташкента. Рукопись №№ 122, 183. Институт искусствознания им. Хамзы, Ташкент.
12. **Бикжанова М.А.** Семья в колхозах Узбекистана (на материалах колхозов Наманганской области). Ташкент, 1959.
13. **Бикжанова М.А.** Мурсак - старинная верхняя одежда узбеков г. Ташкента // Памяти М.С. Андреева. Сталинабад. Издательство АН Таджикистана, 1960.
14. **Борозна Н.Г.** Виды женских ювелирных украшений у народов Средней Азии и Казахстана // СЭ. 1974. № 1.
15. **Борозна Н.Г.** Этнографическое изучение узбеков даштикипчкского происхождения // СЭ. 1964. № 3.
16. **Борозна Н.Г.** Некоторые черты традиционной свадебной обрядности у узбеков-дурменов южных районов Таджикистана и Узбекистана // СЭ. 1969. № 2.
17. **Беленицкий А.М.** Монументальное искусство Пенджикента. М. Искусство, 1973.
18. **Беленицкий А.М.** Маршак Б.И. Черты мировоззрения согдийцев VII-VIII вв. в искусстве Пенджикента // История в культуре народов Средней Азии. М. Наука, 1967.
19. **Бичурин И.** Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Т. II. М.-Л. Наука, 1950.
20. **Вамбери А.** Очерки Средней Азии. М., 1868.
21. **Вельяминов-Зернов В.В.** Сведения о Кокандском ханстве // Вестник Русского географического общества. Т. XVIII. СПб, 1856.
22. Восточная миниатюра. Ташкент, 1980.
23. **Григорьев Г.В.** Тус-туппи. К истории народного узора Востока // Искусство, 1937.
24. **Гончарова П.А.** Золотошвейное искусство Бухары. Ташкент, 1986.
25. **Джаббаров И.М.** Ремесла узбеков южного Хорезма в конце XIX - начале XX в. // ТИЭ. Т. XCVII. 1972.
26. **Ершов Н.Н.** Широкова З.А. Альбом одежды таджиков. Душанбе, 1969.
27. **Ефремов Ф.** Десятилетнее странствование. М. Географиз, 1960.
28. **Жилина А.Н.** Современная материальная культура сельского населения Ташкентской области УзССР // Материальная культура народов Средней Азии и Казахстана. М. Наука, 1966.
29. **Жданко Т.А.** Каракалпаки Хорезмского оазиса // ТХАЭЭ. Т. I. 1952.
30. **Задыхина К.А.** Узбеки дельты Амударьи // Археологические и этнографические работы Хорезмской экспедиции (1945-1948 гг.) М. Наука, 1952.
31. **Задыхина К.А.** Этнографические материалы о быте рабочих узбеков Ташкента и Андижана // Среднеазиатский сборник. Т. II. М., 1959.
32. **Задыхина К.А.** **Сазонова М.В.** Мужская одежда узбеков Хорезма конца XIX - начала XX в. // Костюм народов Средней Азии. М. Наука, 1979.
33. **Захаров И.В., Ходжаева Р. Д.** Казахская национальная одежда. Алма-Ата. Наука, 1964.
34. **Исмаилова Х.И.** Традиционная одежда узбеков. Ташкент. Фан, 1978.
35. История и культура народов Средней Азии. М. Наука, 1976.
36. **Конопка С.Р.** Туркестанский край. Сельскохозяйственный промышленный адрес - справочник и календарь. Ташкент, 1913.
37. Казахский народный костюм. Алма-Ата, 1958.
38. Кустарные промыслы в быту народов Узбекистана XIX-XX вв. Ташкент. Фан, 1986.
39. **Кармышева Б.Х.** Этнографические очерки узбекского сельского населения. М. Наука, 1969.
40. **Лобачева Н.П.** Почему мусульманки носили паранджу? // Нака и религия, 1970. № 12.
41. **Лыкошин Н.** Чайкумская волость Ходжентского уезда. Справочная книга Самаркандской обл. Вып. VIII. Самарканд, 1906.
42. **Люшкевич Ф.Д.** Одежда таджикского населения Бухарского оазиса в первой половине XX в. // Материальная культура и хозяйство народов Кавказа, Средней Азии и Казахстана. Л., 1978.
43. **Ман А.Г.** Кожевенно-обувная промышленность Средней Азии. М., 1932.
44. **Махкамова С.М.** Узбекские абровые ткани. Ташкент, 1963.
45. **Махкамова С.М.** Узбекистанские бекасабы. Ташкент. Фан, 1971. (на узб. языке).
46. Материальная культура таджиков верховьев Заравшана. Душанбе. Дониш, 1973.
47. Материалы для статистики Туркестанского края. Вып. III, СПб.



48. **Назаров Ф.** Записи о некоторых народах и землях средней части Азии. М. Наука, 1968.
49. **Наливкин В.П.** Краткая история Кокандского ханства. Казань, 1886.
50. **Наливкин В.П., Наливкина М.** Очерк быта женщины туземного оседлого населения Ферганской долины. Казань, 1886.
51. Народы Средней Азии и Казахстана. Кн. 1, 11. М., 1962, 1963.
52. Народное декоративное искусство Советского Узбекистана. М.-Л., 1955.
53. **Наршахи.** История Бухары (пер. Н.Лыкошина). Ташкент, 1897.
- 53а. Наследники Шелкового пути Узбекистана. Издательство edition hansjorg mayer. Штутгарт, Лондон В сотрудничестве с Linden Museum, (Штутгарт) и Museum für Völkerkunde SMPK (Берлин).
54. **Небольсин З.П.** Очерки торговли России со странами Средней Азии. СПб., 1865.
55. **Немцева Н.Б.** К истории тканей и одежды населения Средней Азии XV в. // Из истории искусства великого города. Ташкент, 1972.
56. **Пугаченкова Г.А.** К истории паранджи // СЭ. 1962. № 3.
57. **Пугаченкова Г.А.** К истории костюма Средней Азии и Ирана XV - первой половины XVI в. по данным миниатюр. // Труды САГУ. Т. XXXI. 1956.
58. **Распопова В.И.** Поясной набор Согда // СА. 1965. № 4.
59. **Рапопорт Ю.А.** Из истории религии Древнего Хорезма. (Оссуарии) // ТХАЭЭ. Т. VI. 1971.
60. **Рузиева М.** Посмертная и траурная одежда узбеков г. Ташкента // Костюм народов Средней Азии. М. Наука, 1979.
61. **Рассудова Р.А.** Узбекский художественный шов. Ташкент. 1961.
62. **Сазонова М.В.** Украшения узбеков Хорезма // Традиционная культура народов Передней и Средней Азии. Л. Наука, 1970.
63. **Сазонова М.В.** Женский костюм узбеков Хорезма // Традиционная одежда народов Средней Азии и Казахстана. М. Наука, 1989.
64. **Садыкова Н.С.** Этнографические коллекции Музея истории народов Узбекистана (история комплектования и краткое описание) // Материалы по истории Узбекистана. Ташкент. Фан, 1966.
65. **Садыкова Н.С.** Музейное дело в Узбекистане. Ташкент. Фан, 1975.
66. **Садыкова Н.С.** Музею истории 100 лет. Ташкент. Фан, 1977.
67. **Северцев Н.А.** Путешествие по Туркестанскому краю. М., 1947.
68. Современный кишлак Средней Азии. Вып. II, Ханкинская волость. Ташкент, 1926.
69. **Сухарева О.А.** Древние черты в формах головных уборов народов Средней Азии // Среднеазиатский этнографический сборник. Вып. I. М., 1954.
70. **Сухарева О.А.** Тютбетейка // Народное декоративное искусство Советского Узбекистана. Ташкент, 1954.
71. **Сухарева О.А.** К истории городов Бухарского ханства (историко-этнографический очерк). Ташкент, 1958.
72. **Сухарева О.А.** Позднефеодальный город Бухара конца XIX- начала XX в. Ташкент. Издательство АН Узбекистана, 1962.
73. **Сухарева О.А.** Бухара XIX-начала XX в. М., 1966.
74. **Сухарева О.А.** Уникальные образцы среднеазиатской одежды XVII в. // Традиционная культура народов Передней и Средней Азии. Л. Наука, 1970.
75. **Сухарева О.А.** Некоторые результаты изучения истории одежды народов Средней Азии // Итоги полевых работ Института этнографии в 1970 г. М. 1971.
76. **Сухарева О.А.** Опыт анализа покроев традиционной "туникообразной" среднеазиатской одежды в плане их истории и эволюции // Костюм народов Средней Азии. М. 1979.
77. **Сухарева О.А.** История среднеазиатского костюма. Самарканд (2-я половина XIX - начало XX в.) М. Наука, 1982.
78. **Сухарева О.А.** Бикжанова М.А. Прошлое и настоящее селения Айкыран. Ташкент. Издательство АН Узбекистана, 1955.
79. **Толстов С.П.** Древний Хорезм. М. Издательство МГУ, 1948.
80. **Толстов С.П.** Работы Хорезмской археолого-этнографической экспедиции АН СССР в 1949-1953 гг. Т. II. М. Наука, 1954.
81. **Токарев С.А.** Этнография народов СССР. М., 1958.
82. Традиционная одежда народов Средней Азии и Казахстана. М. Наука, 1989.
83. **Троицкая А.Л.** Из прошлого каландаров и маддахов в Узбекистане // Домусульманские верования и обряды в Средней Азии. М., 1957.
84. Торговые сношения Московского государства с народами Средней Азии XVI-XVIII вв. // Материалы по Узбекской, Таджикской и Туркменской ССР. Л. Наука, 1932.
85. **Фахретдинова Д.А.** Декоративно-прикладное искусство Узбекистана. Ташкент, 1972.
86. **Фахретдинова Д.А.** Ювелирное искусство Узбекистана. Ташкент, 1988.
87. **Ханыков Н.В.** Описание Бухарского ханства., СПб., 1843.
88. **Шаниязов К.Ш.** Узбеки карлуки. Ташкент. Наука, 1964.
89. **Шаниязов К.Ш. Исмаилов Х.И.** Этнографические очерки материальной культуры узбеков конца XIX -начала XX в. Ташкент. Фан, 1981.
90. **Широкова З.А.** Архаические детали в женской одежде горных районов Кулябской области // Известия Отделения общественных наук АН Таджикистана, 1953. № 3.
91. **Широкова З.А.** Альбом одежды таджиков. Душанбе, 1969.
92. **Широкова З.А.** Туникообразные платья таджиков горного Таджикистана // СЭ. 1973. № 5.
93. **Шишкин В.А. Варахша. М.** Наука, 1963.



## LITERATURE

1. **L.I. Albaum** New paintings of Afrasiab. Book: Countries and nations of the East. M., "Science" press, 1971, issue X.
2. **L.I. Albaum** Afrasiab painting. T., "Fan", 1975.
3. **L.I. Albaum** Balalyk-tepe, Tashkent, Academy of Science press, 1958.
4. **A.K. Alekserov** Female clothes in Azerbaidjan. Book: A.K. Alekperov "Research on archeology and ethnography of Azerbaidjan. Baku, AS AzSSR, 1960.
5. **F. Azadaev** Tashkent at the second half of XIX century. T., AS UzSSR, 1959.
6. **M. Asomuddinova** Clothes names. T., "Fan", 1981 (in Uzbek).
7. Babur-name Babur's notes. T., AS UzSSR, 1958.
8. **V.N. Basilov** Under Khorezm sky. SE, 1974, No 2
9. **A. Borns** Trip to Bukhara, M., 1948-1949.
10. **M.A. Bikjanova** Uzbek ladies's clothes in Tashkent of XIX-XX centuries. Book: Dress of Central Asian people, M., "Science". 1979.
11. **M.A. Bikjanova** Jewelry production and jewelry goods XIX-XX centuries in Tashkent. Manuscript No 122, No 183. Institute of Art sciences. Named after Khamza, Tashkent.
12. **M.A. Bikjanova** Family in Uzbekistan collective farms (on the materials of collective farms of Namangan region). T., 1959.
13. **M.A. Bikjanova** Mursak - antique upper clothes of Uzbek ladies in Tashkent - Book: Devoted to M.S. Andreev. Stalinabad, AS Tadjik SSR, 1960.
14. **N.G. Borozna** Types of female jewelry of the people of Central Asia and Kazakhstan. SE, 1974, No 1.
15. **N.G. Borozna** Ethnographical study of Uzbek people of Dashtiki pchak origin. SE, 1964, No 3.
16. **N.G. Borozna** Some features of traditional wedding of Uzbek-Durmen in the southern regions of Tadjikistan and Uzbekistan. SE, 1969, No 2.
17. **A.M. Belenitskiy** Monumental art of Pedjikent. M., Art, 1973.
18. **A.M. Belenitskiy** Ideology features of Sogdians VII-VIII centuries in Pendjikent B.I. Marshaj art - Book: History and culture of Central Asian nations. M., "Science", 1967.
19. **I. Bichurin** Data collection on the people inhabited Central Asia in ancient times. M., L., AS USSR, 1950, V. II.
20. **A. Vamberi** Central Asia profile, M., 1868.
21. **V.V. Velyaminov-Zernov** Data on Kokand Empire. "Herald of Russian geographical society", V. XVIII, SPb, 1856.
22. Oriental miniature. N., 1980.
23. **G.V. Grigoriev** Tus-tuppi. To the history of national ornament of the East. "Art" magazine, 1987.
24. **P.A. Goncharova** Golden sewing art in Bukhara. T., 1986.
25. **I.M. Djabbarov** Craft of Uzbeks in southern Khorezm at the end XIX - beginning XX centuries. - TIE, V. XCVII, 1972.
26. **N.N. Ershov, Z.A. Shirokova** Album of Tadjik clothes. Dushanbe, 1969.
27. **F. Efremov** Nine years voyage. M., Geographical publish. house, 1960.
28. **A.N. Zhilina** Modern material culture of rural population of Tashkent region Uzbekistan - Book: Material culture of the nations in Central Asia and Kazakhstan. M., Science, 1966.
29. **T.A. Zhadanko** Karakalpaks of Khorezm oasis. - THAEE, V. I, 1952.
30. **K.A. Zadykhina** Uzbeks of Amu-Darya river delta. Book: Archeological and ethnographical papers of Khorezm expedition (1945-1948). M., AS USSR, 1952.
31. **K.A. Zadykhina** Ethnographical materials on domestic life of working Uzbek people in Tashkent and Andijan. M., "Centralasian collection", V. II, 1959.
32. **K.A. Zadykhina, M.V. Sazanova** Male clothes of Uzbeks in Khorezm end XIX - beginning XX centuries. Book: "Dress of the people in Central Asia". M., Science, 1979.
33. **I.V. Zakharova, R.D. Khodjaeva** Kazakh national clothes. Alma-Ata, Science, 1964.
34. **Kh. I. Ismailov** Traditional Uzbek clothes. T., "Fan", 1978 (in Uzbek).
35. History and culture of Central Asian nations, M., Science, 1976.
36. **S.R. Konopka** Turkestan region. Agricultural industril address - reference book and calendar. T., 1913.
37. Kazakh national clothes. Alma-Ata, 1958.
38. Homecrafts of the people of Uzbekistan XIX-XX centuries. T., "Fan", 1986.
39. **B. Kh. Karmysheva** Ethnographical profile of Uzbek rural population, M., "Science", 1969.
- 39a. Legatees of Silk Road. Uzbekistan. Edition hansjorg mayer. Shtugart, London in collaboration Linder-Museum. Shtugart and Museum fur Volkerkunde SMPK. Berlin. Used pages: 178, 179, 232, 242, 243, 2543, 283, 283, 284, 307. Used illustrations: 323, 477, 487, 488, 508.
40. **N.P. Lobacheva** Why did Muslim woman wear parandji? "Science and religion". 1970, No 12.
41. **N. Lykoshin** Chaykum region of Khodjent oblast. Reference book of Samarkand oblast. Samarkand, issue VIII, 1906.
42. **F.D. Lyushkevich** Clothes of Tadjik population of Bukharaoasis at the first half of XX century. Book: Material culture and economy of the nations of Caucasus, Central Asia and Kazakhstan. L., 1978.
43. **A.G. Man** Skinnery and footwear industry in Central Asia. M., 1932.
44. **S.M. Makhkamova** Uzbek abre fabric. T., State publishing house of art literature UzSSR, 1963.
45. **S.M. Makhkamova** Uzbekistan bekasabs. T., "Fan", 1971 (in Uzbek)
46. Material culture of Tadjiks at Zeravshan headstream. Dushanbe, Donish, 1973.
47. Statistic materials of Turkestan region. SPb, issue III, 1847.



48. **V.P. Nalivkin** Brief history of Kokand Empire. Kazan, 1886.
49. **V. Nalivkin, M. Nalivkin** Profile of domestic life of woman, of indigenous sedentary population of Ferganavally. Kazan, 1886.
50. Nations of Central Asia and Kazakhstan. Book I, II. M., 1962, 1963.
51. National decorative art of the Soviet Uzbekistan. M., 1955.
52. **Narshakhi**. Bukhara history (transl. N. Lykoshin). T., 1897.
53. **F. Nazarov** Notes on some nations and lands of the middle part of Asia. M., "Science", 1968.
54. **Z.P. Nebolsin** Outline of the trade of Russia with Central Asian countries. SPb, 1865.
55. **N.B. Nemtseva** To the history of fabric and clothes of Central Asian population XV century. - Book: From the history of the art of great city. T., Literature art, 1972.
56. **G.A. Pugachenkova** To parandji history. SE, 1952, No 3.
57. **G.A. Pugachenkova** To the history of the dress in Central Asia and Iran XV - first half XVI centuries. - Papers by SAGU, 1956, XXXI.
58. **V.I. Raspopova** Sogdawaist set. - 1965, No 4.
59. **Yu. A. Rapoport** From the history of religion of ancient Khorezm (ossuariya). TKHAE, V. VI, 1971.
60. **M. Ruzieva** Post-mortem and funereal clothes of Uzbeks of Tashkent. Book: Dress of the Central Asian nations. M., "Science", 1979.
61. **R.A. Rassudova** Uzbek artistic stitch. T., 1961.
62. **M.V. Sazanova** Decorations of Khorezm Uzbeks. Book: Traditional culture of nations of Front and C/Middle Asia. L., "Science", 1970.
63. **M.V. Sazanova** Female Uzbek clothes in Khorezm. Book: Traditional clothes of the people of Central Asia and Kazakhstan, M., "Science", 1989.
64. **N.S. Sadykova** Ethnographical collections in Museum of History of Uzbekistan nations (History of completion and brief description). Book: Materials on Uzbekistan history. T., "Fan", 1966.
65. **N.S. Sadykova** Museum business in Uzbekistan. T., "Fan", 1975.
66. **N.S. Sadykova** History Museum is 100 years old. T., "Fan", 1977.
67. **N.A. Severtsev** Travelling around Turtestan, M., 1947.
68. Modern village in Central Asia. T., 1926. - Issue II, Khankin region.
69. **O.A. Sukhareva** Ancient features in the shapes of headwear of Central Asian nations. - Central Asian ethnographical collection. Issue I, M., 1954.
70. **O.A. Sukhareva** Cap. Book: National decorative art of Soviet Uzbekistan. T., 1954.
71. **O.A. Sukhareva, M.A. Bijanova** Past and present of Aykyran village. T., AS UzSSR, 1955.
72. **O.A. Sukhareva** To the history of Bukhara Empire towns (historic-ethnographical profile). T., 1958.
73. **O.A. Sukhareva** Late feudal city Bukhara end of XIX - beginning XX centuries. T., AS UzSSR, 1962.
74. **O.A. Sukhareva** Bukhara XIX - beginning XX centuries. M., 1966.
75. **O.A. Sukhareva** Unique samples of Central Asian clothes. Book: Traditional culture of nations of Front and Middle Asia. L., "Science", 1970.
76. **O.A. Sukhareva** History of Central Asian dress. Samarkand (2nd half XIX beginning XX centuries). M., Science, 1982.
77. **S.P. Tolstov** Ancient Khorezm. M., MGU, 1948.
78. **S.P. Tolstov** Papers by Khorezm archeological - ethnographical expedition of AS USSR in 1948-1953, V. II, M., AS USSR, No 19.
79. **S.A. Tokarev** Ethnography of USSR nations. M., 1958.
80. Traditional clothes of the people of Central Asia and Kazakhstan. M., Science, 1989.
81. **A.L. Troitskaya** From the past of kalandars and maddakhs in Uzbekistan. Book: Pre-Muslim religion and rites in Central Asia. M., 1957.
82. Trade relations of Moscow state with people of Central Asia XVI-XVIII centuries. Book: Materials on Uzbek, Tadkik and Turkmen SSR, L., AS USSR, 1932.
83. **D.A. Fakhretdinova** Decorative-applied arts of Uzbekistan. T., 1972.
84. **D.A. Fakhretdinova** Jewelry art in Uzbekistan. T., Literature and art publishing house named after G. Gulyam, 1988.
85. **N.V. Khanykova** Description of Bukhara Empire. SPb, 1843.
86. **K.Sh. Shaniyazov** Uzbeks-karluk. T., Science, 1964.
87. **K.Sh. Shaniyazov, Kh.I. Ismailov** Ethnographical profile of material culture of Uzbeks end of XIX - beginning XX centuries., T., "Fan", 1981.
88. **Z.A. Shirokova** Archaistic details in female clothes of mountainous regions Kulyab oblast. - Department of public sciences AS Tadjik SSR, Stalinabad, 1953, No 3.
89. **Z.A. Shirokova** Tunic styled dresses of Tadjik woman in mountainous Tadjikistan. SE, 1973, No 5.
90. **V.A. Shishkin. Varakhsha. M.**, AS USSR, 1963.
91. "Legatees of Silk Road". Uzbekistan. Edition Hansjrg mayer. Shtugard, London in collaboration Zinder-Museum. Shtugart and Museum fur Volkerkunde SMPK Berlin.





## СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

**Абр** (букв.облако) — абровый, абровые ткани; образное название шелковых и полушелковых тканей кустарного производства (атлас, ханатлас, адрас, канавус и другие) с живописными узорами в виде цветных облакоподобных связок.

**Абршойи** (бух.) — шелк и полушелк с абровым узором.

**Адрас** — полушелковая ткань с абровым цветным узором, полосатая или одноцветная.

**Айланма ислими** (от айланма — водоворот) — название характерного хорезмского узора в виде динамичных спиралевидных побегов, усеянных листьями, цветами, бутонами.

**Акик** — сердолик, агат. См. также хакик.

**Амрикон махси** — ичиги из черной лакированной кожи.

**Банорас** — название плотной материи кустарного производства серебристого цвета с тонкими черными полосками. Основа шелковая, с небольшой примесью бумаги, уток бумажный.

**Бачкана махси** — детские ичиги.

**Бачкана этик** — детские сапожки.

**Бекасаб (бекасам)** — полушелковая ткань с полосатым узором; основа шелковая, уток бумажный.

Используется в основном на верхние халаты.

**Белбог** — поясной платок, кушак.

**Белкарс** — мужской поясной платок, вышитый.

**Билагузук** — браслет.

**Бичикчи, бичувчи** — закройщик.

**Бодом** (букв.миндаль и луна) — хорезмское ювелирное украшение. Полный комплект (встречается редко) состоит из трех украшений: одно — налобное, прикреплялось к головному убору невесты, два — наушные.

**Болдок** — 1) серьги лунообразной формы; 2) перстень гладкий, без камня.

**Буйкчи** — красильщик тканей.

**Бузи махси** — ичиги из натуральной козьей кожи.

**Булоки** — серьга, продеваемая в ноздрю.

**Булут** (букв.облако) — название орнаментального мотива в декоре керамических изделий.

**Бутунтирнок** (букв.коготь) — хорезмское женское ювелирное височное украшение в виде парного затылочного праздничного амулета.

**Буз** — бязь; грубая хлопчатобумажная ткань кустарной выделки.

**Буйин тумор** — золотое или серебряное женское украшение в виде треугольника, надеваемое на шею; амулет; ладанка.

**Гажак** (букв.завиток, локон) — женское ювелирное украшение.

**Гилам дуппи** (гилам нусха дуппи) — тюбетейка с ковровым узором; название шахрисабзской тюбетейки, вышитой швом "ироки".

**Дангадузи, тангатузи** — хорезмское женское ювелирное украшение из серебряных монет, прикреплявшееся на оковыше тюбетейки.

**Дока** — кисея, марля.

**Дока румол** — женский вышитый головной платок из кисеи, марли.

**Дуппи** — тюбетейка.

**Дуруя** — 1) двусторонняя шелковая ткань; 2) двусторонний художественный шов.

**Елак** — женский халат, стеганный на вате.

**Ёкут, кизил ёкут** — рубин.

**Ёндузи, ёнтузи** — хорезмское наплечное ювелирное украшение.

**Жияк** — узорчатая тесьма, широко производилась во многих районах Узбекистана.

**Заргар** — ювелир.

**Заргарлик** — ювелирное дело.

**Зардуз** — золотошвей.

**Зардузи** — золотое шитье.

**Зардузи гулдузи** — название техники золотого шитья по узорному настилу из картона, кожи.



**Зебигардон** — женское ювелирное украшение, нагрудное, типа ожерелья

**Зирак** — серьга, сережка, серьги.

**Зираксоз** — ювелир, мастер по изготовлению женских серег.

**Зулукнусха кийик** (белбог) — мужской поясной платок с вышивкой по краям в виде завитков.

**Кавуш, кавуши** — кожаные туфли-калоши, надеваемые на ичиги махси.

**Калитбоги** — хорезмское женское ювелирное украшение - поясные подвески.

**Камар** — пояс.

**Камзул** — камзол.

**Кановиз, канаус** — сорт шелка.

**Катак шойи** — шелковое полотно с клетчатым узором.

**Кашкар болдок** (ферг.) — серьги из золота и серебра.

**Кебанак** — чекмень, войлочный халат, халат на войлочной подкладке.

**Кийик, кийикча** — косынка, мужской поясной платок с вышивкой.

**Кифтак** — байсунское (Сурхандарья) наплечное ювелирное украшение.

**Кубба, кубба олмоси** — рельефные розетки в золотом шитье, имитирующие ювелирные украшения.

**Куёв чопон** — свадебный халат жениха.

**Кукрак тумор** — амулет, ладанка, женское ювелирное украшение в виде продолговатого футляра.

**Кул румолча, даст румол** — носовой платок, вышитый.

**Култик тумор** — женское ювелирное украшение, амулет.

**Лунги солар** — платок, обычно вышитый, который женщина носит со дня свадьбы до рождения ребенка.

**Мадали белбог** — шелковый поясной платок, пояс жениха, из длинного куска ткани с бахромой; назван по имени талантливого ткача, работавшего в Хорезме в начале XX века.

**Манглайдузи, манглайтузи** (от манглай — лоб) — хорезмское ювелирное украшение с подвесками, укреплялось на околыше женской тюбетейки.

**Мардона махси** — мужские ичиги.

**Маржон** — 1) коралл, кораллы; 2) бусы.

**Маржонча** — название узора ургутской отделочной тесьмы.

**Мато** — ткань, материал.

**Махси** — ичиги, сапожки без твердого задника и каблука.

**Машиначи** — мастер или мастерица, шьющие (вышивающие) на швейной машинке.

**Мурсак** — женский халат.

**Нимча** — женский жакет.

**Нозик** (букв.нежный, изящный) — шейное женское ювелирное украшение.

**Нозигардон** — женское ювелирное украшение типа ожерелья.

**Ойна халта** — футляр для зеркала в виде нарядной вышитой сумочки квадратной формы.

**Олача, алача** — полосатая хлопчатобумажная или полушелковая материя кустарного производства.

**Паранжи** — паранджа, чадра.

**Парпаша, парипашша** — полушелковая ткань серо-голубого цвета в мелкую полоску.

**Пешавез, пешауз** — женское ювелирное украшение в виде крупного куполка с многочисленными подвесками; прикреплялось к вырезу платья.

**Пешкурта, пешикурта** — вышитая отделка, обрамляющая ворот и вырез платья; особенно характерна для бухарской, самаркандской, шахрисабзской одежды.

**Пилтадузи** — 1) художественный тюбетеечный шов, характерный для Байсуна и Самарканда; 2) название тюбетеек, вышитых гладью по ребрам стёжки; ребристые тюбетейки.

**Пустин** — шуба из дубленой овчины мехом внутрь.

**Салла, дасторпеч** — чалма, тюрбан.

**Саллача** — женский головной убор; чалма, тюрбан.

**Силсила, синсила** — цепочка, женское ювелирное нагрудное украшение.

**Сирга, исирга** — 1) серьга, серьги;  
2) название узора отделочной тесьмы в Байсуне.

**Сочпопук** — женское накосное украшение в виде кисточек.

**Суси** — кустарная ткань с очень редкой основой и утком. Употреблялась на платья, халаты, рубашки.

**Тавк** — ожерелье, цепочка; кольцо шейное.

**Такиядузи, такятузи** — ювелирное украшение в виде круглой или многогранной пластины с подвесками, прикреплялось сверху женской шапочки.

**Телпак** — теплая, чаще меховая, мужская шапка.

**Тикувчи** — швея.

**Тиллакош** (букв. золотые брови) — женское ювелирное украшение в виде кокошника; диадема.

**Тилла баргак** — женское налобное ювелирное украшение из серебряных и золотых бляшек; прикреплялось к косам или на лоб в виде повязки.

**Товлама шойи** — муаровый шелк.

**Тумор** — амулет; своеобразная ладанка — футляр для ношения амулета.

**Тумок** (ферг.) — меховая шапка мехом внутрь, верх бархатный.

**Турна** (букв. журавль) — узор отделочной тесьмы.

**Тука** — пряжка для пояса (из ассортимента изделий ювелира).

**Тугогич** — булавка, приколка, брошь.

**Узук** — кольцо, перстень.

**Хафабанд** — женское ювелирное шейное украшение, ожерелье из цветных камней в металлической оправе; в конце XIX — начале XX в. — из цветного бисера.

**Хонатлас** — ханатлас, лучший сорт шелковой атласной материи с абровым узором.

**Чакматур** (букв. сеточка из искорок) —  
1) вид художественного шва;  
2) тюбетейка, вышитая мелкими

точками, образующими клетки.

**Чакмон** — чекмень, шерстяной халат на теплой подкладке.

**Чолвор** — широкие брюки.

**Чорик, чарыки** — грубая обувь, сшитая из цельного куска сыромятной кожи.

**Чорси, чорси румол** — вышитый мужской поясной платок.

**Чочпопук** — см. сочпопук.

**Чугирма, чугурма** — большая мужская меховая шапка. В Хорезме и Каракалпакии распространена по сей день.

**Чует дуппи** — чустская тюбетейка с узором "каламбир" (букв. стручковый перец) или "бодом" (букв. миндаль).

**Шибирмак** — золотые лепесткообразные серьги с большим рубином в центре, окруженным жемчугом, с подвесками.

**Шовкала, шокила** — женское ювелирное украшение: височно-нагрудная подвеска.

**Якруя** — кустарная ткань, односторонняя, полушелковая, атласная.







Миллий кийимларда, бирон-бир эл-элат тарихига бориб тақаладиган анъаналар, ижтимоий муносабатлар, маърифий, дин ва эстетик шакллarning айрим унсurlари ифодаланади, унда халқимизнинг диди, гўзаллик тўғрисидаги идеallари, хўжалик юритишнинг ўзига хос жиҳатлари ҳамда оилавий турмушнинг баъзи томонлари ҳам кўзга яққол ташланади.

Одежда более всех других элементов материальной культуры отражает национальный характер народа и относится к числу устойчивых этнических признаков. В ней отражаются традиции, коренящиеся в этнической истории, социальные отношения и некоторые элементы идеологии, верования, эстетические идеалы.

The cloth more than other elements of material culture reflects national character of people and refers to number of stable ethnic signs.

It reflects traditions rooting in ethnic history, social relations and elements of ideology, belief, esthetic ideals.

# ЎЗБЕК МИЛЛИЙ КИЙИМЛАРИ XIX–XX АСРЛАР

## Альбом

Тўплаб нашрга тайёрловчи, матнлар муаллифи:

**Нафиса Содиқова** — тарих фанлари доктори, профессор

---

Инглиз тилига *Юлдуз Гайбуллаева* таржимаси

Муҳаррирлар:

*Ҳикоят Маҳмудова, Людмила Казакова,*

*Хуришда Умарова*

Дизайнер *Елена Каневец*

Бадий муҳаррир *Анатолий Бобров*

Техник муҳаррир *Татьяна Смирнова*

Мусахҳиҳ *Носир Боймирзаев*

Компьютерда терувчилар:

*Зилола Маннопова, Шавкат Бўтаев*

ИБ № 4430

Босишга 19.07.2006 й.да рухсат этилди. Бичими 60x84 1/8  
Таймс гарнитураси. Офсет босма. 22,32 шартли босма  
тобоқ. 24,5 нашр тобоғи. Жами 1000 нусха. 632-рақамли  
буюртма. 38-2006 рақамли шартнома. Баҳоси шартнома  
асосида.

"Колорпак" МЧЖда чоп этилди.

Тошкент шаҳри, Муродов кўчаси, 1-а уй.

Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлигининг Фафур

Фулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи.

100129. Тошкент. Навоий кўчаси, 30.

100128. Тошкент. Усмон Юсупов кўчаси, 86.